

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 195



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums
2010. gada 27. jūlijs

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

2010/411/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2010. gada 28. jūnijs) par to, lai Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu 1

2010/412/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2010. gada 13. jūlijs) par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu 3

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu 5

- ★ Informācija par to, kad stāsies spēkā Nolīgums starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu ... 15

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

REGULAS

- ★ **Padomes Regula (ES) Nr. 667/2010 (2010. gada 26. jūlijs) par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Eritreju** 16
- ★ **Padomes Īstenošanas Regula (ES) Nr. 668/2010 (2010. gada 26. jūlijs), ar ko īsteno 7. panta 2. punktu Regulā (EK) Nr. 423/2007 par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu** 25
- Komisijas Regula (ES) Nr. 669/2010 (2010. gada 26. jūlijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 37

LĒMUMI

2010/413/KĀDP:

- ★ **Padomes Lēmums (2010. gada 26. jūlijs), ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu un atceļ Kopējo nostāju 2007/140/KĀDP** 39
- ★ **Padomes Lēmums 2010/414/KĀDP (2010. gada 26. jūlijs), ar ko groza Lēmumu 2010/127/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Eritreju** 74

2010/415/ES:

- ★ **Komisijas Lēmums (2010. gada 26. jūlijs), ar ko Portugālei iedala papildu dienas jūrā ICES VIIIc un IXa rajonā, izņemot Kadisas jūras līci (izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 5011)**..... 76

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 28. jūnijs)

par to, lai Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu

(2010/411/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 87. panta 2. punkta a) apakšpunktu un 88. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome ar 2010. gada 11. maija lēmumu pilnvaroja Komisiju Eiropas Savienības vārdā sākt sarunas starp Savienību un ASV, lai ASV Valsts kases departamentam darītu pieejamus finanšu ziņojumapmaiņas datus nolūkā novērst un apkarot terorismu un terorisma finansēšanu. Sarunas tika sekmīgi noslēgtas, parafējot Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu ("nolīgums").
- (2) Nolīgums būtu jāparaksta, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.
- (3) Nolīgumā tiek ievērotas pamattiesības un ņemti vērā principi, kas jo īpaši atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, konkrēti tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, kas atzītas hartas 7. pantā, tiesības uz personas datu aizsardzību, kas atzītas hartas 8. pantā, un tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu, kas atzītas hartas 47. pantā. Nolīgums būtu jāpieņem saskaņā ar šīm tiesībām un principiem.
- (4) Saskaņā ar 3. pantu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas

Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Apvienotā Karaliste ir paziņojusi savu vēlmi piedalīties šā lēmuma pieņemšanā un piemērošanā.

- (5) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Īrijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem, neskarot minētajā protokolā paredzētās tiesības attiecībā uz lēmumu par nolīguma noslēgšanu.
- (6) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpieņem,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināta Nolīguma parakstīšana starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu⁽¹⁾ ("nolīgums"), ņemot vērā minētā nolīguma noslēgšanu.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas Savienības vārdā parakstīt nolīgumu, ņemot vērā tā noslēgšanu.

⁽¹⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 5. lpp.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2010. gada 28. jūnijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
M. Á. MORATINOS

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 13. jūlijs)

par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu

(2010/412/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 87. panta 2. punkta a) apakšpunktu un 88. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

(1) Padome ar 2010. gada 11. maija lēmumu pilnvaroja Komisiju Eiropas Savienības vārdā sākt sarunas starp Savienību un ASV, lai ASV Valsts kases departamentam darītu pieejamus finanšu ziņojumapmaiņas datus nolūkā novērst un apkarot terorismu un terorisma finansēšanu.

(2) Saskaņā ar Padomes 2010. gada 28. jūnija Lēmumu 2010/411/ES⁽¹⁾ Nolīgums starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu ("nolīgums"), tika parakstīts 2010. gada 28. jūnijā, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.

(3) Nolīgums būtu jānoslēdz.

(4) Nolīgumā tiek ievērotas pamattiesības un ņemti vērā principi, kas jo īpaši atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, konkrēti tiesības uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, kas atzītas hartas 7. pantā, tiesības uz personas datu aizsardzību, kas atzītas hartas 8. pantā, un tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu, kas atzītas hartas 47. pantā. Nolīgums būtu jāpiemēro saskaņā ar šīm tiesībām un principiem.

(5) Saskaņā ar 3. pantu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Apvienotā Karaliste ir paziņojusi savu vēlmi piedalīties šā lēmuma pieņemšanā un piemērošanā.

(6) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, un neskarot minētā protokola 4. pantu, Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Īrijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro.

(7) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu ("nolīgums")⁽²⁾.

2. pants

Komisija tiek aicināta vēlākais gadu pēc nolīguma spēkā stāšanās dienas iesniegt Eiropas Parlamentam un Padomei juridisku un tehnisku sistēmu datu iegūšanai ES teritorijā.

⁽¹⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 5 lpp.

⁽²⁾ Nolīguma spēkā stāšanās datumu Padomes Ģenerālsekretariāts publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Komisija tiek aicināta trīs gados pēc nolīguma spēkā stāšanās dienas iesniegt progresa ziņojumu par līdzvērtīgas ES sistēmas izstrādi saistībā ar nolīguma 11. pantu.

Ja piecus gadus pēc nolīguma spēkā stāšanās dienas nav izveidota līdzvērtīga ES sistēma, Savienība apsver, vai pagarināt nolīgumu saskaņā ar tā 21. panta 2. punktu.

3. pants

Padomes priekšsēdētājs norīko personu vai personas, kas ir tiesīgas Savienības vārdā veikt nolīguma 23. pantā paredzēto

apstiprināšanas instrumentu apmaiņu, lai paustu Savienības piekrišanu uzņemties saistības.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2010. gada 13. jūlijā

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

D. REYNERS

TULKOJUMS

NOLĪGUMS

starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu

EIROPAS SAVIENĪBA,

no vienas puses, un

AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS,

no otras puses,

abas kopā turpmāk "Puses",

VĒLĒDAMĀS novērst un apkarot terorismu un tā finansēšanu, jo īpaši izmantojot savstarpēju informācijas apmaiņu, lai aizsargātu savu valstu demokrātisko sabiedrību un kopējās vērtības, tiesības un brīvības;

CENZDAMĀS paplašināt un sekmēt Pušu sadarbību transatlantisko partnerattiecību garā;

ATGĀDINOT par Apvienoto Nāciju Organizācijas konvencijām par terorisma un tā finansēšanas apkarošanu un attiecīgajām pretterorisma jomā pieņemtajām Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes rezolūcijām, jo īpaši Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju 1373 (2001) un tās norādījumiem, ka visas valstis veic nepieciešamos pasākumus, lai novērstu teroristu aktu veikšanu, tostarp veicot citu valstu agrīno brīdināšanu ar informācijas apmaiņu; ka valstis vislielākā mērā sniedz cita citai palīdzību saistībā ar kriminālizmeklēšanu vai kriminālprocesu attiecībā uz teroristu aktu finansēšanu vai atbalstīšanu; ka valstīm būtu jārod veids, kā aktivizēt un paātrināt operatīvās informācijas apmaiņu; ka valstīm būtu jāveic informācijas apmaiņa saskaņā ar starptautiskajiem un valsts tiesību aktiem; kā arī – ka valstīm būtu jāsadarbojas, jo īpaši izmantojot divpusējās un daudzpusējās vienošanās un nolīgumus, lai nepieļautu un novērstu teroristu uzbrukumus un veiktu pasākumus pret teroristu uzbrukumus izdarītājiem;

ATZĪSTOT, ka Amerikas Savienoto Valstu Valsts kases departamenta ("ASV Valsts kases departaments") Teroristu finansēšanas izsekošanas programma ("TFTP") ir palīdzējusi apzināt un notvert teroristus un to finansētājus un tādējādi ir iegūts daudz izmeklēšanā noderīgas informācijas, kas terorisma apkarošanas nolūkos nodota kompetentām iestādēm visā pasaulē, sniedzot īpašu vērtību Eiropas Savienības dalībvalstīm ("dalībvalstis");

ŅEMOT VĒRĀ, cik nozīmīga ir TFTP, lai Eiropas Savienībā un citviet novērstu un apkarotu terorismu un tā finansēšanu, un Eiropas Savienības nozīmi, nodrošinot, ka izraudzīti starptautiski finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzēji finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datus, kas tiek glabāti Eiropas Savienības teritorijā, terorisma un tā finansēšanas novēršanas un apkarošanas nolūkos dara pieejamus, pamatojoties uz stingru privātuma un personas datu aizsardzības principu ievērošanu;

PATUROT PRĀTĀ Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktu par pamattiesību ievērošanu, tiesības uz privātumu saistībā ar personas datu apstrādi, kā paredzēts Līguma par Eiropas Savienības darbību 16. pantā, samērīguma un vajadzības principus attiecībā uz tiesībām uz privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, privātuma ievērošanu un personas datu aizsardzību, kā paredzēts Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas 8. panta 2. punktā, Eiropas Padomes 108. konvencijā par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu automatizētu apstrādi un Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 7. un 8. pantā;

PATUROT PRĀTĀ privātuma aizsardzības plašo raksturu Amerikas Savienotajās Valstīs ("ASV"), kā atspoguļots ASV Konstitūcijā un krimināltiesībās un civiltiesībās, noteikumos un ilgtermiņa politikas nostādnēs, kuras tiek īstenotas un uzturētas, trim valsts pārvaldes atzariem veicot kontroli;

UZSVĒROT kopējās vērtības, kas Eiropas Savienībā un ASV ir pamatā privātuma un personas datu aizsardzības noteikumiem, tostarp norādot, cik svarīgi abām Pusēm ir tas, ka nodrošina pienācīgas procesuālās tiesības un tiesības izmantot iedarbīgus tiesību aizsardzības līdzekļus attiecībā uz valdības neatbilstīgu rīcību;

PATUROT PRĀTĀ abpusējo ieinteresētību ātri noslēgt saistošu nolīgumu starp Eiropas Savienību un ASV, pamatojoties uz kopīgiem principiem attiecībā uz personas datu aizsardzību, kad tie tiek pārsūtīti tiesībaizsardzības vispārīgos nolūkos, paturot prātā, cik svarīgi ir rūpīgi apsvērt tā ietekmi uz iepriekšējiem nolīgumiem un bez diskriminācijas administratīvā kārtā un tiesā īstenotas efektīvas tiesību aizsardzības principu;

ŅEMOT VĒRĀ ASV Valsts kases departamenta finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datu apstrādei, izmantošanai un izplatīšanai piemērotās stingrās kontroles un aizsardzības pasākumus saskaņā ar *TFTP*, kā tas izklāstīts ASV Valsts kases departamenta ziņojumos, kuri publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* 2007. gada 20. jūlijā un ASV Federālajā reģistrā 2007. gada 23. oktobrī un kuros izklāstīta ASV un Eiropas Savienības sadarbība cīņā pret pasaules mēroga terorismu;

ATŽĪSTOT abus visaptverošos pārskatus un ziņojumus, ko sniegusi Eiropas Komisijas iecelta neatkarīga persona, lai pārbaudītu *TFTP* atbilstību uz datu aizsardzību attiecināmiem aizsardzības pasākumiem, kuros secināts, ka ASV ievēro datu aizsardzības praksi, kāda izklāstīta tās paziņojumos, un ka *TFTP* ir devusi Eiropas Savienībai būtisku ieguldījumu drošībā un ir bijusi ļoti vērtīga ne vien teroristu uzbrukumu izmeklēšanā, bet arī vairāku teroristu uzbrukumu novēršanā Eiropā un citviet;

PATUROT PRĀTĀ Eiropas Parlamenta 2010. gada 5. maija Rezolūciju par Komisijas ieteikumu Padomei atļaut sākt sarunas par Nolīgumu starp Eiropas Savienību un ASV, lai ASV Valsts kases departamentam darītu pieejamus finanšu ziņojumapmaiņas datus terorisma un teroristu finansēšanas novēršanai un apkarošanai;

ATĢĀDINOT, ka nolūkā garantēt tiesību efektīvu īstenošanu visām personām neatkarīgi no to valstspiederības nolūkā izmantot efektīvus tiesībaizsardzības līdzekļus ir jābūt iespējai vērsties ar sūdzībām neatkarīgā datu aizsardzības iestādē, citā līdzīgā iestādē vai neatkarīgā un objektīvā tiesā;

APZINOTIES, ka tiesību aizsardzība bez diskriminācijas administratīvā kārtā vai tiesā ir pieejama saskaņā ar ASV tiesību aktiem par personas datu nepareizu izmantošanu, tostarp saskaņā ar 1946. gada Administratīvās procedūras likumu, 1978. gada Ģenerālinpektora likumu, 2007. gada Likumu par 11. septembra komisijas īstenošanas ieteikumiem, Likumu par krāpšanos ar informācijas tehnoloģijām un to ļaunprātīgu izmantošanu un Informācijas brīvības likumu;

ATĢĀDINOT, ka saskaņā ar tiesību aktiem Eiropas Savienībā finanšu iestāžu un finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzēju klientus rakstiski informē par to, ka reģistrētajā finanšu darījuma informācijā iekļautos personas datus tiesībaizsardzības nolūkos var pārsūtīt dalībvalstu vai trešo valstu iestādēm un ka šajā paziņojumā var būt iekļauta informācija saistībā ar *TFTP*;

ATŽĪSTOT samērīguma principu, pēc kura vadās šis nolīgums un kuru īsteno gan Eiropas Savienība, gan ASV, kurš Eiropas Savienībā izriet no Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas, tās piemērojamās judikatūras un ES un dalībvalstu tiesību aktiem, bet ASV ir ietverts pamatotības prasībās, kas izriet no ASV Konstitūcijas un federālajiem un štatu likumiem, un to interpretatīvās judikatūras, kā arī pārmērīgi plašu pārsūtīšanas rīkojumu un valdības ierēdņu patvaļīgas rīcības aizliegumos;

APSTIPRINOT, ka šis nolīgums nav uzskatāms par precedentu jebkādiem turpmākiem pasākumiem starp ASV un Eiropas Savienību vai kādu no Pusēm un kādu citu valsti, kurus paredz attiecībā uz finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datu vai jebkādu citu datu apstrādi un pārsūtīšanu vai attiecībā uz datu aizsardzību;

ATZĪSTOT, ka izraudzītajiem pakalpojumu sniedzējiem ir saistoši vispārīgi piemērojamie ES vai valsts datu aizsardzības noteikumi, kuru mērķis ir aizsargāt individuus attiecībā uz to personas datu apstrādi, kompetentām datu aizsardzības iestādēm veicot uzraudzību atbilstīgi šā nolīguma konkrētajiem noteikumiem; un

APSTIPRINOT arī to, ka šis nolīgums neskar citus tiesībaizsardzības vai informācijas apmaiņas nolīgumus vai vienošanās, ko noslēgušas Puses vai ASV un dalībvalstis,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Nolīguma mērķis

1. Šā nolīguma mērķis ir, pilnībā ievērojot privātuma un personas datu aizsardzības principus un citus šajā nolīgumā izklāstītos noteikumus, nodrošināt, ka:

- a) saskaņā ar šo nolīgumu kopīgi izraudzīto starptautisko finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzēju rīcībā esošos finanšu maksājumu ziņojumus, kas attiecas uz finanšu pārvedumiem, un citus saistītus datus, kuri glabājas Eiropas Savienības teritorijā, ASV Valsts kases departamentam dara pieejamus vienīgi, lai novērstu, izmeklētu, atklātu terorismu vai teroristu finansēšanu vai sāktu kriminālvajāšanu par to; un
- b) nozīmīgu, ar *TFTP* palīdzību iegūtu informāciju dara pieejamu dalībvalstu tiesībaizsardzības, sabiedrības drošības vai terorisma apkarošanas iestādēm, Eiropalam vai *Eurojust*, lai novērstu, izmeklētu, atklātu terorismu vai teroristu finansēšanu vai sāktu kriminālvajāšanu par to.

2. ASV, Eiropas Savienība un tās dalībvalstis veic visus vajadzīgos un piemērotos pasākumus, kuri ir to kompetencē, lai īstenotu šā nolīguma noteikumus un sasniegtu tā mērķi.

2. pants

Piemērošanas joma

Rīcība saistībā ar terorismu vai teroristu finansēšanu

Šo nolīgumu piemēro, lai iegūtu un izmantotu finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datus un saistītus datus nolūkā novērst, izmeklēt, atklāt un sākt kriminālvajāšanu attiecībā uz:

- a) fiziskas personas vai juridiskas personas rīcību, kura ietver vardarbību vai kā citādi ir bīstama cilvēka dzīvībai, vai apdraud īpašumu vai infrastruktūru un kuru, ņemot vērā tās būtību un apstākļus, ir pamats uzskatīt par tādu, ko veic ar mērķi:
 - i) iebiedēt vai fiziski ietekmēt iedzīvotājus;
 - ii) iebiedēt, morāli vai fiziski ietekmēt valdību vai starptautisku organizāciju, lai tā veiktu kādu rīcību vai atturētos no tās; vai

iii) nopietni destabilizēt vai sagraut valsts vai starptautiskas organizācijas politiskās, konstitucionālās, ekonomiskās vai sociālās pamatstruktūras;

- b) to, ka fiziska vai juridiska persona palīdz, sponsorē vai sniedz finansiālu, materiālu vai tehnoloģisku atbalstu vai nodrošina finanšu vai citus pakalpojumus a) apakšpunktā minētajām darbībām vai to atbalstam;
- c) to, ka fiziska vai juridiska persona jebkāda veidā tieši vai netieši nodrošina vai vāc līdzekļus nolūkā, ka tie būtu jāizmanto, vai zinot, ka tie tiks izmantoti pilnībā vai daļēji, lai veiktu jebkuru no a) vai b) apakšpunktā minētajām darbībām; vai
- d) to, ka fiziska vai juridiska persona palīdz, atbalsta vai mēģina veikt a), b) vai c) apakšpunktā aprakstītās darbības.

3. pants

Nodrošinājums, ka datus sniedz izraudzītie pakalpojumu sniedzēji

Puses kopā un atsevišķi saskaņā ar šo nolīgumu un jo īpaši tā 4. pantu nodrošina, ka tās struktūras, ko atbilstīgi šim nolīgumam Puses kopīgi izraudzījušās par starptautisku finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzējiem ("izraudzītie pakalpojumu sniedzēji"), ASV Valsts kases departamentam dara pieejamus finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datus un saistītus datus ("pārsūtītie dati"), ko ASV Valsts kases departaments ir lūdzis, lai novērstu, izmeklētu, atklātu terorismu vai teroristu finansēšanu vai sāktu kriminālvajāšanu par to. Izraudzītos pakalpojumu sniedzējus norāda šā nolīguma pielikumā, un to vajadzības gadījumā var atjaunināt, apmainoties ar diplomātiskām notām. Visus pielikuma grozījumus publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

ASV lūgumi saņemt datus no izraudzītajiem pakalpojumu sniedzējiem

1. Šā nolīguma nolūkos ASV Valsts kases departaments saskaņā ar ASV tiesību aktiem iesniedz pārsūtīšanas lūgumus ("lūgumus") izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam, kas atrodas ASV teritorijā, lai iegūtu Eiropas Savienības teritorijā glabātus datus, kas ir nepieciešami, lai novērstu, izmeklētu, atklātu terorismu vai teroristu finansēšanu vai sāktu kriminālvajāšanu par to.

2. Lūgumā (kopā ar visiem pavaddokumentiem):
- cik iespējams skaidri norāda pieprasītos datus, tostarp īpašas datu kategorijas, kas ir nepieciešami, lai novērstu, izmeklētu, atklātu terorismu vai teroristu finansēšanu vai sāktu kriminālvajāšanu par to;
 - skaidri pamato datu nepieciešamību;
 - cik iespējams precīzi nosaka pieprasītos datus, lai līdz minimumam samazinātu pieprasīto datu apjomu, ņemot vērā iepriekš veikto un pašreizējo terorisma riska analīzi, kurā galvenā uzmanība pievērsta ziņojumu veidiem un ģeogrāfiskajam izvietojumam, kā arī apzinātajiem terorisma draudiem un bīstamībai, ģeogrāfisko, draudu un bīstamības analīzi; un
 - nepieprasa nekādus datus, kas attiecas uz Vienoto euro maksājumu zonu.
3. Nosūtot lūgumu izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam, ASV Valsts kases departaments vienlaikus nosūta lūguma kopiju un visus papildu dokumentus Eiropalam.
4. Pēc kopijas saņemšanas Eiropols steidzamības kārtā pārbauda, vai lūgums atbilst 2. punkta prasībām. Eiropols paziņo izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam, ka ir pārbaudījis, vai lūgums atbilst 2. punkta prasībām.
5. Šā nolīguma nolūkos pēc tam, kad Eiropols ir apstiprinājis, ka lūgums atbilst 2. punkta prasībām, lūgums iegūst saistošu juridisku spēku, kā noteikts ASV tiesību aktos, gan Eiropas Savienībā, gan ASV. Līdz ar to izraudzītais pakalpojumu sniedzējs ir pilnvarots un tam ir pienākums pārsūtīt datus ASV Valsts kases departamentam.
6. Pēc tam izraudzītais pakalpojumu sniedzējs pārsūta datus (t. i., uz push pamata) tieši ASV Valsts kases departamentam. Izraudzītais pakalpojumu sniedzējs uztur detalizētu reģistru par visiem datiem, kas šā nolīguma nolūkos tiek nosūtīti ASV Valsts kases departamentam.
7. Pēc tam, kad saskaņā ar šīm procedūrām dati ir pārsūtīti, tiek uzskatīts, ka izraudzītais pakalpojumu sniedzējs ir izpildījis šo nolīgumu un visas citas piemērojamās juridiskās prasības Eiropas Savienībā saistībā ar šādu datu pārsūtīšanu no Eiropas Savienības uz ASV.

8. Izraudzītajiem pakalpojumu sniedzējiem ir visas tiesības uz tiesību aizsardzību administratīvā kārtībā un tiesā, kādas ASV tiesību aktos ir paredzētas ASV Valsts kases departamenta lūgumu saņēmējiem.

9. Puses kopīgi veic koordināciju attiecībā uz tehnisko kārtību, kas ir nepieciešama, lai atbalstītu Eiropola veikto pārbaudes procesu.

5. pants

Aizsardzības pasākumi, kurus piemēro pārsūtīto datu apstrādei

Vispārīgās saistības

1. ASV Valsts kases departaments nodrošina, ka pārsūtītos datus apstrādā atbilstīgi šā nolīguma noteikumiem. ASV Valsts kases departaments nodrošina personas datu aizsardzību, izmantojot šādus aizsardzības pasākumus, kurus piemēro bez diskriminācijas, jo īpaši valstspiederības vai dzīvesvietas valsts dēļ.

2. Pārsūtītos datus apstrādā tikai un vienīgi nolūkā novērst, izmeklēt, atklāt terorismu vai tā finansēšanu vai sākt kriminālvajāšanu par to.

3. Ar *TFTP* neveic un nedrīkst veikt datizrāci vai jebkura cita veida algoritmisku vai automatisku profilēšanu vai datorizētu filtrēšanu.

Datu drošība un integritāte

4. Lai novērstu neatļautu piekļuvi datiem vai to izpaušanu vai pazaudēšanu vai jebkādu neatļautu apstrādes veidu:

- pārsūtītos datus glabā fiziski drošā vidē, atsevišķi no citiem datiem, izmantojot augsta līmeņa sistēmas un fiziskas pārbaudes, ar kurām atklāj ielaušanos;
- pārsūtītos datus nesavieno ne ar vienu citu datubāzi;
- pārsūtītajiem datiem drīkst piekļūt tikai analītiķi, kas izmeklē terorismu vai tā finansēšanu, un personas, kuras tehniski atbalsta, pārvalda un pārrauga *TFTP*;
- pārsūtītos datus nedrīkst mainīt, labot vai papildināt; un
- pārsūtītajiem datiem izgatavo vienīgi tās kopijas, kuras vajadzīgas atjaunošanas nolūkiem katastrofas gadījumā.

Nepieciešama un samērīga datu apstrāde

5. Meklēšanu pārsūtītajos datos veic, pamatojoties uz jau esošu informāciju vai pierādījumiem, kuru dēļ ir pamats uzskatīt, ka meklēšanas objekts ir saistīts ar terorismu vai tā finansēšanu.

6. Katru reizi, kad *TFTP* veic meklēšanu pārsūtītajos datos, šī meklēšana notiek atbilstīgi sīki izstrādātiem kritērijiem, šīs meklēšanas sakarā ir pamats uzskatīt, ka meklēšanas objekts ir saistīts ar terorismu vai tā finansēšanu, un šo meklēšanu reģistrē, tostarp minēto saistību ar terorismu vai tā finansēšanu, kas vajadzīga, lai sāktu meklēšanu.

7. Pārsūtītajos datos var iekļaut identificējošu informāciju par darījuma rīkojuma devēju un/vai saņēmēju, tostarp vārdu un uzvārdu, konta numuru, adresi un valsts personas kodu. Puses atzīst, ka personas dati, kas atklāj rases vai etnisko piederību, politiskos uzskatus vai reliģisko vai citu pārliecību, dalību arod biedrībās vai veselību un seksuālo dzīvi ("sensitīvi dati"), ir īpaši sensitīvi. Izņēmuma gadījumos, kad iegūtajos datos jāiekļauj sensitīvi dati, ASV Valsts kases departaments aizsargā šādus datus saskaņā ar šajā nolīgumā noteiktajiem aizsardzības pasākumiem un drošības pasākumiem un pilnībā ievērojot un attiecīgi ņemot vērā to īpašo sensitivitāti.

6. pants

Datu glabāšana un dzēšana

1. Šā nolīguma darbības laikā ASV Valsts kases departaments pastāvīgi un vismaz reizi gadā veic novērtēšanu, lai identificētu neizmantotos datus, kas vairs nav nepieciešami terorisma un tā finansēšanas apkarošanai. Ja šādi dati tiek identificēti, ASV Valsts kases departaments tos neatgriezeniski dzēš, tiklīdz tas ir tehniski iespējams.

2. Ja ir nosūtīti finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas dati, kas nav lūgti, ASV Valsts kases departaments šādus datus nekaivējoties un neatgriezeniski dzēš un informē par to attiecīgo izraudzīto pakalpojumu sniedzēju.

3. Ņemot vērā visas iepriekšējās datu dzēšanas, kas izriet no 1., 2. vai 5. punkta, visus neizmantotos datus, kas saņemti pirms 2007. gada 20. jūlija, dzēš ne vēlāk kā līdz 2012. gada 20. jūlijam.

4. Ņemot vērā visas iepriekšējās datu dzēšanas, kas izriet no 1., 2. vai 5. punkta, visus neizmantotos datus, kas saņemti 2007. gada 20. jūlijā vai pēc tam, dzēš ne vēlāk kā piecus (5) gadus pēc saņemšanas.

5. Šā nolīguma darbības laikā ASV Valsts kases departaments pastāvīgi un vismaz reizi gadā veic novērtēšanu, lai novērtētu 3.

un 4. punktā noteiktos datu glabāšanas periodus nolūkā nodrošināt, ka tie nav ilgāki, kā tas nepieciešams terorisma un tā finansēšanas apkarošanai. Ja kāds no šādiem glabāšanas periodiem tiek atzīts par ilgāku, nekā tas nepieciešams terorisma un tā finansēšanas apkarošanai, ASV Valsts kases departaments attiecīgi saīsina šādus glabāšanas periodus.

6. Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā Eiropas Komisija un ASV Valsts kases departaments sagatavo kopīgu ziņojumu par *TFTP* pārsūtīto datu vērtību, īpašu uzsvāru liekot uz vairākus gadus glabāto datu vērtību un attiecīgo informāciju, kas iegūta no kopīgās pārskatīšanas, kuru veic saskaņā ar 13. pantu. Puses kopīgi nosaka ziņojuma praktisko kārtību.

7. Informāciju, kas iegūta no pārsūtītajiem datiem, tostarp informāciju, ar ko dalījās saskaņā ar 7. pantu, glabā ne ilgāk, kā tas ir nepieciešams konkrētai izmeklēšanai vai kriminālvajāšanai, kurai tos izmanto.

7. pants

Tālāka pārsūtīšana

Informācijas, kas iegūta no pārsūtītajiem datiem, tālāku pārsūtīšanu ierobežo saskaņā ar šādiem aizsardzības pasākumiem:

- a) dalīties var tikai ar tādu informāciju, kas iegūta šajā nolīgumā, jo īpaši tā 5. pantā, aprakstītās individualizētās meklēšanas rezultātā;
- b) ar šādu informāciju var dalīties vienīgi ar ASV, dalībvalstu vai trešo valstu tiesībaizsardzības, sabiedrības drošības vai terorisma apkarošanas iestādēm vai Eiropolu, vai *Eurojust*, vai citām atbilstīgām starptautiskām struktūrām atbilstīgi to attiecīgajām pilnvarām;
- c) ar šādu informāciju dalās vienīgi uzvedinošos nolūkos un tikai un vienīgi nolūkā novērst, izmeklēt, atklāt terorismu vai tā finansēšanu vai sākt kriminālvajāšanu par to;
- d) ja ASV Valsts kases departaments zina, ka šāda informācija ietver kādas dalībvalsts pilsoni vai pastāvīgo iedzīvotāju, jebkādu šādas informācijas apmaiņu ar trešās valsts iestādēm veic, pirms tam saņemot attiecīgās dalībvalsts kompetento iestāžu piekrišanu vai saskaņā ar esošiem protokoliem par šādas informācijas apmaiņu starp ASV Valsts kases departamentu un šo dalībvalsti, izņemot gadījumus, kad datu apmaiņa ir būtiska, lai novērstu tiešus un nopietnus draudus šā nolīguma Puses, dalībvalsts vai trešās valsts sabiedrības drošībai. Pēdējā gadījumā attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes pie pirmās iespējas tiek par to informētas;

- e) daloties ar šādu informāciju, ASV Valsts kases departaments lūdz, lai saņēmēja iestāde dzēs informāciju, tiklīdz tā vairs nav nepieciešama nolūkam, kādā tika veikta tās apmaiņa; un
- f) katru tālāku pārsūtīšanu attiecīgi reģistrē.

8. pants

Atbilstība

Ievērojot šajā nolīgumā paredzēto privātuma un personas datu aizsardzības pienākumu pastāvīgu izpildi, ASV Valsts kases departamentam ir pienākums nodrošināt piemērotu datu aizsardzības pakāpi, apstrādājot finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas datus un saistītus datus, kas saskaņā ar šo nolīgumu ir pārsūtīti no Eiropas Savienības uz ASV.

9. pants

Neplānota informācijas sniegšana

1. ASV Valsts kases departaments nodrošina, ka informāciju, kas iegūta ar *TFTP* palīdzību un var būt noderīga, lai Eiropas Savienībā novērstu, izmeklētu, atklātu terorismu vai terorisma finansēšanu vai sāktu kriminālvajāšanu par to, cik vien drīz iespējams un visātrākajā veidā dara pieejamu attiecīgo dalībvalstu tiesībsardzības, sabiedrības drošības vai terorisma apkarošanas iestādēm un vajadzības gadījumā arī Eiropolam un *Eurojust* atbilstīgi to attiecīgajām pilnvarām. Jebkuru turpmāku informāciju, kas var būt noderīga, lai ASV novērstu, izmeklētu, atklātu terorismu vai terorisma finansēšanu vai sāktu kriminālvajāšanu par to, pēc savstarpējības principa un savstarpīgi nosūta ASV.

2. Lai veicinātu efektīvu informācijas apmaiņu, Eiropols var noteikt sadarbības koordinātoru darbam ar ASV Valsts kases departamentu. Puses kopīgi nosaka sadarbības koordinātoru statusu un uzdevumus.

10. pants

ES lūgumi veikt meklēšanu *TFTP*

Ja dalībvalsts tiesībsardzības, sabiedrības drošības vai terorisma apkarošanas iestāde, Eiropols vai *Eurojust* konstatē, ka ir pamats uzskatīt, ka fiziska persona vai juridiska persona ir saistīta ar terorismu vai tā finansēšanu atbilstīgi definīcijām 1. līdz 4. pantā Padomes Pamatlēmumā 2002/475/TI, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes Pamatlēmumu 2008/919/TI, un Direktīvā 2005/60/EK, attiecīgā iestāde var iesniegt lūgumu veikt tādas vajadzīgās informācijas meklēšanu, kas iegūta, izmantojot *TFTP*. ASV Valsts kases departaments nekavējoties veic meklēšanu saskaņā ar 5. pantu un, atbildot uz tādiem lūgumiem, sniedz attiecīgo informāciju.

11. pants

Sadarbība ar nākotnē plānotu līdzvērtīgu ES sistēmu

1. Šā nolīguma darbības laikā Eiropas Komisija veiks pētījumu par iespēju ieviest līdzvērtīgu ES sistēmu, kas ļautu datus pārsūtīt tiešāk.

2. Ja, pamatojoties uz šo pētījumu, Eiropas Savienība izlemj izveidot ES sistēmu, ASV sadarbojas un sniedz palīdzību un padomu, lai dotu ieguldījumu šādas sistēmas efektīvā izveidē.

3. Tā kā ES sistēmas izveide varētu būtiski mainīt šā nolīguma kontekstu, ja Eiropas Savienība nolemj izveidot šādu sistēmu, Pusēm būtu jāapspriežas, lai izlemtu, vai šo nolīgumu būtu nepieciešams attiecīgi pielāgot. Šajā sakarā ASV un ES iestādes sadarbojas, lai nodrošinātu ASV un ES sistēmu papildināmību un efektivitāti tā, lai tiktu tālāk stiprināta ASV, Eiropas Savienības un citu pilsoņu drošība. Šīs sadarbības garā Puses, pamatojoties uz savstarpējības principu un atbilstīgiem aizsardzības pasākumiem, aktīvi īsteno jebkuru attiecīgu starptautisku finanšu maksājumu ziņojumapmaiņas pakalpojumu sniedzēju sadarbību, kuri veic darbību to attiecīgajās teritorijās, lai nodrošinātu ASV un ES sistēmu nepārtrauktu un efektīvu dzīvotspēju.

12. pants

Aizsardzības pasākumu un kontroles pasākumu uzraudzība

1. Atbilstību stingrajam pretterorisma nolūka ierobežojumam un citiem aizsardzības pasākumiem, kas noteikti 5. un 6. pantā, neatkarīgi uzrauga un pārrauga neatkarīgi pārraudzītāji, tostarp Eiropas Komisijas iecelta persona, ievērojot ASV piekrišanu un drošības pielaidi. Šāda pārraudzība, kam nepieciešamas attiecīgās drošības pielaides, ietver pilnvaras reālā laikā un retrospektīvi pārskatīt visas meklēšanas, kādas veiktas pārsūtītajiem datiem, pilnvaras veikt vaicājumus par šādām meklēšanām un, attiecīgā gadījumā, pilnvaras pieprasīt papildu pamatojumu saiknei ar terorismu. Jo īpaši neatkarīgajiem pārraudzītājiem ir pilnvaras bloķēt jebkuru vai visus meklējumus, kas šķietami pārkāpj 5. pantu.

2. Neatkarīga pārraudzība ietver arī visu 5. un 6. pantā noteikto aizsardzības pasākumu pastāvīgu uzraudzību un ziņošanu par tiem.

13. pants

Kopīga pārskatīšana

1. Puses pēc vienas Puses lūguma un jebkurā gadījumā pēc sešiem (6) mēnešiem no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas kopīgi pārskata šajā nolīgumā paredzētos aizsardzības pasākumus, kontroles pasākumus un savstarpējības noteikumus. Pēc tam šo pārskatīšanu veic regulāri, vajadzības gadījumā ieviešot papildu pārskatīšanas.

2. Pārskatīšanā īpašu uzmanību pievērš: a) tam, cik finanšu maksājumu ziņojumiem ir piekļūts; b) tam, cik gadījumos ir veikta uzvedinošās informācijas apmaiņa ar dalībvalstīm, trešām valstīm, kā arī Eiropolu un Eurojust; c) šā nolīguma īstenošanai un efektivitātei, tostarp informācijas pārsūtīšanas mehānisma piemērotībai; d) gadījumiem, kuros informācija ir izmantota, lai novērstu, izmeklētu, atklātu terorismu vai tā finansēšanu vai sāktu kriminālvajāšanu par to; un e) atbilstībai šajā nolīgumā noteiktajām datu aizsardzības saistībām. Pārskatīšanā iekļauj reprezentatīvu un nejausi atlasītu meklējuma paraugu, lai pārbaudītu atbilstību šajā nolīgumā noteiktajiem aizsardzības pasākumiem un kontroles pasākumiem, kā arī pārsūtīto datu samērīguma novērtējumu, pamatojoties uz šādu datu nozīmi terorisma un tā finansēšanas izmeklēšanā, novēršanā, atklāšanā un kriminālvajāšanas sākšanā. Pēc pārskatīšanas Eiropas Komisija iesniegs Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šā nolīguma darbību, tostarp par iepriekš šajā punktā minētajām jomām.

3. Pārskatīšanas nolūkos Eiropas Savienību pārstāv Eiropas Komisija, bet ASV pārstāv ASV Valsts kases departaments. Katra Puse var savā pārskatīšanas delegācijā iekļaut drošības un datu aizsardzības ekspertus, kā arī personu ar tiesu darbības pieredzi. Eiropas Savienības pārskatīšanas delegācijā iekļauj pārstāvjus no divām datu aizsardzības iestādēm, no kurām vismaz viena ir no dalībvalsts, kurā ir bāzēts izraudzītais pakalpojumu sniedzējs.

4. Pārskatīšanas nolūkos ASV Valsts kases departaments nodrošina piekļuvi attiecīgiem dokumentiem, sistēmām un darbiniekiem. Puses kopīgi nosaka pārskatīšanas praktisko kārtību.

14. pants

Pārskatāmība – informācijas sniegšana datu subjektiem

ASV Valsts kases departaments savā publiskajā tīmekļa vietnē ievieto sīku informāciju par TFTP un tās mērķiem, norādot kontaktinformāciju personām, kam rodas jautājumi. Turklāt tas ievieto informāciju par pieejamām procedūrām, lai īstenotu tiesības, kas aprakstītas 15. un 16. pantā, tostarp par tiesību aizsardzības attiecīgi administratīvā kārtībā un tiesā pieejamību ASV saistībā ar to personas datu apstrādi, kas saņemti saskaņā ar šo nolīgumu.

15. pants

Piekļuves tiesības

1. Jebkurai personai ir tiesības pēc saprātīgā termiņā iesniegtiem lūgumiem bez ierobežojumiem, kā arī bez liekas kavēšanas saņemt no savas valsts datu aizsardzības iestādes Eiropas Savienībā vismaz apstiprinājumu tam, ka šīs personas datu aizsardzības tiesības ir ievērotas atbilstīgi šim nolīgumam, pēc tam, kad ir veiktas visas vajadzīgās pārbaudes, un jo īpaši par to, vai kādi šīs personas dati ir apstrādāti pretrunā šim nolīgumam.

2. Saskaņā ar šo nolīgumu apstrādāto personas datu izpaušana attiecīgajai personai var būt pakļauta pamatotiem juri-

diskiem ierobežojumiem, ko piemēro saskaņā ar valsts tiesību aktiem, lai nodrošinātu, ka tiek aizsargāta noziedzīgu nodarījumu novēršana, atklāšana, izmeklēšana un kriminālvajāšanas sākšana par tiem, un aizsargātu sabiedrības vai valsts drošību, pienācīgi ņemot vērā attiecīgās personas likumīgās intereses.

3. Saskaņā ar 1. punktu persona nosūta lūgumu savai attiecīgajai valsts pārraudzības iestādei Eiropā, kas lūgumu pārsūta ASV Valsts kases departamenta privātuma amatpersonai, kas veic visas nepieciešamās pārbaudes, kuras izriet no lūguma. ASV Valsts kases departamenta privātuma amatpersona bez nepamatotas kavēšanās informē attiecīgo valsts uzraudzības iestādi Eiropā par to, vai personas datus var izpaust datu subjektam un vai ir pienācīgi ievērotas datu subjekta tiesības. Ja piekļuve personas datiem tiek atteikta vai ierobežota saskaņā ar 2. punktā minētajiem ierobežojumiem, šādu atteikumu vai ierobežojumu izskaidro rakstiski un sniedz informāciju par līdzekļiem, kas pieejami tiesību aizsardzībai administratīvā kārtībā un tiesā ASV.

16. pants

Tiesības uz datu labošanu, dzēšanu vai piekļuves liegšanu tiem

1. Jebkurai personai ir tiesības prasīt to viņas personas datu labošanu, dzēšanu vai piekļuves liegšanu tiem, kurus ASV Valsts kases departaments apstrādā saskaņā ar šo nolīgumu, ja dati ir nepareizi vai ja apstrāde ir pretrunā šim nolīgumam.

2. Jebkura persona, kas īsteno 1. punktā paustās tiesības, nosūta lūgumu savai attiecīgajai valsts pārraudzības iestādei Eiropā, kas lūgumu pārsūta ASV Valsts kases departamenta privātuma amatpersonai. Visi lūgumi par datu labošanu, dzēšanu vai piekļuves liegšanu tiem ir pienācīgi pamatoti. ASV Valsts kases departamenta privātuma amatpersona veic visas nepieciešamās pārbaudes, kas izriet no lūguma, un bez nepamatotas kavēšanās informē attiecīgo valsts uzraudzības iestādi Eiropā par to, vai personas dati ir laboti, dzēsti vai piekļuve tiem ir liegta un vai ir pienācīgi ievērotas datu subjekta tiesības. Šādu paziņojumu izskaidro rakstiski un sniedz informāciju par pieejamiem tiesību aizsardzības līdzekļiem administratīvā kārtībā un tiesā ASV.

17. pants

Informācijas pareizības uzturēšana

1. Ja Pusei kļūst zināms, ka saskaņā ar šo nolīgumu saņemtie vai pārsūtītie dati nav pareizi, tā veic visus atbilstīgos pasākumus, lai novērstu un pārtrauktu kļūdainu paļaušanos uz šādiem datiem, un šie pasākumi var būt šādu datu papildināšana, dzēšana vai labošana.

2. Katra Puse, ja tai kļūst zināms, ka būtiska informācija, ko tā saskaņā ar šo nolīgumu ir pārsūtījusi otrai Pusei vai saņēmusi no tās, ir nepareiza vai neuzticama, ja iespējams, par to paziņo otrai Pusei.

18. pants

Tiesību aizsardzība

1. Puses veic visas saprātīgas darbības, lai nodrošinātu, ka ASV Valsts kases departaments un ikviens attiecīgā dalībvalsts nekavējoties informē cits citu, kā arī savstarpēji apspriežas un vajadzības gadījumā apspriežas ar Pusēm, ja tās uzskata, ka personas dati ir apstrādāti pretrunā šim nolīgumam.

2. Jebkurai personai, kura uzskata, ka tās personas dati ir apstrādāti pretrunā šim nolīgumam, ir tiesības izmantot iedarbīgus tiesību aizsardzības līdzekļus administratīvā kārtībā vai tiesā saskaņā ar, attiecīgi, Eiropas Savienības, tās dalībvalstu un ASV tiesību aktiem. Šajā nolūkā un attiecībā uz datiem, kas tiek pārsūtīti uz ASV saskaņā ar šo nolīgumu, ASV Valsts kases departamenta attieksme, piemērojot administratīvās procedūras, pret visām personām ir vienlīdzīga neatkarīgi no valstspiederības vai dzīvesvietas valsts. Visām personām neatkarīgi no valstspiederības vai dzīvesvietas valsts saskaņā ar ASV tiesību aktiem ir pieejamas procedūras tiesību aizsardzībai tiesā pret prettiesisku administratīvu darbību.

19. pants

Apspriešanās

1. Puses vajadzības gadījumā apspriežas viena ar otru, lai pēc iespējas efektīvāk izmantotu šo nolīgumu, tostarp lai sekmētu jebkuru domstarpību atrisināšanu attiecībā uz šā nolīguma interpretāciju vai piemērošanu.

2. Puses veic pasākumus, lai nepieļautu pārmērīga sloga uzlikšanu viena otrai šā nolīguma piemērošanā. Ja tomēr ir radīts pārmērīgs slogs, Puses nekavējoties apspriežas, lai atvieglinātu šā nolīguma piemērošanu, tostarp veicot tādus pasākumus, kas var būt vajadzīgi gaidāma un turpmāka sloga mazināšanai.

3. Puses nekavējoties apspriežas gadījumā, ja jebkura trešā persona, tostarp citas valsts iestāde, apstrīd vai ceļ juridisku prasību attiecībā uz jebkuru šā nolīguma spēkā esamības vai īstenošanas aspektu.

20. pants

Īstenošana un atkāpes neizmantošana

1. Ar šo nolīgumu netiek paredzētas vai piešķirtas nekādas tiesības vai priekšrocības nevienai privātai vai valsts personai vai struktūrai. Katra Puse nodrošina, ka šā nolīguma noteikumi tiek pienācīgi īstenoti.

2. Nekas šajā nolīgumā nav atkāpe no ASV un dalībvalstu esošajām saistībām saskaņā ar 2003. gada 25. jūnija Nolīgumu par savstarpējo tiesisko palīdzību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm un saistītajiem divpusējiem savstarpējās tiesiskās palīdzības instrumentiem starp ASV un dalībvalstīm.

21. pants

Apturēšana vai izbeigšana

1. Ja tiek pārkāptas otras Puses saistības, kas noteiktas šajā nolīgumā, katra Puse var apturēt šā nolīguma piemērošanu, šādi apturēšanai tūlīt stājoties spēkā, par to paziņojot pa diplomātiskiem kanāliem.

2. Katra Puse var izbeigt šo nolīgumu jebkurā laikā, par to paziņojot pa diplomātiskiem kanāliem. Nolīgums tiek izbeigts pēc sešiem (6) mēnešiem no attiecīgā paziņojuma saņemšanas dienas.

3. Pirms jebkādas iespējamās apturēšanas vai izbeigšanas Puses apspriežas tā, lai būtu pietiekami laika panākt savstarpēji pieņemamu risinājumu.

4. Neatkarīgi no tā, vai šā nolīguma darbība ir apturēta vai izbeigta, visus datus, kurus saskaņā ar šo nolīgumu saņēmis ASV Valsts kases departaments, turpina apstrādāt saskaņā ar šā nolīguma aizsardzības pasākumiem, tostarp noteikumiem par datu dzēšanu.

22. pants

Teritoriālā piemērošana

1. Ņemot vērā 2. līdz 4. punktu, šo nolīgumu piemēro teritorijā, kurā piemēro Līgumu par Eiropas Savienību un Līgumu par Eiropas Savienības darbību, un ASV teritorijā.

2. Šo nolīgumu piemēros Dānijai, Apvienotajai Karalistei vai Īrijai vienīgi tad, ja Eiropas Komisija rakstiski paziņo ASV, ka Dānija, Apvienotā Karaliste vai Īrija ir nolēmusas, ka šis nolīgums tām būs saistošs.

3. Ja Eiropas Komisija pirms šā nolīguma stāšanās spēkā paziņo ASV, ka to piemēros Dānijai, Apvienotajai Karalistei vai Īrijai, šo nolīgumu piemēro šādas valsts teritorijā tajā pašā dienā, kad to piemēro citās ES dalībvalstīs, kurām šis nolīgums ir saistošs.

4. Ja Eiropas Komisija pēc šā nolīguma stāšanās spēkā paziņo ASV, ka to piemēro Dānijai, Apvienotajai Karalistei vai Īrijai, šo nolīgumu piemēro šādas valsts teritorijā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad ASV ir saņēmusas paziņojumu.

*23. pants***Nobeiguma noteikumi**

1. Šis nolīgums stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad Puses ir apmainījušās ar paziņojumiem par to, ka tās ir pabeigušas šim nolūkam vajadzīgās iekšējās procedūras.
2. Ņemot vērā 21. panta 2. punktu, šis nolīgums ir spēkā piecus (5) gadus no tā spēkā stāšanās dienas un tiek automātiski pagarināts uz vēl vienu (1) gadu, ja vien viena no Pusēm rakstiski, izmantojot diplomātiskos kanālus, vismaz sešus (6) mēnešus iepriekš nepaziņo otrai Pusei par savu nodomu nepagarināt nolīgumu.

Sagatavots Briselē 2010. gada 28. jūnijā divos eksemplāros angļu valodā. Šo nolīgumu sagatavo arī bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā. Pēc abu Pušu apstiprināšanas nolīguma redakcijas šajās valodās uzskata par vienlīdz autentiskām.

PIELIKUMS

Vispasaules Starpbanku finanšu telekomunikāciju sabiedrība (*SWIFT*).

Informācija par to, kad stāsies spēkā Nolīgums starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm par tādu finanšu ziņojumapmaiņas datu apstrādi un nodošanu, kurus Eiropas Savienība dara pieejamus ASV, lai īstenotu Teroristu finansēšanas izsekošanas programmu, kuru parakstīja Briselē 2010. gada 28. jūnijā, stājas spēkā 2010. gada 1. augustā atbilstīgi nolīguma 23. panta 1. punktam.

REGULAS

PADOMES REGULA (ES) Nr. 667/2010

(2010. gada 26. jūlijs)

par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Eritreju

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. panta 1. un 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/127/KĀDP (2010. gada 1. marts) par ierobežojošiem pasākumiem pret Eritreju⁽¹⁾, kurš pieņemts saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļas 2. nodaļu,

ņemot vērā Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos un Komisijas kopīgo priekšlikumu,

tā kā:

(1) Padome 2010. gada 1. martā pieņēma Lēmumu 2010/127/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Eritreju, ar ko īsteno Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju (ANO DPR) 1907(2009). Padome 2010. gada 26. jūlijs pieņēma Lēmumu 2010/414/KĀDP, ar ko izdara grozījumus Lēmumā 2010/127/KĀDP, lai ieviestu procedūru grozījumu izdarīšanai un personu un vienību saraksta pārskatīšanai, ko noteikusi Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome ("Drošības padome") vai atbilstīgā Apvienoto Nāciju Organizācijas Sankciju komiteja ("Sankciju komiteja").

(2) Ierobežojošie pasākumi pret Eritreju ietver aizliegumu sniegt tehnisku palīdzību, mācības, finansiālu un citu palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām, kā arī līgumu slēgšanu par šādas tehniskās palīdzības, mācību, finanšu un cita veida palīdzības iegādi vai saņemšanu no Eritrejas.

(3) Lēmumā 2010/127/KĀDP ir paredzēta arī dažu kravu pārbaude, kuras ievēd Eritrejā vai izved no tās, un attiecībā uz gaisa kuģiem un kuģiem paredzēts pirms ierašanās vai došanās prom sniegt informāciju par visām

precēm, ko ievēd Savienībā vai izved no tās. Šī informācija būtu jāsniedz, ievērojot noteikumus, ko piemēro ievēšanas un izvešanas kopsavilkuma deklarācijām un kas noteikti Padomes Regulā (EEK) Nr. 2913/1992 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa izveidi⁽²⁾.

(4) Turklāt ar Lēmumu 2010/127/KĀDP nosaka finanšu ierobežojumus Drošības padomes vai kompetentās Sankciju komitejas noteiktajām fiziskajām un juridiskajām personām, kā arī ievēd ieroču un militārās tehnikas piegādes, pārdošanas vai pārvešanas aizliegumu un aizliegumu sniegt ar to saistītu palīdzību vai pakalpojumus noteiktām personām un vienībām. Šie ierobežojošie pasākumi būtu jāpiemēro attiecībā uz personām un vienībām, tostarp, bet ne tikai, attiecībā uz Eritrejas politisko un militāro vadību, valdību un valsts mēroga vienībām, kā arī privātām struktūrām, kas pieder Eritrejas valstspiederīgajiem, kuri dzīvo Eritrejas teritorijā vai ārpus tās, un ko norādījusi ANO saistībā ar ANO DPR 1907 (2009) noteiktā ieroču embargo pārkāpumiem, sniedzot Eritrejas atbalstu bruņotām opozīcijas grupām, kuru mērķis ir destabilizēt reģionu, kavējot īstenot ANO DPR 1862 (2009) par Džibutiju, izmitinot, finansējot, veicinot, atbalstot, organizējot, apmācot vai musinot personas vai grupas veikt vardarbības vai terora aktus pret citām reģiona valstīm vai to pilsoņiem, kavējot Drošības padomes izveidotās Uzraudzības grupas izmeklēšanu vai tās darbu.

(5) Šie pasākumi ir Līguma par Eiropas Savienības darbību darbības jomā, tādēļ, jo īpaši lai nodrošinātu to, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs tos piemēro vienādi, ir nepieciešami Savienības līmeņa tiesību akti šo pasākumu īstenošanai, ciktāl tas attiecas uz Savienību.

(6) Šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un pamatprincipi, kas jo īpaši atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, un īpaši tiesības uz efektīvu aizsardzību un taisnīgu tiesu, īpašuma tiesībām un tiesībām uz personas datu aizsardzību. Šī regula būtu jāpiemēro saskaņā ar šīm tiesībām un principiem.

(7) Šajā regulā arī pilnībā ievēroti dalībvalstu pienākumi saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtiem un Drošības padomes rezolūciju juridiski saistošā būtība.

⁽¹⁾ OV L 51, 2.3. 2010., 19. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2010/414/KĀDP (Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 74 lpp.).

⁽²⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

- (8) Padomei būtu jāistoeno pilnvaras grozīt šīs regulas I pielikumu, ņemot vērā konkrētu apdraudējumu starptautiskajam mieram un drošībai reģionā, ko rada situācija Eritrejā, un lai nodrošinātu atbilstību procesam, ar ko groza un pārskata Lēmuma 2010/127/KĀDP pielikumu.
- (9) Procedūrā šīs regulas I pielikumā iekļautā saraksta grozīšanai būtu jāparedz prasība, ka sarakstā iekļautajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām norāda Sankciju komitejas minētos iemeslus iekļaušanai sarakstā, lai dotu tām iespēju iesniegt apsvērumus. Ja tiek iesniegti apsvērumi vai ja tiek iesniegti jauni būtiski pierādījumi, Padomei, ņemot vērā šos komentārus, būtu jāpārskata lēmums un attiecīgi jāinformē par to attiecīgā persona, vienība vai struktūra.
- (10) Šīs regulas īstenošanai un lai radītu iespējami lielāku juridisko noteiktību Savienībā, būtu jā dara publiski zināmi to fizisko un juridisko personu vārdi un cita atbilstīga informācija, to vienību vai struktūru nosaukumi, kuru saimnieciskie resursi saskaņā ar regulu jāiesaldē. Jebkuru fizisku personu datu apstrādei saskaņā ar šo regulu būtu jānotiek, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti⁽²⁾.
- (11) Dalībvalstīm būtu jānosaka sankcijas, kas piemērojamas par šīs regulas pārkāpumiem. Paredzētajām sankcijām vajadzētu būt samērīgām, iedarbīgām un atturošām.
- (12) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai būtu jāstājas spēkā nekavējoties,
- ii) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu atlikumi, parādi un parādu saistības;
- iii) publiski vai privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un kapitāla daļas, vērtspapīru sertifikāti, obligācijas, parādzīmes, garantiju vērtspapīri, ķīlu zīmes un derivatīvu līgumi;
- iv) procenti, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem vai to uzkrātās vai radītās vērtības;
- v) kredīts, tiesības uz kompensāciju, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;
- vi) akreditīvi, konosamenti, pārvedu vekselji;
- vii) dokumenti, kas apliecina līdzdalību fondos vai finanšu resursos;
- c) "līdzekļu iesaldēšana" ir aizliegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis, vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;
- d) "saimnieciskie resursi" ir visdažādākie materiālie vai nemateriālie, kustamie vai nekustamie aktīvi, kas nav līdzekļi, bet ko var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;
- e) "saimniecisko resursu iesaldēšana" ir aizliegums to izmantošanai, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus jebkādā veidā, tostarp, bet ne tikai, tos pārdodot, iznomājot vai iekšlājot;

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- a) "tehniskā palīdzība" ir jebkāds tehnisks atbalsts, kas saistīts ar remontu, izstrādāšanu, ražošanu, montāžu, testēšanu, apkopi, vai jebkāds cits tehnisks pakalpojums, un tā var izpausties, piemēram, kā sagatavošana, konsultēšana, apmācīšana, darba zināšanu vai prasmju nodošana vai konsultatīvi pakalpojumi, tostarp mutiska palīdzība;
- b) "līdzekļi" ir jebkāda veida finanšu aktīvi un ieguvumi, tostarp, bet ne tikai šādi:
- i) skaidra nauda, čeki, prasījumi skaidrā naudā, vekselji, maksājumu uzdevumi un citi maksāšanas līdzekļi;

2. pants

1. Ir aizliegts:

- a) tieši vai netieši sniegt jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Eritrejā vai izmantošanai Eritrejā tehnisku palīdzību saistībā ar militārām darbībām un Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā⁽³⁾ ("ES Kopējais militāro preču saraksts") visu iekļauto bruņojuma veidu un ar to saistītu materiālu piegādi, ražošanu, apkopi un lietošanu;

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

⁽³⁾ OV C 69, 18.3.2010., 19. lpp.

- b) tieši vai netieši sniegt jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Eritrejā, vai izmantošanai Eritrejā finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar militārām darbībām, jo īpaši dotācijas, aizdevumus, un eksporta kredītu apdrošināšanu ES Kopējā militāro preču sarakstā visu iekļauto bruņojuma veidu un saistītu materiālu pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam, vai saistītas tehniskas palīdzības vai citu pakalpojumu sniegšanai;
- c) tieši vai netieši saņemt no jebkuras fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras Eritrejā tehnisku palīdzību saistībā ar militārām darbībām un ES Kopējā militāro preču sarakstā iekļauto veidu bruņojuma un ar to saistītu materiālu piegādi, ražošanu, apkopi un lietošanu;
- d) tieši vai netieši saņemt no jebkuras fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras Eritrejā finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar militārām darbībām, jo īpaši dotācijas, aizdevumus, un eksporta kredītu apdrošināšanu visu Eiropas Savienības Kopējā militāro preču sarakstā iekļauto bruņojuma veidu un saistītu materiālu pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam, vai saistītas tehniskas palīdzības vai starpniecības pakalpojumu sniegšanai;
- e) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir a), b), c) un d) apakšpunktā minēto aizliegumu apiešana.

2. Šā panta 1. punkta b) un d) apakšpunktā izklāstītie aizliegumi nerada nekādu atbildību attiecīgajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām, ja tās nezināja un ja tām nebija vērā ņemamu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu pretrunā šiem aizliegumiem.

3. pants

1. Lai nodrošinātu stingru Lēmuma 2010/127/KĀDP 1. panta izpildi, visām ar kravas lidmašīnām un tirdzniecības kuģiem Savienības muitas teritorijā ievestām vai izvestām precēm, kas izvestas no Eritrejas vai ievestas tajā, piemēro pienākumu pirms ierašanās vai došanās prom sniegt informāciju attiecīgās dalībvalsts kompetentajām iestādēm.

2. Noteikumi, ar ko reglamentē pienākumu sniegt informāciju pirms ierašanās vai došanās prom, jo īpaši termiņi, kas ir jāievēro, un dati, kuri jāpieprasa, ir izklāstīti attiecīgajos noteikumos par ieviešanas un izvešanas kopsavilkuma deklarācijām, kā arī par muitas deklarācijām, kuri paredzēti Regulā (EEK) Nr. 2913/92 un Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 (1993. gada 2. jūlijs), ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 ⁽¹⁾.

3. Turklāt persona, kura pārvadā preces vai uzņemas atbildību par preču pārvadāšanu ar kravas gaisa kuģi vai tirdzniecības kuģi uz Eritreju vai no tās, vai minētās personas pārstāvis

iesniedz deklarāciju par to, vai preces ir minētas ES Kopējā militāro preču sarakstā.

4. Līdz 2010. gada 31. decembrim ieviešanas un izvešanas kopsavilkuma deklarācijas un šajā pantā minētos prasītos papildu datus var iesniegt rakstiski, izmantojot tirdzniecības, ostas vai transporta dokumentus, ar noteikumu, ka tajos ir ietverti vajadzīgie dati.

5. No 2011. gada 1. janvāra šajā pantā minētos vajadzīgos papildu datus sniedz vai nu rakstiski, vai arī attiecīgi izmantojot ieviešanas un izvešanas kopsavilkuma deklarācijas.

4. pants

1. Iesaldē visus līdzekļu un saimnieciskos resursus, kas ir to fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru īpašumā, valdījumā vai turējumā, kuras uzskaitītas I pielikumā.

2. Liedz piekļuvi visiem līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem, kas tieši vai netieši dod labumu I pielikumā uzskaitītajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām.

3. Ir aizliegta apzināta un tīša līdzdalība darbībās, kuru mērķis vai sekas tieši vai netieši ir 1. un 2. punktā minēto pasākumu apiešana.

4. Šā panta 2. punktā izklāstītais aizliegums nerada nekādu atbildību attiecīgajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām, ja tās nezināja un ja tām nebija vērā ņemamu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu pretrunā minētajam aizliegumam.

5. Šīs regulas I pielikumā ir iekļautas fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras, ko noteikusi Drošības padome vai Sankciju komiteja saskaņā ar ANO DPR 1907 (2009) 15. punktu un 18. punkta b) apakšpunktu.

6. Šīs regulas I pielikumā ir iekļauts Drošības padomes vai Sankciju komitejas sniegts pamatojums attiecīgo personu, vienību un struktūru uzskaitīšanai sarakstā.

7. Ja iespējams, I pielikumā iekļauj Drošības padomes vai Sankciju komitejas sniegtu informāciju, kas nepieciešama, lai atpazītu attiecīgās fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras. Attiecībā uz fiziskajām personām šāda informācija var ietvert vārdus, tostarp pieņemtos vārdus, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību, pasēs un identitātes kartes numuru, dzimumu, adresi, ja tā zināma, kā arī darbības jomu vai profesiju. Attiecībā uz juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām šāda informācija var ietvert nosaukumu, reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un uzņēmējdarbības vietu. I pielikumā ietver arī Drošības padomes vai Sankciju komitejas paziņošanas datumu.

⁽¹⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

5. pants

1. Atkāpjoties no 4. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kā norādīts II pielikumā uzskaitītajās interneta tīmekļa vietnēs, ar tādiem nosacījumiem, kādus tās uzskata par atbilstīgiem, var atļaut atbrīvot konkrētus iesaldētus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, vai padarīt pieejamus konkrētus iesaldētus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, pārliecinoties, ka šie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

a) vajadzīgi, lai segtu I pielikumā uzskaitīto personu un viņu apgādājamo ģimenes locekļu pamatizdevumus, jo īpaši maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotekāro aizdevumu, zālēm un ārstēšanu, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

b) paredzēti vienīgi atbilstīgu honorāru samaksai un atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskiem pakalpojumiem; vai

c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu pastāvīgu parastu glabāšanu vai apsaimniekošanu,

ja attiecīgā dalībvalsts ir paziņojusi Sankciju komitejai par šo apņemšanos un tās nodomu piešķirt atļauju un ja Sankciju komiteja trīs darba dienu laikā pēc paziņojuma saņemšanas nav pieņēmusi negatīvu lēmumu.

2. Atkāpjoties no 4. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kā norādīts II pielikumā uzskaitītajās interneta tīmekļa vietnēs, var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai darīt tos pieejamus, ja tās ir konstatējušas, ka līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir vajadzīgi ārkārtas izdevumiem, ar noteikumu, ka dalībvalsts par šo nodomu ir paziņojusi Sankciju komitejai un minētā komiteja to ir apstiprinājusi.

3. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visām atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar 1. un 2. punktu.

6. pants

Atkāpjoties no 4. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kuras norādītas II pielikumā dotajās interneta tīmekļa vietnēs, var atļaut noteiktu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ievēroti šādi nosacījumi:

a) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesisks, administratīvs vai arbitrāžas noteikts apgrūtinājums, kas noteikts pirms dienas, kad Sankciju komiteja vai Drošības padome ir norādījusi 4. pantā minēto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru, vai tiesisks, administratīvs vai arbitrāžas noteikts spriedums, kas pasludināts pirms minētā datuma;

b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi, lai apmierinātu prasījumus, kas izriet no šāda apgrūtinājuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar šādu spriedumu, tajās robežās, kas paredzētas piemērojamajos normatīvajos aktos, kuri reglamentē šādu prasījumu iesniedzēju tiesības;

c) apgrūtinājums vai spriedums nav pieņemts par labu kādai no personām, vienībām vai struktūrām, kas uzskaitītas I pielikumā;

d) apgrūtinājuma vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai; un

e) dalībvalsts ir ziņojusi par apgrūtinājumu vai spriedumu Sankciju komitejai.

7. pants

1. Šīs regulas 4. panta 2. punktu nepiemēro iesaldēto kontu papildinājumiem:

a) procentu ienākumiem vai citiem ieņēmumiem no šiem kontiem; vai

b) maksājumiem saskaņā ar līgumiem vai nolīgumiem, kas noslēgti, vai saistībām, kas radušās pirms dienas, kad Sankciju komiteja vai Drošības padome ir norādījusi 4. pantā minēto fizisko vai personu, vienību vai struktūru,

ja attiecībā uz visiem šādiem procentiem, citiem ieņēmumiem un maksājumiem turpina attiekties 4. panta 1. punkts.

2. Šīs regulas 4. panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm vai kredītiestādēm Savienībā kreditēt iesaldētos kontus, saņemot līdzekļus, ko ieskaita sarakstā iekļauto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru kontā, ar noteikumu, ka visus šo kontu papildinājumus arī iesaldē. Finanšu iestādes vai kredītiestādes nekavējoties informē kompetentās iestādes par minētajiem darījumiem.

8. pants

1. Ir aizliegts:

a) tieši vai netieši sniegt jebkurai I pielikumā minētajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai tehnisku palīdzību saistībā ar militārām darbībām un ES Kopējā militāro preču sarakstā iekļauto bruņojuma veidu un ar to saistītu materiālu piegādi, ražošanu, apkopi un lietošanu;

b) tieši vai netieši sniegt jebkurai I pielikumā minētajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar militārām darbībām, jo īpaši dotācijas, aizdevumus, un eksporta kredītu apdrošināšanu ES Kopējā militāro preču sarakstā visu iekļauto bruņojuma veidu un saistītu materiālu pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam, vai saistītas tehniskas palīdzības vai starpniecības pakalpojumu sniegšanai.

2. Aizliegta apzināta un tīša līdzdalība darbībās, kuru mērķis vai iznākums ir tieši vai netieši apiet aizliegumu, kas minēts 1. punktā.

Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā izklāstītais aizliegums nerada nekādu atbildību attiecīgajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām, ja tās nezināja un ja tām nebija vērā ņemamu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu pretrunā šiem aizliegumiem. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā izklāstītais aizliegums nerada nekādu atbildību attiecīgajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām, ja tās nezināja un ja tām nebija vērā ņemamu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu pretrunā šiem aizliegumiem.

9. pants

Līdzekļu vai saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikšanās šos līdzekļus vai saimnieciskos resursus darīt pieejamus, ja tā veikta labticīgi, pamatojoties uz to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nav par pamatu tam, lai sauktu pie jebkāda veida atbildības fiziskās vai juridiskās personas vai vienības, kas to īsteno, vai to vadītājus vai darbiniekus, ja vien nav pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti nolaidības dēļ.

10. pants

1. Neskarot piemērojamos noteikumus par ziņojumu sniegšanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu, fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras:

a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kas veicinātu šīs regulas izpildi, piemēram, informāciju par kontiem un summām, ko iesaldē saskaņā ar 4. pantu, II pielikumā uzskaitītajām to dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kurās tās ir reģistrētas vai atrodas, un tieši vai ar šo kompetento iestāžu starpniecību nodod šādu informāciju Komisijai;

b) sadarbojas ar kompetentajām iestādēm, kas norādītas interneta tīmekļa vietnēs, kuras minētas II pielikumā, veicot jebkādu šīs informācijas pārbaudi.

2. Visu informāciju, ko sniedz vai saņem saskaņā ar šo pantu, izmanto tikai tādiem nolūkiem, kādiem tā bija sniegta vai saņemta.

11. pants

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē cita citu par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu, un sniedz cita citai to rīcībā esošo attiecīgo informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši ziņas par pārkāpumiem un izpildes problēmām, un valstu tiesu pasludinātajiem spriedumiem.

12. pants

1. Ja Drošības padome vai Sankciju komiteja sarakstā iekļauj fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru, Padome šo

fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru iekļauj I pielikumā. Padome savu lēmumu, tostarp pamatojumu iekļaušanai sarakstā, paziņo attiecīgajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai vai nu tieši, ja adrese ir zināma, vai publicējot paziņojumu, dodot šādai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai iespēju iesniegt savus apsvērumus.

2. Ja ir iesniegti apsvērumi vai jauni būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un attiecīgi informē fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru.

3. Ja Apvienoto Nāciju Organizācija nolemj no saraksta svītrot fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru, vai grozīt datus par fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru, Padome attiecīgi groza I pielikumu.

13. pants

Komisija ir pilnvarota grozīt II pielikumu, pamatojoties uz informāciju, ko tai sniegušas dalībvalstis.

14. pants

1. Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, ko piemēro par šīs regulas pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām.

2. Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā un paziņo tai par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

15. pants

1. Dalībvalstis norīko šajā regulā minētās kompetentās iestādes un norāda tās II pielikumā minētajās interneta tīmekļa vietnēs. Dalībvalstis informē Komisiju par jebkādam izmaiņām II pielikumā minēto interneta tīmekļa vietņu adresēs, pirms šādas izmaiņas tiek ieviestas.

2. Pēc šīs regulas stāšanās spēkā dalībvalstis nekavējoties paziņo Komisijai par savām kompetentajām iestādēm, tostarp par minēto iestāžu kontaktinformāciju, un nekavējoties paziņo Komisijai par jebkādam attiecīgām turpmāk notikušām izmaiņām.

3. Ja šajā regulā ir prasība ziņot Komisijai, sniegt tai informāciju vai citādi sazināties ar to, šādai saziņai izmanto II pielikumā norādīto adresi un citu kontaktinformāciju.

16. pants

Šo regulu piemēro:

a) Savienības teritorijā, tostarp tās gaisa telpā;

- b) jebkurā dalībvalsts jurisdikcijā esošā gaisa kuģī vai uz jebkura tās jurisdikcijā esoša kuģa;
- c) attiecībā uz jebkuru personu Savienības teritorijā vai ārpus tās, kurai ir kādas dalībvalsts valstspiederība;
- d) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, vienību vai struktūru, kas ir reģistrēta vai dibināta saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;
- e) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, vienību vai struktūru saistībā ar jebkādu darījumu, ko tās pilnīgi vai daļēji veic Savienībā.

17. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad tā publicēta *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Brisele, 2010. gada 26. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
C. ASHTON

I PIELIKUMS

Regulas 4., 5., 6., 7., 8. un 12. pantā minēto fizisko un juridisko personu, vienību vai struktūru saraksts

—————

II PIELIKUMS

Interneta tīmekļa vietnes informācijai par 5. panta 2. punktā, 6., 7. un 10. pantā minētajām kompetentajām iestādēm un adrese paziņojumu sniegšanai Eiropas Komisijai

BEĻĢIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGĀRIJA

<http://www.mfa.government.bg>

ČEHIJAS REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DĀNIJA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

VĀCIJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

IGAUNIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ĪRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRIEĶIJA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

SPĀNIJA

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

FRANCIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITĀLIJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

KIPRA

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURGA

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGĀRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NĪDERLANDE

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLIJA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGĀLE

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

RUMĀNIJA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=12391&idlnk=1&cat=3>

SLOVĒNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVĀKIJA

<http://www.foreign.gov.sk>

SOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ZVIEDRIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

APVIENOTĀ KARALISTE

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tālr. (32 2) 295 55 85

Fakss (32 2) 299 08 73

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 668/2010

(2010. gada 26. jūlijs),

ar ko īsteno 7. panta 2. punktu Regulā (EK) Nr. 423/2007 par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 291. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 423/2007 (2007. gada 19. aprīlis) ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 15. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Padome 2007. gada 19. aprīlī pieņēma Regulu (EK) Nr. 423/2007. Minētās regulas 15. panta 2. punktā paredzēts, ka Padome izveido, pārskata un groza tās 7. panta 2. punktā minēto personu, vienību un struktūru sarakstu.
- (2) Padome ir noteikusi, ka konkrētas papildu personas, vienības un struktūras atbilst Regulas (EK) Nr. 423/2007 7. panta 2. punktā paredzētajiem nosacījumiem un tāpēc tās norādīto individuālo un īpašo iemeslu dēļ būtu jāiekļauj minētās regulas V pielikumā.

- (3) Pienākums iesaldēt dažu Irānas Islāma Republikas Kuģniecības līniju (IRISL) vienību saimnieciskos resursus neprasa konfiscēt vai aizturēt šādām vienībām piederošus kuģus vai to kravu tiktāl, ciktāl šāda krava pieder trešām personām, tāpat kā tas neprasa aizturēt to noligtās komandas,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šīs regulas pielikumā minētās personas un vienības pievieno Regulas (EK) Nr. 423/2007 V pielikumā sniegtajam sarakstam.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 26. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
C. ASHTON

⁽¹⁾ OV L 103, 20.4.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

1. pantā minēto personu, vienību un struktūru saraksts

"I Personas, vienības un struktūras, kas iesaistītas ar kodolenerģiju vai ballistiskajām raķetēm saistītās darbībās

A. Fiziskas personas

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums
1.	Ali DAVANDARI		Bank Mellat vadītājs (skatīt B daļu, Nr. 2).
2.	Fereydoun MAHMOUDIAN	Dzimis 7.11.1943. Irānā. Pases Nr. 05HK31387, izsniegta 1.1.2002. Irānā, derīga līdz 7.8.2010. Ieguvis Francijas pilsonību 7.5.2008.	Fulmen direktors (skatīt B daļu, Nr. 11).
3.	Mohammad MOKHBER		Setad Ejraie fonda priekšsēdētājs. Setad Ejraie ir ieguldījumu fonds, kas saistīts ar augstāko vadītāju Ali Khamenei. Sina bankas valdes loceklis.
4.	Mohammad Reza MOVASAGHNIA		Samen Al A'Emmeh Industries Group (SAIG) vadītājs; SAIG zināma arī kā Cruise Missile Industry Group. Šī organizācija ir minēta ANO DPR 1747 un Regulas (EK) Nr. 423/2007 IV pielikumā.

B. Juridiskās personas, vienības un struktūras

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
1.	Azarab Industries	Ferdowsi Ave, PO Box 11365-171, Tehran, Iran	Enerģētikas nozares uzņēmums, kas sniedz ražošanas atbalstu kodolprogrammai, tostarp melnajos sarakstos iekļautas ar izplatīšanu saistītas paaugstināta riska darbības. Iesaistīts Arākas smagā ūdens reaktora būvniecībā.
2.	Bank Mellat (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi:	Head Office Building, 327 Takeghani (Taleghani) Avenue, Tehran 15817, Iran; P.O. Box 11365-5964, Tehran 15817, Iran;	Bank Mellat ir valstij piederoša Irānas banka. Bank Mellat iesaistās darbībās, kas atbalsta un veicina Irānas kodolprogrammu un ballistisko raķešu programmu. Tā ir sniegusi banku pakalpojumus ANO un ES melnajos sarakstos iekļautām vienībām, vienībām, kuras rikojas to interesēs vai pēc to norādījumiem, vai vienībām, kuras tām pieder vai kuras tās vada. Tas ir mātesuzņēmums First East Export Bank, kura ir minēta ANO DPR 1929.
	(a) Mellat Bank SB CJSC	P.O. Box 24, Yerevan 0010, Republic of Armenia	100 % pieder Bank Mellat.
	(b) Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Post Code: EC2R 7HH, United Kingdom	60 % pieder Bank Mellat.
3.	Bank Melli meitasuzņēmumi:		Bank Melli ir minēta Regulas (EK) Nr. 423/2007 V pielikumā, jo tā ir sniegusi vai mēģinājusi sniegt finansiālu atbalstu uzņēmumiem, kuri ir iesaistīti Irānas kodolprogrammā un raķešu programmā vai iepērk preces šo programmu vajadzībām.
	(a) Arian Bank (pazīstama arī kā Aryan Bank)	House 2, Street Number 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan	Arian Bank ir Bank Melli un Bank Saderat kopuzņēmums.
	(b) Assa Corporation	ASSA CORP, 650 (vai 500) Fifth Avenue, New York, USA; Nodokļu maksātāja Nr. 1368932 (ASV)	Assa Corporation ir fasādes uzņēmums, ko izveidojusi un vada Bank Melli. Bank Melli to nodibinājusi, lai nosūtītu naudu no ASV uz Irānu.

Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
(c) Assa Corporation Ltd	6 Britannia Place, Bath Street, St Helier JE2 4SU, Jersey Channel Islands	Assa Corporation Ltd ir Assa Corporation mātesuzņēmums. Tas pieder Bank Melli vai to vada Bank Melli.
(d) Bank Kargoshaee (pazīstama arī kā Kargosai Bank un Kargosa'i Bank)	587 Mohammadiye Square, Mowlavi St., Tehran 11986, Iran	Bank Kargoshaee īpašnieks ir Bank Melli.
(e) Bank Melli Iran Investment Company (BMIIC)	No.2, Nader Alley, Vali-Asr Str., Tehran, Iran, P.O. Box 3898-15875; cita iespējamā atrašanās vieta: Bldg 2, Nader Alley after Beheshi Forked Road, P.O. Box 15875-3898, Tehran, Iran 15116; cita iespējamā atrašanās vieta: Rafiee Alley, Nader Alley, 2 After Serahi Shahid Beheshti, Vali E Asr Avenue, Tehran, Iran; uzņēmuma reģistrācijas Nr.: 89584.	Saistīts ar vienībām, pret kurām ASV, Eiropas Savienība vai ANO noteikusi sankcijas kopš 2000. gada. ASV iekļāvusi melnajā sarakstā saistībā ar to, ka tas pieder Bank Melli vai to vada Bank Melli.
(f) Bank Melli Printing and Publishing Company (BMPPC)	18 th Km Karaj Special Road, Tehran, Iran, P.O. Box 37515-183; cita iespējamā atrašanās vieta: Km 16 Karaj Special Road, Tehran, Iran; uzņēmuma reģistrācijas Nr.: 382231	ASV iekļāvusi melnajā sarakstā saistībā ar to, ka tas pieder Bank Melli vai to vada Bank Melli.
(g) Cement Investment and Development Company (CIDCO) (pazīstams arī kā: Cement Industry Investment and Development Company, CIDCO, CIDCO Cement Holding)	No. 241, Mirdamad Street, Tehran, Iran	Pilnībā pieder Bank Melli Investment Co. Holding Company, pārvalda visus BMIIC piederošos cementa uzņēmumus
(h) First Persian Equity Fund	Walker House, 87 Mary Street, George Town, Grand Cayman, KY1-9002, Cayman Islands; cita iespējamā atrašanās vieta: Clifton House, 7z5 Fort Street, P.O. Box 190, Grand Cayman, KY1-1104; Cayman Islands; cita iespējamā atrašanās vieta: Rafi Alley, Vali Asr Avenue, Nader Alley, Tehran, 15116, Iran, P.O.Box 15875-3898	Fonds ar mītni Kaimanu salās, kam Irānas valdība piešķirusi atļauju veikt ārvalstu ieguldījumus Teherānas Biržā.
(i) Future Bank BSC	Block 304, City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain; P.O. Box 785, City Centre Building, Government Avenue, Manama, Bahrain, un visas filiāles visā pasaulē; uzņēmuma reģistrācijas dokuments: 54514-1 (Bahreina), derīgs līdz 2009. gada 9. jūnijam; tirdzniecības atļauja Nr.: 13388 (Bahreina)	Kopuzņēmums ar mītni Bahreinā, kura lielākā daļa pieder Bank Melli un Bank Saderat un ko tās vada. Bank Melli priekšsēdētājs bija arī Future Bank priekšsēdētājs.
(j) Mazandaran Cement Company	Africa Street, Sattari Street No. 40, P.O. Box 121, Tehran, Iran 19688; cita iespējamā atrašanās vieta: 40 Satari Ave. Afrigha Highway, P.O. Box 19688, Tehran, Iran	Cementa uzņēmums ar mītni Teherānā, kura lielākā daļa pieder CIDCO. Iesaitīts liela apjoma būvniecības projektos.
(k) Mazandaran Textile Company	Kendovan Alley 5, Vila Street, Enghelab Ave, P.O. Box 11365-9513, Tehran, Iran 11318; cita iespējamā atrašanās vieta: 28 Candovan Cooy Enghelab Ave., P.O. Box 11318, Tehran, Iran; cita iespējamā atrašanās vieta: Sari Ave., Ghaemshahr, Iran	Tekstiluzņēmums ar mītni Teherānā, kura lielākā daļa pieder BMIIC un Bank Melli Investment Management Co.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
	(l) <i>Mehr Cayman Ltd.</i>	Kaimanu salas; komercreģistra Nr. 188926 (Kaimanu salas)	Tas pieder <i>Bank Melli</i> vai to vada <i>Bank Melli</i> .
	(m) <i>Melli Agrochemical Company PJS</i> (pazīstams arī kā: <i>Melli Shimi Keshavarz</i>)	<i>Mola Sadra Street, 215 Khordad, Sadr Alley No. 13, Vanak Sq., P.O. Box 15875-1734, Tehran, Iran</i>	Tas pieder <i>Bank Melli</i> vai to vada <i>Bank Melli</i> .
	(n) <i>Melli Investment Holding International</i>	<i>514 Business Avenue Building, Deira, P.O. Box 181878, Dubai, United Arab Emirates; reģistrācijas apliecības Nr. (Dubaija) 0107, izsniegta 2005. gada 30. novembrī.</i>	Tas pieder <i>Bank Melli</i> vai to vada <i>Bank Melli</i> .
	(o) <i>Shomal Cement Company</i> (pazīstams arī kā: <i>Siman Shomal</i>)	<i>Dr Beheshti Ave No. 289, Tehran, Iran 151446; cita iespējamā atrašanās vieta: 289 Shahid Baheshti Ave., P.O. Box 15146, Tehran, Iran</i>	Tas pieder <i>DIO</i> vai to vada <i>DIO</i> , vai arī tas rīkojas <i>DIO</i> interesēs.
4.	<i>Bank Refah</i>	<i>40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Iran</i>	<i>Bank Refah</i> ir pārņēmusi <i>Bank Melli</i> operācijas pēc tam, kad Eiropas Savienība noteica sankcijas pret <i>Bank Melli</i> .
5.	<i>Bank Saderat Iran</i> (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi	<i>Bank Saderat Tower, 43 Somayeh Ave, Tehran, Iran.</i>	<i>Bank Saderat</i> ir Irānas valdībai piederoša banka (94 % pieder Irānas valdībai). <i>Bank Saderat</i> ir sniegusi finanšu pakalpojumus vienībām, kas iegādājas preces Irānas kodolprogrammas un ballistisko raķešu programmas vajadzībām, tostarp vienībām, kas minētas ANO DPR 1737. <i>Bank Saderat</i> vēl 2009. gada martā apkalpoja <i>DIO</i> (kam noteiktas sankcijas ar ANO DPR 1737) un <i>Iran Electronics Industries</i> maksājumus un akreditīvus. <i>Bank Saderat</i> 2003. gadā apkalpoja akreditīvu ar kodolenerģiju saistītā Irānas uzņēmuma <i>Mesbah Energy Company</i> interesēs (vēlāk šim uzņēmumam noteica sankcijas ar ANO DPR 1737).
	(a) <i>Bank Saderat PLC (London)</i>	<i>5 Lothbury, London, EC2R 7 HD, UK</i>	<i>Bank Saderat</i> 100 % piederošs meitasuzņēmums.
6.	<i>Banque Sina</i>	<i>187, Avenue Motahari, Teheran, Iran</i>	Šī banka ir cieši saistīta ar <i>Daftar</i> interesēm (vadītāja birojs: pārvaldē ietilpst apmēram 500 darbinieku). Tā sniedz ieguldījumu arī valdības stratēģisko interešu finansēšanā.
7.	<i>ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)</i>	<i>No1, 37th Avenue, Asadabadi Street, Tehran, Iran</i>	Iegādājas rūpniecības preces, īpaši kodolprogrammas darbībām, ko veic <i>AEOI</i> , <i>Novin Energy</i> un <i>Kalaye Electric Company</i> (visi minēti ANO DPR 1737). <i>ESNICO</i> direktors ir <i>Haleh Bakhtiar</i> (minēts ANO DPR 1803).
8.	<i>Etemad Amin Invest Co Mobin</i>	<i>Pasadaran Av. Tehran, Iran</i>	Saistīts ar <i>Naftar</i> un ar <i>Bonyad-e Mostazafan; Etemad Amin Invest Co Mobin</i> sniedz ieguldījumu valdības un Irānas parālās valsts pārvaldes stratēģisko interešu finansēšanā.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
9.	<p><i>Export Development Bank of Iran (EDBI)</i> (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi:</p> <p>(a) <i>EDBI Exchange Company</i></p> <p>(b) <i>EDBI Stock Brokerage Company</i></p> <p>(c) <i>Banco Internacional De Desarrollo CA</i></p>	<p><i>Export Development Building, Next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentina Square, Tehran, Iran;</i></p> <p><i>Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran;</i></p> <p><i>No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran;</i></p> <p>uzņēmuma reģistrācijas Nr. 86936 (Irāna)</p> <p><i>Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Tehran, Iran</i></p> <p><i>Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Tehran, Iran</i></p> <p><i>Urb. El Rosal, Avenida Francesco de Miranda, Edificio Doza, Piso 8, Caracas C.P. 1060, Venezuela</i></p>	<p><i>The Export Development Bank of Iran (EDBI)</i> ir bijusi iesaistīta finanšu pakalpojumu sniegšanā uzņēmumiem, kas saistīti ar Irānas programmām, kuras attiecas uz ieroču izplatīšanu, un ir palīdzējuši ANO melnajos sarakstos iekļautām organizācijām apiet un pārkāpt sankcijas. Tā sniedz finanšu pakalpojumus MODAFL pakļautām vienībām un to fasādes uzņēmumiem, kas atbalsta Irānas kodolprogrammu un ballistisko raķešu programmu. Tā ir turpinājusi apkalpot <i>Bank Sepah</i> maksājumus pēc tam, kad tā iekļauta ANO melnajā sarakstā, tostarp maksājumus, kas saistīti ar Irānas kodolprogrammu un ballistisko raķešu programmu. <i>EDBI</i> ir apkalpojusi darījumus, kas saistīti ar Irānas organizācijām, kuras saistītas ar aizsardzību un raķetēm un no kuru vidus daudzām noteiktas ANO DP sankcijas. <i>EDBI</i> darbojas kā galvenais vidutājs, apkalpojot <i>Bank Sepah</i> (kam ANO DP kopš 2007. gada noteikusi sankcijas) finanses, tostarp ar MII saistītus maksājumus. <i>EDBI</i> sniedz finanšu pakalpojumus dažādām MODAFL vienībām un ir sekmējusi joprojām notiekošas iepirkumu darbības, ko veic ar MODAFL vienībām saistīti fasādes uzņēmumi.</p> <p><i>EDBI Exchange Company</i> ar mītni Teherānā 70 % apjomā pieder <i>Export Development Bank of Iran (EDBI)</i>. ASV 2008. gada oktobrī to iekļāva melnajā sarakstā tāpēc, ka tā pieder <i>EDBI</i> vai to vada <i>EDBI</i>.</p> <p><i>EDBI Stock Brokerage Company</i> ar mītni Teherānā pilnībā pieder mātesuzņēmumam <i>Export Development Bank of Iran (EDBI)</i>. ASV 2008. gada oktobrī to iekļāva melnajā sarakstā tāpēc, ka tā pieder <i>EDBI</i> vai to vada <i>EDBI</i>.</p> <p><i>Banco Internacional De Desarrollo CA</i> īpašnieks ir <i>Export Development Bank of Iran</i>.</p>
10.	<i>Fajr Aviation Composite Industries</i>	<i>Mehrabad Airport, PO Box 13445-885, Tehran, Iran</i>	<p>IAIO meitasuzņēmums MODAFL ietvaros (minēts ES Kopējā nostājā 2007/140/KĀDP), kas galvenokārt ražo kompozītmateriālus gaisa kuģu nozarei, bet ir arī saistīts ar oglekļa šķiedras iespēju attīstīšanu izmantošanai kodolenerģētikas un raķešu vajadzībām. Saistīts ar <i>Technology Cooperation Office</i>. Irāna nesēn ir paziņojusi par nodomu masveidā ražot jaunās paaudzes centrifūgas, kam būs vajadzīgas FACI oglekļa šķiedras ražošanas spējas.</p>
11.	<p><i>Fulmen</i></p> <p>(a) <i>Arya Niroo Nik</i></p>	<p><i>167 Darya boulevard - Shahrak Ghods, 14669 - 8356 Tehran.</i></p> <p><i>Suite 5 - 11th floor - Nahid Bldg, Shahnazari Street - Mohseni Square Tehran</i></p>	<p><i>Fulmen</i> ir bijis iesaistīts elektroiekārtu montāžā <i>Qom/Fordoo</i> būvniecībā laikā, kad šā objekta pastāvēšana vēl nebija paziņota atklātībā.</p> <p><i>Arya Niroo Nik</i> ir fasādes uzņēmums, ko <i>Fulmen</i> izmanto atsevišķām darbībām.</p>
12.	<i>Future Bank BSC</i>	<p><i>Block 304. City Centre Building. Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain. PO Box 785;</i></p> <p>uzņēmuma reģistrācijas dokuments: 54514-1 (Bahreina), derīgs līdz 2009. gada 9. jūnijam; Tirdzniecības atļauja Nr. 13388 (Bahreina)</p>	<p>Divas trešdaļas <i>Future Bank</i>, kuras mītne ir Bahreinā, pieder Irānas valsts bankām. ES melnajos sarakstos iekļautajām <i>Bank Melli</i> un <i>Bank Saderat</i> pieder katrai viena trešdaļa daļu, pārējā trešdaļa pieder Bahreinas <i>Ahli United Bank (AUB)</i>. Lai gan <i>AUB</i> joprojām pieder tās <i>Future Bank</i> daļas, saskaņā ar tās 2007. gada pārskatu <i>AUB</i> vairs nav vēra ņemamas ietekmes šajā bankā, ko faktiski vada tās Irānas mātesuzņēmumi, kuri abi ir minēti ANO DPR 1803 kā Irānas bankas, kurām jāpievērš īpaša "modrība". Par ciešajām saiknēm starp <i>Future Bank</i> un Irānu liecina arī tas, ka <i>Bank Melli</i> priekšsēdētājs ir vienlaicīgi ieņēmis <i>Future Bank</i> priekšsēdētāja amatu.</p>

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
13.	<i>Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)</i>		Valdības struktūra, kas atbild par Irānas industrializācijas paātrināšanu. Vada vairākus uzņēmumus, kas iesaistīti darbā ar kodolprogrammu un raķešu programmu, un iesaistīta augsta līmeņa ražošanas tehnoloģiju iepirkšanā no ārzemēm šo programmu atbalstam.
14.	<i>Iran Aircraft Industries (IACI)</i>		IAIO meitasuzņēmums MODAFL ietvaros (minēts ES Kopējā nostājā 2007/140/KĀDP). Ražo un labo lidmašīnas un gaisa kuģu dzinējus un veic to kapitālo remontu, kā arī iegādājas ASV izcelsmes ar aviāciju saistītas rezerves daļas, parasti caur ārvalstu starpniekiem. Ir arī pamanīts, ka IACI un tā meitasuzņēmumi izmanto pasaules mēroga brokeru tīklu, cenšoties iegādāties ar aviāciju saistītas preces.
15.	<i>Iran Aircraft Manufacturing Company</i> (pazīstams arī kā: HESA, HESA Trade Center, HTC, IAMCO, IAMI, <i>Iran Aircraft Manufacturing Company</i> , <i>Iran Aircraft Manufacturing Industries</i> , <i>Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran</i> , <i>Hava Peyma Sazi-e Iran</i> , <i>Havapeyma Sazhran</i> , <i>Havapeyma Sazi Iran</i> , <i>Hevapeimasazi</i>)	P.O. Box 83145-311, 28 km Esfahan – Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran; P.O. Box 14155-5568, No. 27 Ahahamat Aave., Vallie Asr Square, Tehran 15946, Iran; P.O. Box 81465-935, Esfahan, Iran; Shahih Shar Industrial Zone, Isfahan, Iran; P.O. Box 8140, No. 107 Sepahbod Gharany Ave., Tehran, Iran	Tas pieder MODAFL vai to vada MODAFL, vai arī tas rīkojas MODAFL interesēs (minēts ES Kopējā nostājā 2007/140/KĀDP).
16.	<i>Iran Centrifuge Technology Company</i> (pazīstams arī kā TSA vai TESA)		TESA ir pārņēmusi <i>Farayand Technique</i> darbības (minēts ANO DPR 1737). Tas ražo urāna bagātināšanas centrifūgu daļas un tieši atbalsta ar ieroču izplatīšanu saistītu paaugstināta riska darbību, ko Irānai ir prasīts pārtraukt ar ANO DP rezolūcijām. Veic darbu <i>Kalaye Electric Company</i> uzdevumā (minēts ANO DPR 1737).
17.	<i>Iran Communications Industries (ICI)</i>	PO Box 19295-4731, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; cita iespējamā adrese: PO Box 19575-131, 34 Apadana Avenue, Tehran, Iran; cita iespējamā adrese: <i>Shahid Langary Street, Nobonyad Square Ave, Pasdaran, Tehran</i>	<i>Iran Communications Industries</i> ir <i>Iran Electronics Industries</i> (minēts ES Kopējā nostājā 2007/140/KĀDP) meitasuzņēmums un ražo dažādus izstrādājumus, tostarp komunikāciju sistēmas, aviācijas elektroniku, optiskās un elektrooptiskās iekārtas, mikroelektroniku, informācijas tehnoloģijas, pārbaudes un mērījumu iekārtas, telekomunikāciju drošības iekārtas, elektroniskās kaujasdarbības iekārtas, ražo un atjauno radiolokācijas indikatorus (<i>radar tubes</i>), ražo raķešu palaišanas iekārtas. Šos izstrādājumus var izmantot programmās, pret ko ir noteiktas sankcijas ar ANO DPR 1737.
18.	<i>Iran Insurance Company</i> (pazīstama arī kā <i>Bimeh Iran</i>)	P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	<i>Iran Insurance Company</i> ir apdrošinājusi vairāku priekšmetu iegādi, kurus var izmantot programmās, kam noteiktas sankcijas ar ANO DPR 1737. Iegādāto apdrošināto priekšmetu starpā ir helikopteru rezerves daļas, elektronika un datori, ko var izmantot gaisa kuģu un raķešu navigācijā.
19.	<i>Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)</i>	107 Sepahbod Gharani Avenue, Tehran, Iran	MODAFL (kas minēts ES Kopējā nostājā 2007/140/KĀDP) organizācija, kas atbild par Irānas militārās aviācijas nozares plānošanu un pārvaldību.
20.	<i>Isfahan Optics</i>	P.O. Box 81465-117, Isfahan, Iran	Tas pieder <i>Iran Electronics Industries</i> vai to vada <i>Iran Electronics Industries</i> , vai arī tas rīkojas <i>Iran Electronics Industries</i> interesēs (minēts ES Kopējā nostājā 2007/140/KĀDP).
21.	<i>Javedan Mehr Toos</i>		Inženierpakalpojumu uzņēmums, kas veic iepirkumus Irānas Atomenerģijas organizācijai, kura minēta ANO DPR 1737.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
22.	Kala Naft	Kala Naft Tehran Co, P.O. Box 15815/1775, Gharani Avenue, Tehran, Iran; N° 242 Shahid Kalantri Street - Near Karim Khan Bridge - Sepahbod Gharani Avenue, Teheran; Kish Free Zone, Trade Center, Kish Island, Iran; Kala Ltd., NIOC House, 4 Victoria Street, London Sw1H1	Tirgo naftas un gāzes nozares iekārtas, ko var izmantot Irānas kodolprogrammai. Mēģinājis iegādāties materiālus (ļoti izturīga sakausējuma vārsti), kam nav pielietojuma ārpus kodolenerģijas nozares. Ir saistīts ar uzņēmumiem, kas iesaistīti Irānas kodolprogrammā.
23.	Machine Sazi Arak	4th km Tehran Road, PO Box 148, Arak, Iran	Enerģētikas nozares uzņēmums, kas saistīts ar IDRO un sniedz ražošanas atbalstu kodolprogrammai, tostarp melnajos sarakstos iekļautas ar izplatīšanu saistītas paaugstināta riska darbības. Iesaistīts Arākas smagā ūdens reaktora būvniecībā. Apvienotā Karaliste 2009. gada jūlijā publicēja paziņojumu par "alumīnija oksīda grafiņa sproststieņu" eksporta aizliegumu attiecībā uz <i>Machine Sazi Arak</i> . Zviedrija 2009. gada maijā aizliedza pārdot <i>Machine Sazi Arak</i> "augstspiediena tvertņu izliektu dibenu pārklājumu".
24.	MASNA (Moierat Saakht Nirooghaye Atomi Iran) atomelektrostaciju būvniecības pārvaldības uzņēmums		Pakārtots AEOI un <i>Novin Energy</i> (abi minēti ANO DPR 1737). Iesaistīts kodolreaktoru būvniecībā.
25.	Parto Sanat Co	No. 1281 Valiasr Ave., Next to 14th St., Tehran, Iran.	Ražo frekvences pārveidotājus un spēj izstrādāt/modificēt importētus ārvalstu frekvences pārveidotājus tā, lai tie būtu izmantojami gāzes centrifūgas bagātināšanā. Tiek uzskatīts, ka ir iesaistīts kodolieroču izplatīšanas darbībās.
26.	Passive Defense Organization		Atbild par stratēģisku objektu izvēli un būvniecību, tostarp – saskaņā ar Irānas apgalvojumiem – par urāna bagātināšanas objektu <i>Fordow</i> (Kumā), ko uzbūvēja, neinformējot SAEA un tā neievērojot Irānas pienākumu (kas apstiprināts SAEA valdes rezolūcijā). PDO priekšsēdētājs ir agrākais IRGC brigādes ģenerālis <i>Gholam-Reza Jalali</i> .
27.	Post Bank	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118	<i>Post Bank</i> no Irānas iekšzemes bankas ir kļuvusi par banku, kas sekmē Irānas starptautisko tirdzniecību. Darbojas <i>Bank Sepah</i> (minēta ANO DPR 1747) interesēs, veicot <i>Bank Sepah</i> darījumus un slēpjot <i>Bank Sepah</i> saistību ar darījumiem, lai apietu sankcijas. <i>Post Bank</i> 2009. gadā veicināja darījumus <i>Bank Sepah</i> interesēs starp Irānas aizsardzības nozares pārstāvjiem un aizjūras labuma guvējiem. Ir sekmējusi darījumus ar Ziemeļkorejas <i>Tranchon Commercial Bank</i> fasādes uzņēmumu, par kuru zināms, ka tas veicina ar ieroču izplatīšanu saistītus darījumus starp Irānu un Ziemeļkoreju.
28.	Raka		<i>Kalaye Electric Company</i> (minēts ANO DPR 1737) nodaļa. Izveidota 2006. gada beigās, bija atbildīga par urāna bagātināšanas rūpnīcas būvniecību <i>Fordow</i> (Kumā).
29.	Research Institute of Nuclear Science & Technology (pazīstams arī kā Nuclear Science & Technology Research Institute)		Pakārtots AEOI un turpina tā agrākās pētniecības nodaļas darbu. Tā rīkotājdirektors ir AEOI priekšsēdētāja vietnieks <i>Mohammad Ghannadi</i> (minēts ANO DPR 1737).
30.	Schiller Novin	Gheytariyeh Avenue - n° 153 - 3rd Floor - PO BOX 17665/153 6 19389 Teheran	Rīkojas Aizsardzības nozaru organizācijas (<i>Defense Industries Organisation (DIO)</i>) interesēs.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
31.	<i>Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group</i>		SAKIG izstrādā un ražo zeme-gaiss raķešu sistēmas Irānas militārajām vajadzībām. Strādā ar militāriem, raķešu un pretgaisa aizsardzības projektiem un iepērk preces no Krievijas, Baltkrievijas un Ziemeļkorejas.
32.	<i>Shakhese Behbud Sanat</i>		Iesaistīts iekārtu un rezerves daļu ražošanā kodoldegvielas ciklam.
33.	Irānas prezidenta biroja Tehnoloģijas sadarbības birojs (TCO)	Teherāna, Irāna	Atbild par Irānas tehnoloģisko progresu, veicot attiecīgus iepirkumus ārzemēs un uzturot mācību sakarus. Atbalsta kodolprogrammu un raķešu programmu.
34.	Yasa Part (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi: (a) <i>Arfa Paint Company</i> (b) <i>Arfeh Company</i> (c) <i>Farasepehr Engineering Company</i> (d) <i>Hosseini Nejad Trading Co.</i> (e) <i>Iran Saffron Company</i> jeb <i>Iransaffron Co.</i> (f) <i>Shetab G.</i> (g) <i>Shetab Gaman</i> (h) <i>Shetab Trading</i> (i) <i>Y.A.S. Co. Ltd</i>		Uzņēmums, kas veic iegādes darbības saistībā ar tādu materiālu un tehnoloģiju piršanu, kas vajadzīgi kodolprogrammai un raķešu programmai. Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs. Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs. Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs. Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs. Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs. Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs. Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs. Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs.

II Islāma revolucionāro gvardu korpuss (IRGC)

A. Fiziskas personas

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums
1.	Kontradmīrālis <i>Ali FADAVI</i>		IRGC Jūras spēku komandieris.
2.	<i>Parviz FATAH</i>	Dzimis 1961. gadā	<i>Khatam al Anbiya</i> otrais palīgs.
3.	Brigādes ģenerālis <i>Mohammad Reza NAQDI</i>	Dzimis 1953. gadā Nedžefā (Irākā)	<i>Basij</i> pretošanās spēku komandieris.

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums
4.	Brigādes ģenerālis <i>Mohammad PAKPUR</i>		IRGC Sauszemes spēku komandieris.
5.	<i>Rostam QASEMI</i> (pazīstams arī kā <i>Rostam GHASEMI</i>)	Dzimis 1961. gadā	<i>Khatam al-Anbiya</i> komandieris.
6.	Brigādes ģenerālis <i>Hossein SALAMI</i>		IRGC komandiera vietnieks.

B. Juridiskās personas, vienības un struktūras

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
1.	Islāma revolucionāro gvardu korpuss (<i>IRGC</i>)	Teherāna, Irāna	Atbild par Irānas kodolprogrammu. Tā rīcībā ir Irānas ballistisko raķešu programmas darbības kontrole. Ir mēģinājis veikt iepirkumus Irānas ballistisko raķešu programmas un kodolprogrammas atbalstam.
2.	IRGC Gaisa spēku <i>Al-Ghadir</i> raķešu komanda		IRGC Gaisa spēku <i>Al-Ghadir</i> raķešu komanda ir īpaša IRGC Gaisa spēku sastāvdaļa, kas ir sadarbojusies ar <i>SBIG</i> (kas minēts ANO DPR 1737) saistībā ar <i>FATEH 110</i> , īsa darbības rādiusa ballistiskajām raķetēm, kā arī ar <i>Ashura</i> vidēja darbības rādiusa ballistiskajām raķetēm. Iespējams, ka šīs komandas rīcībā faktiski ir raķešu darbības kontrole.
3.	Naserin Vahid		<i>Naserin Vahid</i> ražo ieroču rezerves daļas IRGC vajadzībām. IRGC fasādes uzņēmums.
4.	IRGC <i>Qods</i> spēki	Teherāna, Irāna	Irānas Islāma revolucionāro gvardu korpusa (<i>IRGC</i>) <i>Qods</i> spēki atbild par operācijām ārpus Irānas un tie ir Teherānas galvenais ārpolitikas instruments īpašām operācijām un teroristu un Islāma kaujinieku atbalstam ārzemēs. Saskaņā ar preses ziņām, <i>Hizballah</i> 2006. gada konfliktā ar Izraēlu izmantoja <i>Qods</i> spēku piegādātas raķetes, pretkuģu spārnotās raķetes (<i>ASCM</i>), pārnēsājamās pretgaisa aizsardzības sistēmas (<i>MANPADS</i>) un bezpilota lidaparātus (<i>UAV</i>) un izmantoja <i>Qods</i> spēku apmācību par šīm sistēmām. Saskaņā ar dažādām ziņām, <i>Qods</i> spēki turpina piegādāt <i>Hizballah</i> augsta līmeņa ieročus, pretgaisa raķetes un liela darbības rādiusa raķetes. <i>Qods</i> spēki turpina sniegt <i>Taliban</i> kaujiniekiem Afganistānas dienvidos un rietumos atbalstu kaujas darbībām, apmācību un finansējumu, tostarp kājnieku ieročus, munīciju, mīnmetējus un īsa darbības rādiusa kaujas raķetes. Komandierim ir noteiktas sankcijas ar ANO DPR.
5.	<i>Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company</i> (pazīstams arī kā <i>Sepah Nir</i>)		ANO DPR 1929 minētā <i>Khatam al-Anbiya Construction Headquarters</i> meitasuzņēmums. <i>Sepanir Oil and Gas Engineering Company</i> piedalās Irānas <i>South Pars</i> atklātas jūras gāzes atradņu projekta 15. un 16. kārtā.

III Irānas Islāma Republikas kuģniecības uzņēmums (*Islamic Republic of Iran Shipping Lines – IRISL*)

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
1.	<i>Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)</i> (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Tehran. Iran; No. 37,. Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Tehran, Iran	IRISL ir bijis iesaistīts ar militārām vajadzībām saistītu kravu pārvadāšanā, tostarp aizliegtu kravu pārvadāšanā no Irānas. Trīs šādi gadījumi ir saistīti ar nepārprotamiem pārkāpumiem, par ko tika ziņots ANO Drošības padomes Irānas sankciju komitejai. IRISL saistība ar ieroču izplatīšanu bija tik skaidra, ANO DP ar ANO DPR 1803 un 1929 aicināja valstis pārbaudīt IRISL kuģus, ja pastāv pamatots iemesls uzskatīt, ka tie pārvadā aizliegtas preces.
(a)	<i>Bushehr Shipping Company Limited (Tehran)</i>	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Tehran, Iran	Tas pieder IRISL vai to vada IRISL.
(b)	<i>CISCO Shipping Company Ltd</i> (pazīstams arī kā <i>IRISL Korea Ltd</i>)	Ir biroji Seulā un Pusanā (Dienvidkorejā)	Rikoja IRISL interesēs Dienvidkorejā.
(c)	<i>Hafize Darya Shipping Lines (HDSL)</i> (pazīstams arī kā <i>HDS Lines</i>)	No. 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; cita iespējamā adrese: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Rikoja IRISL interesēs, veicot darbības ar konteineriem, izmantojot IRISL piederošus kuģus.
(d)	<i>Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH</i>	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany; Opp 7 th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH,	Rikoja HDSL interesēs Eiropā.
(e)	<i>Irano Misr Shipping Company</i>	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Tehran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran	Rikoja IRISL interesēs pie Suecas kanāla, Aleksandrijā un Portsaīdā. 51 % pieder IRISL.
(f)	<i>Irinvestship Ltd</i>	Global House, 61 Petty France, London SW1H 9EU, United Kingdom; Uzņēmuma reģistrācijas dokuments Nr. 4110179 (Apvienotā Karaliste)	Tas pieder IRISL. Sniedz finanšu, juridiskus un apdrošināšanas pakalpojumus IRISL, kā arī nodrošina mārketingu, fraktēšanu un apkalpes vadību.
(g)	<i>IRISL (Malta) Ltd</i>	Flat 1, 181 Tower Road, Sliema SLM 1605, Malta	Rikoja IRISL interesēs Maltā. Kopuzņēmums un Vācijas un Maltas akciju daļu īpašniekiem. IRISL kopš 2004. gada izmanto ceļu caur Maltu un izmanto brīvostu kā tranzīta pārvadājumu mezglu starp Persijas līci un Eiropu.
(h)	<i>IRISL (UK) Ltd (Barking, Felixstowe)</i>	Uzņēmuma reģistrācijas dokumenta Nr. 4765305 2 Abbey Rd., Baring, Essex IG11 7 AX, United Kingdom; IRISL (UK) Ltd., Walton Ave., Felixstowe, Suffolk, IP11 3HG, United Kingdom	50 % pieder <i>Irinvestship Ltd</i> , 50 % – <i>British Company Johnson Stevens Agencies Ltd</i> . Nodrošina kravu un konteineru pakalpojumus starp Eiropu un Tuvajiem Austrumiem, kā arī divus atsevišķus pakalpojumus starp Tālajiem Austrumiem un Tuvajiem Austrumiem.
(i)	<i>IRISL Club</i>	No 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran	Tas pieder IRISL.
(j)	<i>IRISL Europe GmbH (Hamburg)</i>	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany PVN reģistrācijas Nr. DE217283818 (Vācija)	IRISL pārstāvis Vācijā.

Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
(k) IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Tehran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Tehran, Iran	Tas pieder IRISL. Nodrošina degvielu, tvertnes, ūdeni, krāsu, smēreļļu un ķīmiskas vielas, kas vajadzīgas IRISL kuģiem. Uzņēmums arī nodrošina kuģu apkopes darbu uzraudzību, kā arī telpas un pakalpojumus apkalpes locekļiem. IRISL meitasuzņēmumi ir izmantojuši ar segvārdiem reģistrētus ASV dolāru bankas kontus Eiropā un Tuvajos Austrumos, lai sekmētu līdzekļu ikdienas pārskaitījumus. IRISL ir veicinājis ANO DPR 1747 noteikumu atkārtotus pārkāpumus.
(l) IRISL Multimodal Transport Company	No 25, Shahid Arabi Line, Sanaei St, Karim Khan Zand Zand St Tehran. Iran	Tas pieder IRISL. Atbild par kravu transportēšanu pa dzelzceļu. IRISL apakšuzņēmums, ko pilnībā vada IRISL.
(m) IRITAL Shipping SRL	Uzņēmējdarbības reģistra Nr.: GE 426505 (Itālija); Itālijas nodokļu maksātāja Nr.: 03329300101 (Itālija); PVN Nr.: 12869140157 (Itālija) Ponte Francesco Morosini 59, 16126 Genova (GE), Italy;	Kontaktpunkts ECL un PCL pakalpojumiem. To izmantojis DIO meitasuzņēmums Marine Industries Group (MIG; tagad pazīstams kā Marine Industries Organization, MIO), kas ir atbildīgs par dažādu jūras konstrukciju, kā arī militāru un nemilitāru kuģu projektēšanu un būvniecību. DIO ir minēts ANO DPR 1737.
(n) ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, PO Box 15875, Tehran, Iran	Tas pieder IRISL vai to vada IRISL.
(o) Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali)	No. 1; End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, O.O. Box 43145, Bandar Anzali 1711-324, Iran; M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran	IRISL filiāle, kas ir 100 % IRISL īpašumā. Kopējā flote – seši kuģi. Darbojas Kaspijas jūrā. Ir veicinājis pārvadājumus, kas saistīti ar ANO un ASV melnajos sarakstos minētām organizācijām, piemēram, Bank Melli, pārvadājot no tādām valstīm kā Krievija un Kazahstāna uz Irānu kravas, kas izraisa bažas par ieroču izplatīšanu.
(p) Leadmarine (pazīstams arī kā Asia Marine Network Pte Ltd aka IRISL Asia Pte Ltd)	200 Middle Road #14-01 Prime Centre Singapore 188980 (alt. 199090)	Leadmarine rīkojas HDSL interesēs Singapūrā. Agrāk bija pazīstams kā Asia Marine Network Pte Ltd un IRISL Asia Pte Ltd un rīkojās IRISL interesēs Singapūrā.
(q) Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta	Tas pieder IRISL vai to vada IRISL.
(r) Oasis Freight Agencies (pazīstams arī kā Pacific Shipping Company)	Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2 nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1 st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, United Arab Emirates; Sharaf Building, No. 4, 2 nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, United Arab Emirates, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, United Arab Emirates	IRISL un uzņēmuma Sharif Shipping Company, kam ir mītne AAE, kopuzņēmums. Rīkojas IRISL interesēs AAE, nodrošinot degvielu, noliktavas, iekārtas, rezerves daļas un kuģu remontdarbus. Tagad pazīstams kā Pacific Shipping Company, kas rīkojas HDSL interesēs.
(s) Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID)	33 Eighth Narenjestan, Artesh Street, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran; cita iespējamā adrese: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Rīkojas IRISL interesēs, nodrošinot kravu pārvadājumu pakalpojumus.

Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums
(t) <i>Santexlines</i> (pazīstams arī kā <i>IRISL China Shipping Company Ltd</i> un <i>Yi Hang Shipping Company</i>)	Suite 1501, Shanghai Zhongrong Plaza, 1088, Pudong(S) road, Shanghai 200122, Shanghai, China cita iespējamā adrese: F23A-D, Times Plaza No. 1, Taizi Road, Shekou, Shenzhen 518067, China	<i>Santexlines</i> rīkojas <i>HDSL</i> interesēs. Agrāk bija pazīstams kā <i>IRISL China shipping Company</i> un rīkojās <i>IRISL</i> interesēs Ķīnā.
(u) <i>Shipping Computer Services Company (SCSCOL)</i>	N°37 <i>Asseman Shahid Sayyad Shirazee sq.</i> , <i>Pasdarān ave.</i> , P.O. Box 1587553 1351, <i>Tehran, Iran</i> ; N°13, 1st Floor, <i>Abgan Alley, Aban ave.</i> , <i>Karimkhan Zand Blvd, Tehran 15976, Iran.</i>	Tas pieder <i>IRISL</i> vai to vada <i>IRISL</i> , vai arī tas rīkojas <i>IRISL</i> interesēs.
(v) <i>Soroush Saramin Asatir (SSA)</i>	No 14 (alt. 5) <i>Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran</i>	Rīkojas <i>IRISL</i> interesēs. Kuģu pārvaldības kompānija ar mītņi Teherānā, darbojas kā daudzu <i>SAPID</i> kuģu tehniskais pārvaldnieks.
(w) <i>South Way Shipping Agency Co Ltd</i>	No. 101, <i>Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran</i>	To vada <i>IRISL</i> un tas darbojas <i>IRISL</i> vārdā Irānas ostās, uzraugot tādu darbus kā iekraušana un izkraušana.
(x) <i>Valfajr 8th Shipping Line Co.</i> (pazīstams arī kā <i>Valfajr</i>)	<i>Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave. Tehran, Iran</i> ; <i>Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Tehran, Iran</i>	<i>IRISL</i> filiāle, kas ir 100 % <i>IRISL</i> īpašumā. Tas veic pārvaļījumus starp Irānu un tādām Persijas līča valstīm kā Kuveita, Katara, Bahreina, AAE un Saūda Arābija. <i>Valfajr</i> ir <i>Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)</i> meitasuzņēmums ar mītņi Dubajjā, kas nodrošina prāmju un palīgdienestu pakalpojumus, kā arī dažkārt pārvadā kravas un pasažierus pāri Persijas līcim. <i>Valfajr</i> Dubajjā pasūtīja kuģu apkalpes un kuģu apgādes pakalpojumus, sagatavoja kuģus pirms ierašanās un došanās ceļā, kā arī sagatavoja tos kravu iekraušanai un izkraušanai ostā. <i>Valfajr</i> piestāj ostās Persijas līcī un Indijā. Kopš 2009. gada jūnija vidus <i>Valfajr</i> un <i>IRISL</i> izmantoja vienu un to pašu ēku <i>Port Rashid</i> Dubajjā (Apvienotie Arābu Emirāti – AAE), kā arī vienu un to pašu ēku Teherānā (Irāna).”

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 669/2010**(2010. gada 26. jūlijs),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 27. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 26. jūlijā

Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	MK	42,6
	TR	105,8
	ZZ	74,2
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 90 70	TR	88,1
	ZZ	88,1
0805 50 10	AR	106,8
	UY	62,5
	ZA	103,3
	ZZ	90,9
0806 10 10	AR	137,6
	CL	79,4
	EG	150,4
	IL	126,4
	MA	161,4
	TR	151,0
	ZA	130,8
	ZZ	133,9
	0808 10 80	AR
BR		79,1
CA		98,9
CL		94,9
CN		82,0
MA		54,2
NZ		117,8
US		162,9
UY		111,6
ZA		101,0
ZZ		105,6
0808 20 50		AR
	CL	136,4
	NZ	130,0
	ZA	107,3
	ZZ	110,5
0809 10 00	TR	189,3
	ZZ	189,3
0809 20 95	TR	224,4
	US	520,8
	ZZ	372,6
0809 30	AR	75,9
	TR	156,7
	ZZ	116,3
0809 40 05	BA	87,0
	TR	126,3
	XS	91,2
	ZZ	101,5

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 26. jūlijs),

ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu un atceļ Kopējo nostāju 2007/140/KĀDP

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu

tā kā:

- (1) Eiropas Savienības Padome 2007. gada 27. februārī pieņēma Kopējo nostāju 2007/140/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu ⁽¹⁾, ar ko īsteno Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūciju (ANO DPR)1737 (2006).
- (2) Padome 2007. gada 23. aprīlī pieņēma Kopējo nostāju 2007/246/KĀDP ⁽²⁾, ar ko īsteno ANO DPR 1747 (2007).
- (3) Padome 2008. gada 7. augustā pieņēma Kopējo nostāju 2008/652/KĀDP ⁽³⁾, ar ko īsteno ANO DPR 1803 (2008).
- (4) Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome ("Drošības padome") 2010. gada 9. jūnijā pieņēma ANO DPR 1929 (2010), ar ko paplašināja ierobežojošo pasākumu darbības jomu, kuri noteikti ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007) un ANO DPR 1803 (2008), un ieviesa papildu ierobežojošus pasākumus pret Irānu.
- (5) Eiropadome 2010. gada 17. jūnijā uzsvēra arvien pieaugošās bažas par Irānas kodolprogrammu, un tā pauda gandarījumu par ANO DPR 1929 (2010) pieņemšanu. Eiropadome, atgādinājusi par savu 2009. gada 11. decembra deklarāciju, aicināja Padomi pieņemt pasākumus ANO DPR 1929 (2010) noteikto pasākumu īstenošanai, kā arī papildu pasākumus, lai sekmētu to, ka sarunās kļiedē visas arvien vēl pastāvošās bažas saistībā ar divdomīgu tehnoloģiju izstrādi no Irānas puses, ar ko tā atbalsta savu kodolprogrammu un raķešu programmu. Šajos pasākumos būtu jāpievēršas tirdzniecības jomām, finanšu nozarei, Irānas transporta nozarei, svarīgākajiem

naftas un gāzes rūpniecības sektoriem, kā arī papildinājumiem, jo īpaši attiecībā uz Islāma revolucionāro gvardu korpusu (IRGC).

- (6) Ar ANO DPR 1929 (2010) ir aizliegti ieguldījumi, ko Irāna, tās valstspiederīgie un Irānā inkorporētas vai tās jurisdikcijā esošas struktūras, vai arī personas, kuras darbojas to vārdā vai pēc to norādījumiem, vai arī struktūras, kuras ir to īpašumā vai kontrolē, veic jebkāda komercdarbībā, kas saistīta ar urāna izstrādi, ražošanu vai kodolmateriālu un tehnoloģiju izmantošanu.
- (7) Ar ANO DPR 1929 (2010) finansiāli un ceļošanas ierobežojumi, kas noteikti ANO DPR 1737 (2006), ir attiecināti uz papildu personām un struktūrām, tostarp uz personām un struktūrām, kas pieder IRGC, kā arī Irānas Islāma Republikas kuģniecības uzņēmuma (IRISL) struktūrām.
- (8) Atbilstīgi Eiropadomes deklarācijai ierobežojumi – ieeļošanas aizliegums un līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana – būtu jāattiecinā uz jaunām personām un struktūrām papildus tām, kuras sarakstā jau ir iekļāvušas Drošības padome vai Komiteja, kas izveidota atbilstīgi ANO DPR 1737 (2006) 18. punktam ("Komiteja") – piemērojot tādus pašus kritērijus, kādus piemērojusi Drošības padome un Komiteja.
- (9) Atbilstīgi Eiropadomes deklarācijai, papildus tam, ko noteikusi Drošības padome un Komiteja, ir lietderīgi izvērst aizliegumu piegādāt, pārdot vai nodot Irānai priekšmetus, materiālus, iekārtas, preces un tehnoloģijas, kas varētu veicināt Irānas darbības, kuras saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu, kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi vai sekmēt darbības, kas saistītas ar citiem jautājumiem, par kuriem Starptautiskā Atomenerģijas aģentūra (SAEA) ir paudusi bažas vai norādījusi, ka tie nav atrisināti. Aizliegums būtu jāattiecinā uz visām divējāda lietojuma precēm un tehnoloģijām, kas uzskaitītas I pielikumā Regulai (EK) Nr. 428/2009 (2009. gada 5. maijs), ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei.
- (10) Atbilstīgi Eiropadomes deklarācijai dalībvalstīm būtu jāatturas no jaunām īstermiņa saistībām attiecībā uz publisku un privātu finansiālu atbalstu tirdzniecībai ar Irānu, lai

⁽¹⁾ OV L 61, 28.2.2007., 49. lpp.⁽²⁾ OV L 106, 24.4.2007., 67. lpp.⁽³⁾ OV L 213, 8.8.2008., 58. lpp.

samazinātu jau esošo saistību apmēru, un tām būtu jāaizliedz jebkādas vidēja un ilgtermiņa saistības publiskam un privātam finansiālam atbalstam tirdzniecībai ar Irānu.

- (11) Ar ANO DPR 1929 (2010) visas valstis ir aicinātas saskaņā ar savām valsts iestādēm un tiesību aktiem un atbilstīgi starptautiskām tiesībām inspicēt savā teritorijā, tostarp ostās un lidostās, visas kravas, kas tiek sūtītas uz Irānu un no Irānas, ja attiecīgās valsts rīcībā ir informācija, kas dot pietiekamu pamatu uzskatīt, ka kravā ir priekšmeti, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana saskaņā ar ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) vai ANO DPR 1929 (2010) ir aizliegta.
- (12) Ar ANO DPR 1929 (2010) arī noteikts, ka ANO dalībvalstis saskaņā ar starptautiskajām tiesībām, jo īpaši jūras tiesībām, ar karoga valsts piekrišanu var prasīt kuģu inspekcijas atklātā jūrā, ja tām ir informācija, kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka uz kuģiem ir priekšmeti, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksports ir aizliegts saskaņā ar ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) vai ANO DPR 1929 (2010).
- (13) Ar ANO DPR 1929 (2010) arī noteikts, ka ANO dalībvalstīm ir jākonfiscē un jālikvidē priekšmeti, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana ir aizliegta saskaņā ar ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) vai ANO DPR 1929 (2010), tādā veidā, kas nav pretrunā ar to pienākumiem saskaņā ar spēkā esošajām Drošības padomes rezolūcijām un starptautiskām konvencijām.
- (14) Ar ANO DPR 1929 (2010) tāpat ir noteikts, ka ANO dalībvalstīm ir jāaizliedz saviem valstspiederīgajiem vai savā teritorijā sniegt pakalpojumus Irānas kuģiem degvielas iepildīšanai tvertnēs vai citus ar kuģu apkalpošanu saistītus pakalpojumus, ja to rīcībā ir informācija, kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka šie kuģi pārvadā priekšmetus, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana saskaņā ar ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) vai ANO DPR 1929 (2010) ir aizliegta.
- (15) Atbilstīgi Eiropadomes deklarācijai dalībvalstīm, ievērojot savas valsts juridiskās iestādes un tiesību aktus, kā arī starptautiskās tiesības – jo īpaši atbilstīgus starptautiskus nolīgumus civilās aviācijas jomā – būtu jāveic vajadzīgie pasākumi, lai liegtu visus kravas pārvadājumu lidojumus uz savu teritoriju no Irānas, izņemot jauktus pasažieru un kravu pārvadājumu lidojumus.
- (16) Turklāt būtu jāaizliedz dalībvalstu valstspiederīgajiem vai no dalībvalstu teritorijas sniegt inženiertehniskos un tehniskās apkopes pakalpojumus Irānas kravas lidmašīnām gadījumos, kad attiecīgajai valstij ir informācija, kad dot pietiekamu pamatu uzskatīt, ka šīs lidmašīnas pārvadā preces, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana saskaņā ar ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) vai ANO DPR 1929 (2010) ir aizliegta.
- (17) ANO DPR 1929 (2010) visas ANO dalībvalstis ir aicinātas arī novērst to, ka ar dalībvalstu valstspiederīgo starpniecību vai saskaņā ar to tiesību aktiem organizētu struktūru starpniecību, vai personu vai to teritorijā esošu finanšu iestāžu starpniecību tiek sniegti finanšu pakalpojumi – tostarp apdrošināšanas vai pārapirošināšanas pakalpojumi – vai nodoti jebkādi finanšu vai citi aktīvi vai līdzekļi uz dalībvalstu teritoriju vai no tās, kas varētu sekmēt divdomīgu kodoldarbību izplatīšanu vai kodolieroču nesēju sistēmu izstrādi no Irānas puses.
- (18) Atbilstīgi Eiropadomes deklarācijai dalībvalstīm būtu jāaizliedz sniegt apdrošināšanas un pārapirošināšanas pakalpojumus Irānas valdībai, struktūrām, kas inkorporētas Irānā vai ir tās jurisdikcijā, vai privātpersonām un struktūrām, kas rīkojas to vārdā vai pēc to norādījumiem, vai struktūrām, kuras ir to īpašumā un kontrolē, tostarp nelikumīgi.
- (19) Turklāt būtu jāaizliedz valsts un valsts garantētu parādzīmju pārdošana vai pirkšana, starpniecības pakalpojumi vai palīdzība emisijās no Irānas valdības, Irānas Centrālās bankas vai Irānas bankām vai uz tām – ietverot filiāles un meitasuzņēmumus – un uz vai no finanšu struktūrām, ko kontrolē personas vai struktūras, kuru domicils ir Irānā.
- (20) Atbilstīgi Eiropadomes deklarācijai un lai izpildītu ANO DPR 1929 (2010) mērķus būtu jāaizliedz dalībvalstu teritorijā atvērt jaunas Irānas banku filiāles, meitasuzņēmumus vai pārstāvju birojus un Irānas bankām veidot jaunus kopuzņēmumus un pārņemt īpašuma tiesības dalībvalstu jurisdikcijā esošās bankās. Dalībvalstīm būtu arī jāpieņem piemēroti pasākumi, lai to teritorijā vai jurisdikcijā esošām finanšu iestādēm būtu aizliegts atvērt pārstāvju birojus vai meitasuzņēmumus, vai bankas kontus Irānā.
- (21) Ar ANO DPR 1929 (2010) tāpat ir paredzēts, ka dalībvalstīm no saviem valstspiederīgajiem, to jurisdikcijā esošām personām vai no uzņēmumiem, kas inkorporēti to teritorijā vai ir to jurisdikcijā, ir jāpieprasa ievērot modrību, tām sadarbojoties ar Irānā inkorporētām vai Irānas jurisdikcijā esošām struktūrām, ja tām ir pietiekams pamats uzskatīt, ka šāda sadarbība varētu sekmēt divdomīgu kodoldarbību izplatīšanu vai kodolieroču nesēju sistēmu izstrādi no Irānas puses, vai arī ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) vai ANO DPR 1929 (2010) pārkāpšanu.

- (22) ANO DPR 1929 (2010) ir atzīmēta īpaša saikne starp Irānas ienākumiem no enerģētikas nozares un divdomīgu kodolieroču izplatīšanas darbību finansēšanu, un atzīmēts arī, ka ķīmiskas apstrādes iekārtas un materiāli, kas vajadzīgi naftas ķīmijas rūpniecībai, lielā mērā ir līdzīgi iekārtām un materiāliem, kas vajadzīgi dažām divdomīgām kodoldegvielas cikla darbībām.
- (23) Atbilstīgi Eiropadomes deklarācijai dalībvalstīm būtu jāaizliedz pārdot, piegādāt vai nodot Irānai būtiskas iekārtas un tehnoloģijas, kā arī sniegt saistītu tehnisku un finansiālu atbalstu, ko varētu izmantot naftas un gāzes rūpniecības svarīgākajos sektoros. Dalībvalstīm būtu arī jāaizliedz jebkādas jaunas investīcijas šajos sektoros Irānā.
- (24) Procedūrā šā lēmuma I un II pielikuma grozīšanai būtu jānosaka, ka sarakstā iekļautās personas jāinformē par to, kāpēc viņas sarakstā iekļautas, un jādod viņām iespēja iesniegt piezīmes. Ja ir iesniegtas piezīmes vai jauni būtiski pierādījumi, Padomei, ņemot vērā šīs piezīmes, būtu jāpārskata lēmums un jāinformē par to attiecīgā persona vai struktūra.
- (25) Šajā lēmumā ir ievērotas pamattiesības un pamatprincipi, kas atzīti jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, un īpaši tiesības uz efektīvu aizsardzību un taisnīgu tiesu, īpašuma tiesībām un tiesībām uz personas datu aizsardzību. Šis lēmums būtu jāpiemēro saskaņā ar šīm tiesībām un principiem.
- (26) Šajā lēmumā ir arī pilnībā ievēroti dalībvalstu pienākumi saskaņā ar Apvienoto Nāciju Statūtiem, kā arī tas, ka Drošības padomes rezolūcijas ir juridiski saistošas.
- (27) Dažu pasākumu īstenošanai ir vajadzīga Eiropas Savienības papildu rīcība,
- kuri kuģo ar dalībvalstu karogu, vai dalībvalstu lidaparātus, neatkarīgi no tā, vai šādu darbību izcelsme ir dalībvalstu teritorijā vai ārpus tās:
- a) priekšmeti, materiāli, iekārtas, preces un tehnoloģijas, kas iekļautas Kodolmateriālu piegādātāju valstu grupas un Raķešu tehnoloģiju kontroles režīma sarakstos, izņemot priekšmetus, kas norādītas ANO DPR 1737 (2006) 3. punkta b) apakšpunkta i) un ii) daļā;
- b) jebkādi citi priekšmeti, materiāli, iekārtas, preces un tehnoloģijas, ko ANO Drošības padome vai Komiteja atzinusi par tādiem, kas varētu sekmēt ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu saistītās darbības vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstību;
- c) visa veida ieroči un ar tiem saistītie materiāli, tostarp ieroči un municija, militārie transportlīdzekļi un aprīkojums, paramilitārais aprīkojums un šādu ieroču un ar tiem saistīto materiālu rezerves daļas. Šis aizliegums neattiecas uz kaujai neparedzētiem transportlīdzekļiem, kuri ir izgatavoti vai aprīkoti ar materiāliem, lai nodrošinātu ballistisko aizsardzību un kuri paredzēti vienīgi tam, lai tos aizsardzības nolūkā izmantotu ES un tās dalībvalstu personāls Irānā;
- d) citi konkrēti priekšmeti, materiāli, iekārtas, preces un tehnoloģijas, kas varētu veicināt darbības, kas saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu, kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi, vai sekmēt darbības, kas saistītas ar citiem jautājumiem, par kuriem SAEA ir paudusi bažas vai norādījusi, ka tie nav atrisināti. Savienība veic nepieciešamos pasākumus, lai noteiktu atbilstīgos priekšmetus, uz kuriem attiecas šis noteikums;
- e) citas divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas, kas uzskaitītas I pielikumā Padomes Regulai (EK) Nr. 428/2009 (2009. gada 5. maijs), ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei ⁽¹⁾ un uz kurām neattiecas a) apakšpunkts, izņemot Padomes Regulas (EK) Nr. 428/2009 I pielikuma 5. kategorijas 1. daļu un 5. kategorijas 2. daļu.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. NODAĻA

EKSPORTA UN IMPORTA IEROBEŽOJUMI

1. pants

1. Ir aizliegta šādu turpmāk minētu priekšmetu, materiālu, iekārtu, preču un tehnoloģiju, tostarp programmatūras, tieša vai netieša piegāde, pārdošana vai nodošana Irānai vai izmantošana Irānā vai tās interesēs, ko īsteno dalībvalstu valstspiederīgie vai ko veic caur dalībvalstu teritoriju, vai kam izmanto kuģus,

2. Šā panta 1. punktā noteikto aizliegumu nepiemēro tādu priekšmetu tiešai vai netiešai nodošanai Irānai, lietošanai Irānā vai tās interesēs, ko īsteno caur dalībvalstu teritoriju, kuri ir minēti ANO DPR 1737 (2006) 3. panta b) punkta i) un ii) apakšpunktā un paredzēti vieglā ūdens reaktoriem, kuri ir sākti pirms 2006. gada decembra.

⁽¹⁾ OV L 134, 29.5.2009., 1. lpp.

3. Ir aizliegts arī:

- a) jebkurai personai, struktūrvienībai vai struktūrai Irānā vai izmantošanai Irānā sniegt tehnisku palīdzību vai apmācības, investīcijas vai starpnieku pakalpojumus saistībā ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem, materiāliem, iekārtām, precēm un tehnoloģijām, un saistībā ar šo priekšmetu, materiālu, iekārtu, preču un tehnoloģiju tiešu vai netiešu piegādi, ražošanu, apkopi un izmantošanu;
- b) tieši vai netieši jebkurai personai, struktūrvienībai vai struktūrai Irānā vai izmantošanai Irānā piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību saistībā ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem un tehnoloģijām, tostarp, jo īpaši, piešķirumus, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu jebkādi šo priekšmetu un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai vai ar tiem saistītām tehniskām apmācībām, pakalpojumiem vai palīdzību;
- c) apzināti vai tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis ir izvairīties no a) vai b) apakšpunktā minētā aizlieguma vai kam ir tādas sekas.

4. Dalībvalstu valstspiederīgajiem vai, izmantojot kuģus, kuri kuģo ar dalībvalstu karogu, vai dalībvalstu lidaparātus, ir aizliegts no Irānas iepirkt 1. punktā minētos priekšmetus, materiālus, iekārtas, preces un tehnoloģijas, neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir Irānas teritorijā vai ārpus tās.

2. pants

1. Lai veiktu 1. pantā neparedzētu priekšmetu, materiālu, iekārtu, preču un tehnoloģiju, tostarp programmatūras, tiešu vai netiešu piegādi, pārdošanu vai nodošanu, vai izmantošanu Irānā vai tās interesēs – ar ko varētu sekmēt darbības, kas saistītas ar urāna bagātināšanu, atkārtotu apstrādi vai smagā ūdens koncentrēšanu vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstību, vai darbības, kas saistītas ar citiem jautājumiem, par kuriem SAEA ir paudusi bažas vai norādījusi, ka tie nav atrisināti – ko īsteno dalībvalstu valstspiederīgie vai caur dalībvalstu teritoriju, vai kam izmanto dalībvalstu jurisdikcijā esošus kuģus vai lidaparātus, katrā atsevišķā gadījumā ir jāsaņem eksportētājas dalībvalsts kompetento iestāžu atļauja. Savienība veic nepieciešamos pasākumus, lai noteiktu atbilstīgos priekšmetus, uz kuriem attiecas šis noteikums.

2. Lai varētu:

- a) jebkurai personai, struktūrvienībai vai struktūrai Irānā vai izmantošanai Irānā sniegt tehniskas apmācības, investīcijas vai starpnieku pakalpojumus saistībā ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem, materiāliem, iekārtām, precēm un tehnoloģijām, vai saistībā ar šo priekšmetu tiešu vai netiešu piegādi, ražošanu, apkopi un izmantošanu;

- b) tieši vai netieši jebkurai personai, struktūrvienībai vai struktūrai Irānā vai izmantošanai Irānā piešķirt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem un tehnoloģijām, tostarp, jo īpaši, piešķirumus, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu jebkādi šo priekšmetu pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai, vai sniegt ar tiem saistītas tehniskas apmācības, pakalpojumus vai palīdzību,

arī ir jāsaņem eksportētājas dalībvalsts kompetento iestāžu atļauja.

3. Dalībvalstu kompetentās iestādes nesniedz atļauju nekādi 1. punktā minēto priekšmetu, materiālu, iekārtu, preču un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei vai nodošanai, ja tās secina, ka attiecīga pārdošana, piegāde, nodošana vai eksports, vai attiecīga pakalpojuma sniegšana sekmētu 1. punktā minētās darbības.

3. pants

1. Šā lēmuma 1. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunktā, kā arī 1. panta 3. punktā attiecīgi noteiktos pasākumus nepiemēro, ja Komiteja pirms tam un katrā atsevišķā gadījumā ir secinājusi, ka šādu priekšmetu vai palīdzības piegāde, pārdošana, nodošana vai sniegšana noteikti nesekmēs Irānas tehnoloģiju izstrādi, lai atbalstītu ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbības un kodolieroču piegādes sistēmu attīstību, tostarp, ja šādi priekšmeti vai palīdzība ir paredzēta pārtikas nodrošināšanai, lauksaimniecībai, medicīnai vai citos humānos nolūkos, ar nosacījumu, ka:

- a) līgumos par šādu priekšmetu piegādi vai palīdzību ir iekļautas pienācīgas tiešo lietotāju garantijas; un
- b) Irāna ir apņēmusies šos priekšmetus neizmantojot ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbībās vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā.

2. Šā lēmuma 1. panta 1. punkta e) apakšpunktā un 1. panta 3. punktā noteiktos pasākumus nepiemēro, ja attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde pirms tam un katrā gadījumā atsevišķi ir secinājusi, ka šādu priekšmetu vai palīdzības piegāde, pārdošana, nodošana vai sniegšana noteikti nesekmēs Irānas tehnoloģiju izstrādi, lai atbalstītu ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbības un kodolieroču piegādes sistēmu attīstību, tostarp, ja šādi priekšmeti vai palīdzība ir paredzēta medicīnai vai citiem humāniem nolūkiem, ar nosacījumu, ka:

- a) līgumos par šādu priekšmetu piegādi vai palīdzību ir iekļautas pienācīgas tiešo lietotāju garantijas; un
- b) Irāna ir apņēmusies šos priekšmetus neizmantojot ar kodolieroču izplatīšanu saistītās darbībās vai kodolieroču piegādes sistēmu attīstībā.

Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis par visiem noraidītajiem uzņēmumiem.

4. pants

1. Dalībvalstu valstspiederīgajiem vai no dalībvalstu teritorijas, vai izmantojot kuģus, vai gaisa kuģus, kas atrodas dalībvalstu jurisdikcijā, ir aizliegts pārdot, piegādāt vai nodot svarīgākās iekārtas un tehnoloģijas – neatkarīgi no to izcelsmes – šādiem turpmāk uzskaitītajiem svarīgākajiem naftas un dabasgāzes rūpniecības sektoriem Irānā vai Irānas īpašumā esošiem uzņēmumiem, kuri ir iesaistīti norādītajos sektoros ārpus Irānas:

- a) rafinēšana;
- b) sašķidrināta dabasgāze;
- c) izpēte;
- d) ražošana.

Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu atbilstīgus priekšmetus, uz kuriem attiecas šis noteikums.

2. Ir aizliegts uzņēmumiem Irānā, kuri ir iesaistīti 1. punktā uzskaitītajos svarīgākajos Irānas naftas un dabasgāzes rūpniecības sektoros, vai Irānas vai Irānas īpašumā esošiem uzņēmumiem, kuri minētajos sektoros ir iesaistīti ārpus Irānas, sniegt:

- a) tehnisku palīdzību vai apmācību, un citus pakalpojumus saistībā ar svarīgākajām iekārtām un tehnoloģijām, kas noteiktas atbilstīgi 1. punktam;
- b) finansējumu vai finansiālu atbalstu, lai pārdotu, piegādātu, nodotu vai eksportētu svarīgākās iekārtas vai tehnoloģijas, kas noteiktas atbilstīgi 1. punktam, vai lai sniegtu ar to saistītu tehnisku palīdzību vai apmācību.

3. Ir aizliegts apzināti vai tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis ir izvairīties no 1. un 2. punktā minētajiem aizliegumiem vai kuras izraisa tādas sekas.

IEROBEŽOJUMI DAŽU UZŅĒMUMU FINANSĒŠANAI

5. pants

Irānai, tās valstspiederīgajiem vai Irānā inkorporētām vai tās jurisdikcijā esošām struktūrām, vai personām un struktūrām, kas rīkojas to vārdā vai pēc to norādījumiem, vai to īpašumā vai kontrolē esošām struktūrā dalībvalstu jurisdikcijā esošā teritorijā ir aizliegts veikt investīcijas jebkādā komercdarbībā, kas saistīta ar urāna izstrādi, ražošanu vai kodolmateriālu un techno-

loģiju izmantošanu, jo īpaši ar urāna bagātināšanu un pārstrādi, jebkādām darbībām ar smago ūdeni vai tehnoloģijām saistībā ar ballistikajām ražotēm, kas var piegādāt kodolieročus. Savienība veic nepieciešamos pasākumus, lai noteiktu atbilstīgos priekšmetus, uz kuriem attiecas šis pants.

6. pants

Ir aizliegts:

- a) piešķirt jebkādus finansiālus aizdevumus vai kredītus uzņēmumiem Irānā, kuri ir iesaistīti 4. panta 1. punktā minētajos Irānas naftas un dabasgāzes rūpniecības sektoros, vai Irānas vai Irānas īpašumā esošajos uzņēmumos, kuri minētajos sektoros ir iesaistīti ārpus Irānas;
- b) iegūt vai palielināt līdzdalību tādos uzņēmumos Irānā, kuri iesaistīti 4. panta 1. punktā minētajos Irānas naftas un dabasgāzes rūpniecības sektoros, vai Irānas vai Irānas īpašumā esošajos uzņēmumos, kuri minētajos sektoros ir iesaistīti ārpus Irānas, tostarp pilnībā iegūt savā īpašumā šādus uzņēmumus vai iegādāties ar līdzdalību saistītas akcijas, kapitāla daļas un vērtspapīrus;
- c) veidot jebkādus kopuzņēmumus ar uzņēmumiem Irānā, kas iesaistīti 4. panta 1. punktā minētajos naftas un dabasgāzes rūpniecības sektoros, un ar jebkādiem to kontrolē esošiem meitasuzņēmumiem vai filiālēm.

7. pants

1. Šā lēmuma 4. panta 1. punktā noteiktais aizliegums neskar tādu saistību izpildi attiecībā uz preču piegādi, kuras noteiktas līgumos, kas noslēgti pirms šā lēmuma pieņemšanas dienas.

2. Šā lēmuma 4. pantā noteiktie aizliegumi neskar tādu saistību izpildi, kuras noteiktas līgumos, kas noslēgti pirms šā lēmuma pieņemšanas dienas, un kuras attiecas uz investīcijām, kuras uzņēmumi, kuri veic uzņēmējdarbību dalībvalstu teritorijā, veikuši Irānā pirms minētās dienas.

3. Šā lēmuma 6. panta a) apakšpunktā un b) apakšpunktā noteiktie aizliegumi, attiecīgi:

- i) neskar tādu saistību izpildi, kas izriet no līguma vai vienošanās, kura noslēgta pirms šā lēmuma pieņemšanas dienas;
- ii) neliedz paplašināt līdzdalību, ja saistības paplašināt līdzdalību izriet no vienošanās, kura noslēgta pirms šā lēmuma pieņemšanas dienas.

IEROBEŽOJUMI TIRDZNICĪBAS FINANSIĀLAM ATBALSTAM**8. pants**

1. Dalībvalstis atturas no jaunām īstermiņa saistībām par publisku un privātu atbalstu tirdzniecībai ar Irānu, tostarp no eksporta kredītu, garantiju vai apdrošināšanas piešķiršanas saviem valstspiederīgajiem vai struktūrām, kas iesaistītas šādā tirdzniecībā, lai samazinātu to esošos apmērus, jo īpaši lai izvairītos no jebkāda finansiāla atbalsta, kas sekmē ar kodolieroču izplatīšanu saistītas darbības vai kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi. Dalībvalstis neuzņemas arī jaunas vidēja un ilgtermiņa saistības par publisku un privātu finansiālu atbalstu tirdzniecībai ar Irānu.

2. Šā panta 1. punkts neskar saistības, kas ir izveidotas pirms šā lēmuma stāšanās spēkā.

3. Šā panta 1. punkts neskar tirdzniecību ar pārtiku, kā arī lauksaimniecības, medicīnas vai citos humānos nolūkos.

2. NODAĻA**FINANŠU NOZARE****9. pants**

Dalībvalstis neuzņemas jaunas saistības attiecībā uz dotācijām, finansiālu palīdzību un koncesiju aizdevumiem Irānas valdībai, tostarp piedaloties starptautiskās finanšu iestādēs, izņemot gadījumus, kad tas tiek darīts humāniem un attīstības mērķiem.

10. pants

1. Lai novērstu finansiālu pakalpojumu sniegšanu vai jebkādu finansiālu vai citu aktīvu vai resursu, kuri varētu sekmēt Irānas aizdomīgu kodoldarbību izplatīšanu vai kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi, nodošanu uz dalībvalstu teritoriju, caur dalībvalstu teritoriju vai no dalībvalstu teritorijas, vai dalībvalstu valstspiederīgajiem vai struktūrām, kas organizētas saskaņā ar to likumiem (ietverot ārvalstu filiāles), vai no tādu valstspiederīgo vai struktūru puses, vai personām vai finanšu iestādēm dalībvalstu teritorijā, vai no tādu personu vai finanšu iestāžu puses, dalībvalstis pastiprināti uzrauga savā jurisdikcijā esošu finanšu iestāžu jebkādu sadarbību ar:

a) bankām, kuru domicils ir Irānā, ir īpaši ar Irānas Centrālo banku;

b) tādu banku filiālēm un meitasuzņēmumiem dalībvalstu jurisdikcijā, kuru domicils ir Irānā;

c) tādu banku filiālēm un meitasuzņēmumiem ārpus dalībvalstu jurisdikcijas, kuru domicils ir Irānā;

d) finanšu iestādēm, kuru domicils nav Irānā, bet kuras ir tādu personu un struktūru kontrolē, kam ir domicils Irānā.

2. Šā panta 1. punkta nolūkā finanšu iestādēm, tām veicot darbības ar bankām un finanšu iestādēm, kas minētas 1. punktā, nosaka par pienākumu:

a) vienmēr ievērot modrību, uzraugot darbību kontos, tostarp izmantojot klientu uzticamības pārbaudes programmas un ņemot vērā pienākumus saistībā ar nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu un terorisma finansēšanu;

b) pieprasīt, lai tiek aizpildītas visas maksājuma uzdevumu informācijas ailes, kas attiecas uz attiecīgā darījuma maksātāju un saņēmēju, un atteikties veikt darījumu, ja šāda informācija nav sniegta;

c) piecus gadus saglabāt visu darījumu dokumentāciju un pēc pieprasījuma nodrošināt valsts iestādēm tai piekļuvi;

d) ja tām ir aizdomas vai pietiekams pamats aizdomām, ka finansējums ir saistīts ar kodolieroču izplatīšanas finansēšanu, tūlīt ziņot par aizdomām finansiālās izlūkošanas vienībai (FIU) vai citai kompetentai iestādei, ko norādījusi attiecīgā dalībvalsts. FIU vai citai šādai kompetentai iestādei savlaicīgi jādod tieša vai netieša piekļuve finanšu, administratīviem un tiesībsargāšanas iestāžu datiem, kas tai vajadzīgi, lai pienācīgi veiktu savus uzdevumus, tostarp aizdomīgo darījumu ziņojumu analīzi.

3. Līdzekļu pārvedumus uz Irānu un no Irānas apstrādā šādi:

a) pārvedumus saistībā ar darījumiem, kuri attiecas uz pārtiku, veselības aprūpi, medicīnas iekārtām vai ir domāti humāniem mērķiem, īsteno bez iepriekšējas atļaujas; ja pārveduma summa pārsniedz EUR 10 000, par to informē attiecīgās dalībvalsts kompetento iestādi;

b) jebkādu citus pārvedumus, kuru summa ir mazāka par EUR 40 000, īsteno bez iepriekšējas atļaujas; ja pārveduma summa pārsniedz EUR 10 000, par to informē attiecīgās dalībvalsts kompetento iestādi;

c) jebkādam citam pārvedumam, kura summa pārsniedz EUR 40 000, ir vajadzīga attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes atļauja. Pēc četrām nedēļām uzskata, ka atļauja ir piešķirta, ja vien attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde nav šajā laikposmā izteikusi iebildumus. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis gadījumā, ja atļauja ir liegta.

4. Banku, kuru domicils ir Irānā, filiālēm un meitasuzņēmumiem, kas ir dalībvalstu jurisdikcijā, nosaka arī pienākumu pieņemt darbā pēc attiecīgā finanšu darījuma veikšanas vai saņemšanas ziņot tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kur tās veic uzņēmējdarbību, par visiem līdzekļu pārvedumiem, ko tās ir veikušas vai saņēmušas.

Ziņojumu saņēmušās kompetentās iestādes, ievērojot informācijas apmaiņas mehānismus, attiecīgā gadījumā nekavējoties pārsūta datus kompetentajām iestādēm pārējās dalībvalstīs, kurās atrodas šāda darījuma partneri.

11. pants

1. Ir aizliegts atvērt dalībvalstu teritorijā jaunas Irānas banku filiāles, meitasuzņēmumus vai pārstāvju birojus, kā arī Irānas bankām, tostarp arī Irānas Centrālajai bankai, tās filiālēm un meitasuzņēmumiem, un citām 10. panta 1. punktā minētajām finanšu struktūrām veidot jaunus kopuzņēmumus vai pārņemt īpašumtiesības, vai veidot jaunas atbilstīgas banku attiecības ar dalībvalstu jurisdikcijā esošām bankām.

2. Dalībvalstu teritorijā vai jurisdikcijā esošām finanšu iestādēm ir aizliegts atvērt pārstāvju birojus, meitasuzņēmumus vai bankas kontus Irānā.

12. pants

1. Ir aizliegts sniegt apdrošināšanas un pārāpdrošināšanas pakalpojumus Irānas valdībai vai struktūrām, kas inkorporētas Irānā vai ir Irānas jurisdikcijā, vai privātpersonām vai struktūrām, kas rīkojas to vārdā vai pēc to norādījumiem, vai struktūrām, kuras ir to īpašumā vai kontrolē, tostarp nelikumīgi.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro veselības un ceļojuma apdrošināšanas pakalpojumu sniegšanai privātpersonām.

3. Aizliegts apzināti vai tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis ir izvairīties no 1. punktā minētā aizlieguma vai kam ir tādas sekas.

13. pants

Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, pirkt, sniegt starpniecības pakalpojumus un palīdzēt emitēt valsts vai valsts garantētas parādzīmes, kas ir emitētas pēc šā lēmuma spēkā stāšanās, no Irānas valdības vai Irānas valdībai, Irānas Centrālajai bankai vai no tās vai bankām, kuru domicils ir Irānā, vai no tām, vai banku, kuru domicils ir Irānā, filiālēm un meitasuzņēmumiem, kuras ir dalībvalstu jurisdikcijā vai ārpus tās, vai no tādām filiālēm un meitasuzņēmumiem, vai finanšu struktūrām, kuru domicils nav Irānā un kuras nav dalībvalstu jurisdikcijā, bet kuras kontrolē personas un struktūras, kuru domicils ir Irānā, vai no tādām finanšu struktūrām, kā arī privātpersonām un struktūrām, kas rīkojas to vārdā vai pēc to norādījumiem, vai no tādām privātpersonām un struktūrām, vai struktūrām, kuras ir to īpašumā vai kontrolē, vai no tādām struktūrām.

14. pants

Dalībvalstis nosaka pienākumu saviem valstspiederīgajiem, personām, kuras ir to jurisdikcijā, un uzņēmumiem, kas inkorporēti to teritorijā vai ir to jurisdikcijā, ievērot modrību, tiem sadarbojoties ar struktūrām, kuras ir inkorporētas Irānā vai ir Irānas jurisdikcijā, tostarp IRGC un IRISL struktūrām, un ar jebkādam privātpersonām un struktūrām, kuras rīkojas to vārdā vai pēc to norādījumiem, un struktūrām, kuras ir to īpašumā vai kontrolē, tostarp nelikumīgi, lai nodrošinātu, ka šāda sadarbība nesekmēs Irānas aizdomīgo kodoldarbību izplatīšanu vai kodolieroču piegādes līdzekļu izstrādi, vai ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) vai ANO DPR 1929 (2010) pārkāpšanu.

3. NODAĻA

TRANSPORTA NOZARE

15. pants

1. Saskaņā ar savām valsts iestādēm un tiesību aktiem un atbilstīgi starptautiskām tiesībām, jo īpaši ar jūras tiesībām un atbilstīgiem starptautiskiem nolīgumiem civilās aviācijas jomā dalībvalstis savā teritorijā, tostarp jūras ostās un lidostās inspicē visas kravas, kas tiek sūtītas uz Irānu un kas ienāk no Irānas, ja to rīcībā ir informācija, kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka kravā ir priekšmeti, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana saskaņā ar šo lēmumu ir aizliegta.

2. Ievērojot starptautiskās tiesības, jo īpaši jūras tiesības, dalībvalstis, ar karoga valsts piekrišanu var pieprasīt veikt kuģu inspekcijas atklātā jūrā, ja to rīcībā ir informācija, kas dot pietiekamu pamatu uzskatīt, ka kuģu kravā ir priekšmeti, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana ir aizliegta saskaņā ar šo lēmumu.

3. Dalībvalstis saskaņā ar saviem tiesību aktiem sadarbojas ar inspekcijām, ko veic saskaņā ar 2. punktu.

4. Gaisa kuģiem un kuģiem, kuri pārvadā kravas uz Irānu un no Irānas, pirms ielidošanas/iebraukšanas vai pirms izlidošanas/izbraukšanas jāsniedz papildu informācija par visām precēm, ko ievēd dalībvalstī vai izved no tās.

5. Ja tiek veikta 1. vai 2. punktā minētā inspekcija, dalībvalstis konfiscē un likvidē (tostarp iznīcinot, padarot darboties nespējīgas, nododot glabāšanā vai nododot likvidēšanai valstij, kas nav izcelsmes vai galamērķa valsts) priekšmetus, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana atbilstīgi šim lēmumam saskaņā ar ANO DPR 1929 (2010) 16. punktu ir aizliegta. Šādus priekšmetus konfiscē un likvidē uz importētāja rēķina vai, ja izmaksas no importētāja piedzīt nav iespējams, tās atbilstīgi valsts tiesību aktiem var piedzīt no jebkuras citas personas vai struktūras, kura ir atbildīga par nelikumīgas preču piegādes, pārdošanas, nodošanas vai eksportēšanas mēģinājumu.

6. Dalībvalstu valstspiederīgajiem vai dalībvalstu jurisdikcijā esošās teritorijās ir aizliegts sniegt pakalpojumus degvielas papildināšanai tvertnēs vai citus piegādes pakalpojumus Irānas īpašumā esošiem vai nolīgtiem, tostarp fraktētiem kuģiem, ja viņu rīcībā ir informācija, kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka ar šiem kuģiem tiek pārvadāti priekšmeti, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana saskaņā ar šo lēmumu ir aizliegta, izņemot gadījumus, kad šādu pakalpojumu sniegšana ir vajadzīga humānos nolūkos vai kamēr krava tiek inspicēta un vajadzības gadījumā konfiscēta un likvidēta saskaņā ar 1., 2. un 5. punktu.

16. pants

Dalībvalstis paziņo Komitejai jebkādu to rīcībā esošo informāciju par Irānas aviopārvadātāja kravu nodaļas vai IRISL piederošo vai tā ekspluatēto kuģu darbības nodošanu citiem uzņēmumiem, kura varētu būt veikta, lai izvairītos no sankcijām, kas noteiktas ar ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) vai ANO DPR 1929 (2010), vai lai pārkāptu minētās rezolūcijas, tostarp pārdēvējot vai pārreģistrējot gaisa kuģus vai kuģus.

17. pants

Dalībvalstis, ievērojot savas valsts juridiskās iestādes un tiesību aktus, kā arī starptautiskās tiesības – jo īpaši atbilstīgus starptautiskus nolīgumus civilās aviācijas jomā – veic vajadzīgos pasākumus, lai liegtu visus kravas pārvadājumu lidojumus uz savā jurisdikcijā esošām lidostām, kurus veic Irānas pārvadātāji vai kuru izcelsme ir Irānā, izņemot jauktus pasažieru un kravu pārvadājumu lidojumus.

18. pants

Dalībvalstu valstspiederīgajiem vai no dalībvalstu teritorijām ir aizliegts sniegt inženiertehniskus un apkopes pakalpojumus Irānas kravas gaisa kuģiem, ja dalībvalstu rīcībā ir informācija, kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka ar kravas gaisa kuģiem tiek pārvadāti priekšmeti, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana saskaņā ar šo lēmumu ir aizliegta, izņemot gadījumus, kad šādu pakalpojumu sniegšana ir vajadzīga humānos vai drošības nolūkos vai kamēr krava tiek inspicēta un, vajadzības gadījumā, konfiscēta un likvidēta saskaņā ar 15. panta 1. un 5. punktu.

4. NODAĻA

IECEĻOŠANAS IEROBEŽOJUMI

19. pants

1. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai to teritorijā neieceļotu un lai to teritoriju nešķērsotu:

- a) personas, kuras ir iekļautas sarakstā ANO DPR 1737 (2006) pielikumā, un citas personas, kuras Drošības padome vai Komiteja ir iekļāvušas sarakstā atbilstīgi ANO DPR 1737 (2006) 10. punktam, kā arī IRGC piederošās personas, kuras ir norādījuši Drošības padome vai Komiteja, kā uzskaitīts I pielikumā;
- b) citas I pielikumā neiekļautas personas, kuras ir iesaistītas vai tieši saistītas ar atbalsta sniegšanu Irānas aizdomīgu kodol darbību izplatīšanu vai kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi, tostarp iesaistītas aizliegtu priekšmetu, preču, iekārtu, materiālu un tehnoloģiju iepirkšanā, vai personas, kuras darbojas to vārdā vai pēc to norādījumiem, vai personas, kuras ir palīdzējušas norādītajām personām vai struktūrām izvairīties vai pārkāpt ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) un ANO DPR 1929 (2010) vai šā lēmuma noteikumus, kā arī citas IRGC augstākās amatpersonas, kas uzskaitītas sarakstā II pielikumā.

2. Šā panta 1. punktā noteikto aizliegumu nepiemēro dalībvalstu teritorijas šķērsošanai saistībā ar darbībām, kas ir tieši saistītas ar priekšmetiem, kuri ir norādīti ANO DPR 1737 (2006) 3. panta b) punkta i) un ii) apakšpunktā un paredzēti vieglā ūdens reaktoriem, kuri ir sākti pirms 2006. gada decembra.

3. Šā panta 1. punkts neliek dalībvalstij aizliegt saviem valstspiederīgajiem ieceļot tās teritorijā.

4. Šā panta 1. punkts neskar gadījumus, ja dalībvalstij saistības uzliek starptautiskas tiesības, proti:

- i) kā starptautiskas starpvaldību organizācijas uzņēmējvalstij;

ii) kā Apvienoto Nāciju Organizācijas sasauktas vai tās aizgādībā rīkotas starptautiskas konferences uzņēmējvalstij;

iii) saskaņā ar daudzpusēju nolīgumu, ar ko piešķir privilēģijas un imunitāti;

iv) saskaņā ar 1929. gada Samierināšanās Līgumu (Laterāna Pakts), ko noslēdza Svētais Krēsls (Vatikāna Pilsētvalsts) un Itālija.

5. Šā panta 4. punktu uzskata par piemērojamu arī gadījumos, ja kāda dalībvalsts ir Eiropas Drošības un sadarbības organizācijas (EDSO) uzņēmējvalsts.

6. Padomi pienācīgi informē par visiem gadījumiem, kad dalībvalsts piešķir izņēmumu saskaņā ar 4. un 5. punktu.

7. Dalībvalstis var piešķirt izņēmumus 1. punktā paredzētajiem pasākumiem, ja tās konstatē, ka ceļošana ir attaisnojama sakarā ar:

i) steidzamu humāna rakstura vajadzību, tostarp reliģiska pienākuma apsvērumiem;

ii) vajadzību izpildīt ANO DPR 1737 (2006) un ANO DPR 1929 (2010) mērķus, tostarp gadījumos, uz kuriem attiecas SAEA Statūtu XV pants;

iii) vajadzību piedalīties starpvaldību apspriedēs, tostarp tajās, kuras atbalsta Savienība vai kuras rīko dalībvalsts, kas ir EDSO prezidentvalsts, un kurās notiek politisks dialogs, kas tieši veicina demokrātiju, cilvēktiesības un tiesiskumu Irānā.

8. Dalībvalsts, kas vēlas piešķirt 7. punktā minētos izņēmumus, par to rakstiski paziņo Padomei. Izņēmumu uzskata par piešķirtu, ja divu darba dienu laikā no brīža, kad saņemts paziņojums par ierosināto izņēmumu, Padomes loceklis vai vairāki locekļi rakstiski neiebilst pret šādu rīcību. Ja viens vai vairāki Padomes locekļi iebilst, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var pieņemt lēmumu piešķirt ierosināto izņēmumu.

9. Gadījumos, kad dalībvalsts saskaņā ar 4., 5. un 7. punktu atļauj I un II pielikumā minētajām personām ieceļot dalībvalstī vai šķērsot tās teritoriju, atļauju piešķir tikai tādiem nolūkiem, kādiem tā ir paredzēta, un tikai attiecīgajām personām.

10. Ja izņēmums ir piešķirts, dalībvalstis paziņo Komitejai par to, ka dalībvalstu teritorijā ieceļo vai to šķērso I pielikumā minētās personas.

5. NODAĻA

LĪDZEKĻU UN SAIMNIECISKO RESURSU IESALDĒŠANA

20. pants

1. Iesaldē visus līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas ir turpmāk uzskaitīto personu un struktūru tiešā vai netiešā īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē:

a) personas un struktūras, kuras ir iekļautas sarakstā ANO DPR 1737 (2006) pielikumā, citas personas, kuras Drošības padome vai Komiteja ir norādījusi atbilstīgi ANO DPR 1737 (2006) 12. punktam un ANO DPR 1803 (2008) 7. punktam, kā arī IRGC piederošās personas un struktūras un IRISL struktūras, kuras ir norādījusi Drošības Padome vai Komiteja, kā uzskaitīts I pielikumā;

b) citas I pielikumā neiekļautas personas un struktūras, kuras ir iesaistītas vai tieši saistītas ar atbalsta sniegšanu Irānas aizdomīgu kodoldarbību izplatīšanā vai kodolieroču piegādes sistēmas izstrādē, tostarp iesaistītas aizliegtu priekšmetu, preču, iekārtu, materiālu un tehnoloģiju iepirkšanā, vai personas vai struktūras, kuras darbojas to vārdā vai pēc to norādījumiem, vai struktūras, kas ir to īpašumā vai kontrolē, tostarp nelikumīgi, vai personas, kuras ir palīdzējušas norādītajām personām vai struktūrām izvairīties vai pārkāpt ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) un ANO DPR 1929 (2010) vai šā lēmuma noteikumus, kā arī citas IRGC un IRISL augstākās amatpersonas un struktūras un struktūras, kuras ir to īpašumā, kontrolē vai kuras darbojas to vārdā, kā uzskaitīts II pielikumā.

2. Šā panta 1. punktā minētajām personām un struktūrām vai tām par labu tieši vai netieši nedara pieejamu nekādu finansējumu vai saimnieciskus resursus.

3. Izņēmumi pieļaujami gadījumos, ja līdzekļi un saimnieciskie resursi:

a) vajadzīgi, lai apmierinātu pamatvajadzības, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, ūdeni vai hipotēku, zālēm un ārstniecisko palīdzību, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un publisku komunālo pakalpojumu maksājumus;

- b) paredzēti vienīgi atbilstīgu honorāru samaksai un atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskiem pakalpojumiem;
- c) paredzēti vienīgi nodevu maksājumiem vai pakalpojumu maksājumiem par iesaldēto līdzekļu un saimniecisko resursu pastāvīgu turēšanu un saglabāšanu atbilstīgi attiecīgās valsts tiesību aktiem,

pēc tam, kad attiecīgā dalībvalsts nosūtījusi Komitejai paziņojumu par nodomu vajadzības gadījumā atļaut pieeju šādiem līdzekļiem un saimnieciskajiem resursiem un, ja Komiteja piecu darba dienu laikā pēc šāda paziņojuma nav pieņēmusi negatīvu lēmumu.

4. Izņēmumi pieļaujami arī gadījumos, ja:

- a) līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir vajadzīgi ārkārtas izdevumiem – pēc tam, kad attiecīgā dalībvalsts ir nosūtījusi paziņojumu Komitejai un Komiteja to ir apstiprinājusi;
- b) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesisks, administratīvs vai arbitrāžas noteikts apgrūtinājums vai spriedums; tādā gadījumā līdzekļus un saimnieciskos resursus var izmantot, lai apmierinātu šādu apgrūtinājumu vai spriedumu, ar nosacījumu, ka apgrūtinājums vai spriedums stāties spēkā pirms ANO DPR 1737 (2006) pieņemšanas dienas un tas nav 1. punktā minētās personas vai struktūras interesēs, un ka attiecīgā dalībvalsts par to ir informējusi Komiteju;
- c) līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir vajadzīgi darbībām, kas ir tieši saistītas ar priekšmetiem, kuri ir norādīti ANO DPR 1737 (2006) 3. panta b) punkta i) un ii) apakšpunktā un paredzēti vieglā ūdens reaktoriem, kuri ir sākti pirms 2006. gada decembra.

5. Šā panta 2. punktu nepiemēro iesaldētu kontu papildināšanai:

- a) ar procentu ienākumiem vai citiem ieņēmumiem no šiem kontiem; vai
- b) ar maksājumiem iesaldētajos kontos, kas notiek saskaņā ar līgumiem, nolīgumiem vai saistībām, kuras noslēdza vai kuras radās pirms dienas, kad uz minētajiem kontiem attiecīgā ierobežojošus pasākumus,

ar nosacījumu, ka visiem šādiem procentu ienākumiem, citiem ieņēmumiem un maksājumiem turpina piemērot 1. punktu.

6. Šā panta 1. punkts neliedz sarakstā iekļautajai personai vai struktūrai veikt obligātus maksājumus saskaņā ar līgumu, kas stāties spēkā pirms šīs personas vai struktūras iekļaušanas sarakstā, ja attiecīgā dalībvalsts ir secinājusi, ka:

- a) līgums nav saistīts ar aizliegtiem priekšmetiem, materiāliem, iekārtām, precēm, tehnoloģijām, palīdzību, apmācībām, finanšu palīdzību, investīcijām, starpnieku pakalpojumiem vai pakalpojumiem, kas minēti 1. pantā;

- b) maksājumu tieši vai netieši nesāņem šā panta 1. punktā minētā persona vai struktūra, un pēc tam, kad attiecīgās dalībvalsts ir informējusi Komiteju par nodomu veikt vai sāņemt šādus maksājumus vai vajadzības gadījumā atļaut atcelt līdzekļu vai saimniecisko resursu iesaldēšanu šim nolūkam, to dara desmit darba dienas pirms šādas atļaujas.

6. NODAĻA

CITI IEROBEŽOJOŠI PASĀKUMI

21. pants

Dalībvalstis ir aicinātas saskaņā ar saviem tiesību aktiem veikt vajadzīgos pasākumus, lai novērstu to, ka dalībvalstu teritorijās vai to valstspiederīgie specializēti māca vai apmāca Irānas valstspiederīgos disciplīnās, kas sekmētu Irānas kodolieroču izplatīšanas darbības un kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi.

7. NODAĻA

VISPĀRĪGI UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

22. pants

Personām un struktūrām, kas uzskaitītas sarakstā I vai II pielikumā, vai citām Irānas personām vai struktūrām, tostarp Irānas valdībai, vai kādai personai, kas iesniedz prasību šādas personas vai struktūras vārdā vai rīkojas to labā, neapmierina prasības, tostarp prasības par kompensāciju vai citas šāda veida prasības, piemēram, ieskaitu, garantijas nodrošinātu prasību, kas saistīta ar kādu līgumu vai darījumu, ko tieši vai netieši, pilnībā vai daļēji skāruši pasākumi, kas pieņemti saskaņā ar ANO DPR 1737 (2006), ANO DPR 1747 (2007), ANO DPR 1803 (2008) vai ANO DPR 1929 (2010), tostarp Savienības un dalībvalstu pasākumi saskaņā ar attiecīgo Drošības padomes lēmumu vai šajā lēmumā noteikto prasību īstenošanu.

23. pants

1. Padome īsteno grozījumus I pielikumā, pamatojoties uz Drošības padomes vai Komitejas noteikto.

2. Padome pēc dalībvalstu vai Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos ierosinājuma vienprātīgi pieņem II pielikumā iekļauto sarakstu un grozījumus tajā.

24. pants

1. Ja Drošības padome vai Komiteja iekļauj sarakstā personu vai struktūru, Padome šo personu vai struktūru iekļauj sarakstā I pielikumā.

2. Ja Padome izlemj uz personu vai struktūru attiecināt 19. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 20. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētos pasākumus, tā attiecīgi groza II pielikumu.

3. Padome paziņo 1. un 2. punktā minētai personai vai struktūrai par savu lēmumu, tostarp pamatojumu tās iekļaušanai sarakstā, nosūtot to vai nu tieši, ja tās adrese ir zināma, vai arī publicējot paziņojumu, dodot attiecīgai personai vai struktūrai iespēju iesniegt piezīmes.

4. Ja ir iesniegtas piezīmes vai jauni, būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un attiecīgi informē šo personu vai struktūru.

25. pants

1. Šā lēmuma I un II pielikumā norāda pamatojumu personu vai struktūru iekļaušanai sarakstā, kā noteikusi Drošības padome vai Komiteja attiecībā uz I pielikumu.

2. Šā lēmuma I un II pielikumā iekļauj arī vajadzīgo informāciju attiecīgo personu vai struktūru identificēšanai, ja tāda ir pieejama, kā noteikusi Drošības padome vai Komiteja attiecībā uz I pielikumu. Attiecībā uz personām šāda informācija var

saturēt vārdus un uzvārdus, arī pseidonīmus, dzimšanas datumu un dienu, valstspiederību, pases un identifikācijas kartes numuru, dzimumu, adresi (ja zināma), un amatu vai profesiju. Attiecībā uz struktūrām šāda informācija var saturēt nosaukumu, reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un uzņēmējdarbības vietu. I pielikumā ietver arī datumu, kad Drošības padome vai Komiteja to ir iekļāvusi sarakstā.

26. pants

1. Šo lēmumu vajadzības gadījumā atbilstīgi pārskata, groza vai atceļ, jo īpaši ņemot vērā atbilstīgus Drošības padomes lēmumus.

2. Šā lēmuma 10. un 11. pantā minētos pasākumus par banku attiecībām ar Irānas bankām pārskata sešos mēnešos pēc šā lēmuma pieņemšanas.

3. Pasākumus, kas minēti 19. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 20. panta 1. punkta b) apakšpunktā, pārskata regulāri un vismaz reizi 12 mēnešos. Tos pārstāj piemērot attiecībā uz attiecīgām personām un struktūrām, ja Padome saskaņā ar 24. pantā minēto procedūru secinājusi, ka nosacījumi to piemērošanai vairs nav izpildīti.

27. pants

Ar šo tiek atcelta Kopējā nostāja 2007/140/KĀDP.

28. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Brisele, 2010. gada 26. jūlija

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
C. ASHTON

I PIELIKUMS

19. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto personu un 20. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto personu un struktūru saraksts**A. Personas un struktūras, kuras iesaistītas kodolprogrammas vai ballistisko raķešu programmas darbībās**

Fiziskas personas

- 1) *Fereidoun Abbasi-Davani*. Cita informācija: Aizsardzības un bruņoto spēku loģistikas ministrijas (*Ministry of Defence and Armed Forces Logistics – MODAFL*) augsta ranga zinātnieks, saistīts ar Lietišķās fizikas institūtu (*Institute of Applied Physics*). Cieši sadarbojas ar *Mohsen Fakhrizadeh-Mahabad*.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 2) *Dawood Agha-Jani*. Amats: PFEP vadītājs (Natanza). Cita informācija: iesaistīts Irānas kodolprogrammā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 3) *Ali Akbar Ahmadian*. Pakāpe: viceadmirālis. Amats: Irānas Islāma revolucionāro gvardu korpusa (*IRGC*) Apvienotā štāba priekšnieks.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 4) *Amir Moayyed Alai*. Cita informācija: iesaistīts centrifūgu montāžas un konstruēšanas pārvaldībā.

ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 3.3.2008.).

- 5) *Behman Asgarpour*. Amats: operatīvais vadītājs (Arāka). Cita informācija: iesaistīts Irānas kodolprogrammā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 6) *Mohammad Fedai Ashiani*. Cita informācija: iesaistīts amonija uranilkarbonāta ražošanā un Natanzas bagātināšanas kompleksa vadībā.

ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 3.3.2008.).

- 7) *Abbas Rezaee Ashtiani*. Cita informācija: Irānas Atomenerģijas organizācijas (*Atomic Energy Organisation of Iran – AEOI*) Izpētes un izrakumu biroja (*Office of Exploration and Mining Affairs*) augsta ranga amatpersona.

ANO norādes datums: 3.3.2008.

- 8) *Bahmanyar Morteza Bahmanyar*. Amats: Aviācijas nozares uzņēmumu organizācijas (*Aerospace Industries Organisation – AIO*) Finanšu un budžeta departamenta vadītājs. Cita informācija: iesaistīts Irānas ballistisko raķešu programmā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 9) *Haleh Bakhtiar*. Cita informācija: iesaistīts 99,9 % koncentrācijas magnēzija ražošanā.

ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 3.3.2008.).

- 10) *Morteza Behzad*. Cita informācija: iesaistīts centrifūgu sastāvdaļu izgatavošanā.

ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 3.3.2008.).

- 11) *Ahmad Vahid Dastjerdi*. Amats: Aviācijas nozares uzņēmumu organizācijas (*AIO*) vadītājs. Cita informācija: iesaistīts Irānas ballistisko raķešu programmā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 12) *Ahmad Derakhshandeh*. Amats: *Bank Sepah* priekšsēdētājs un rīkotājdirektors.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 13) *Mohammad Eslami*. Akadēmiskais grāds: *Dr*. Cita informācija: Aizsardzības nozares mācību un pētniecības institūta vadītājs.

ANO norādes datums: 3.3.2008.

- 14) *Reza-Gholi Esmaeli*. Amats: Aviācijas nozares uzņēmumu organizācijas (AIO) Tirdzniecības un starptautisko lietu departamenta vadītājs. Cita informācija: iesaistīts Irānas ballistisko raķešu programmā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 15) *Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi*. Cita informācija: MODAFL augsta līmeņa zinātnieks un Fizikas pētījumu centra (Physics Research Centre – PHRC) bijušais vadītājs.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 16) *Mohammad Hejazi*. Pakāpe: brigādes ģenerālis. Amats: *Bassij* pretošanās spēku komandieris.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 17) *Mohsen Hojati*. Amats: *Fajr Industrial Group* vadītājs.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 18) *Seyyed Hussein Hosseini*. Cita informācija: AEOI amatpersona, kas iesaistīta smagā ūdens pētniecības reaktora projektā *Arākā*.

ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 3.3.2008.).

- 19) *M. Javad Karimi Sabet*. Cita informācija: ANO DP Rezolūcijā 1747 (2007) norādītās *Novin Energy Company* vadītājs.

ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 3.3.2008.).

- 20) *Mehrdada Akhlaghi Ketabachi*. Amats: *Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG)* vadītājs.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 21) *Ali Hajinia Leilabadi*. Amats: *Mesbah Energy Company* ģenerāldirektors. Cita informācija: iesaistīts Irānas kodolprogrammā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 22) *Naser Maleki*. Amats: *Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG)* vadītājs. Cita informācija: *Naser Maleki* ir arī MODAFL amatpersona, kas pārrauga darbu *Shahab-3* ballistisko raķešu programmā. *Shahab-3* ir Irānas tālā darbības rādiusa ballistikā raķete, kas pašlaik ir bruņojumā.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 23) *Hamid-Reza Mohajerani*. Cita informācija: iesaistīts Isfahānas Urāna konversijas kompleksa (*Uranium Conversion Facility – UCF*) veiktās ražošanas vadībā.

ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 3.3.2008.).

- 24) *Jafar Mohammadi*. Amats: Irānas Atomenerģijas organizācijas (AEOI) tehniskais konsultants (atbildīgs par centri-fūgu vārstu ražošanas pārvaldību). Cita informācija: iesaistīts Irānas kodolprogrammā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 25) *Ehsan Monajemi*. Amats: Būvniecības projektu vadītājs, Natanza. Cita informācija: iesaistīts Irānas kodolprogrammā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 26) *Mohammad Reza Naqdi*. Pakāpe: brigādes ģenerālis. Cita informācija: bijušais Bruņoto spēku loģistikas un rūpnieciskās pētniecības ģenerālštāba priekšsēdētāja vietnieks un Valsts kontrabandas novēršanas štāba vadītājs, ir iesaistīts centienos apiet sankcijas, kas noteiktas ar ANO DP Rezolūcijām 1737 (2006) un 1747 (2007).
- ANO norādes datums: 3.3.2008.
- 27) *Houshang Nobari*. Cita informācija: iesaistīts Natanzas bagātināšanas kompleksa vadībā.
- ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 3.3.2008.).
- 28) *Mohammad Mehdi Nejad Nouri*. Pakāpe: ģenerālleitnants. Amats: *Malek Ashtar* Aizsardzības tehnoloģiju universitātes (*University of Defence Technology*) rektors. Cita informācija: *Ashtar* Aizsardzības tehnoloģiju universitātes Ķīmijas katedra ir saistīta ar MODALF, un tajā ir veikti eksperimenti ar beriliju. Persona, kas ir iesaistīta Irānas kodolprogrammā.
- ANO norādes datums: 23.12.2006.
- 29) *Mohammad Qamadi*. Amats: AEOI viceprezidents pētniecības un izstrādes jomā. Cita informācija: iesaistīts Irānas kodolprogrammā.
- ANO norādes datums: 23.12.2006.
- 30) *Amir Rahimi*. Amats: Isfahānas Kodoldegvielas pētījumu un ražošanas centra (*Esfahan Nuclear Fuel Research and Production Center*) vadītājs. Cita informācija: Isfahānas Kodoldegvielas pētījumu un ražošanas centrs ir AEOI Kodoldegvielas ražošanas un iepirkumu uzņēmuma (*Nuclear Fuel Production and Procurement Company*) sastāvdaļa, kas ir iesaistīta ar urāna bagātināšanu saistītās darbībās.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 31) *Javad Rahiqi*. Amats: Irānas Atomenerģijas organizācijas (AEOI) Isfahānas Kodoltehnoloģiju centra (*Esfahan Nuclear Technology Center*) vadītājs (papildu informācija: dzimšanas datums – 1954. gada 24. aprīlis; dzimšanas vieta – *Marshad*).
- ANO norādes datums: 9.6.2010. (ES: 24.4.2007.).
- 32) *Abbas Rashidi*. Cita informācija: iesaistīts bagātināšanas darbā, kas notiek Natanzā.
- ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 3.3.2008.).
- 33) *Morteza Rezaie*. Pakāpe: brigādes ģenerālis. Amats: IRGC komandiera vietnieks.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 34) *Morteza Safari*. Pakāpe: kontradmirālis. Amats: IRGC Jūras spēku komandieris.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 35) *Yahya Rahim Safavi*. Pakāpe: ģenerālmajors. Amats: IRGC komandieris (*Pasdaran*). Cita informācija: iesaistīts gan Irānas kodolprogrammā, gan ballistisko raķešu programmā.
- ANO norādes datums: 23.12.2006.
- 36) *Seyed Jaber Safdari*. Cita informācija: Natanzas bagātināšanas kompleksa vadītājs.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 37) *Hosein Salimi*. Pakāpe: ģenerālis. Amats: IRGC Gaisa spēku komandieris (*Pasdaran*). Cita informācija: iesaistīts Irānas ballistisko raķešu programmā.
- ANO norādes datums: 23.12.2006.
- 38) *Qasem Soleimani*. Pakāpe: brigādes ģenerālis. Amats: Qods spēku komandieris.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.

39) *Ghasem Soleymani*. Cita informācija: *Saghand* urāna raktuvju urāna ieguves darbību direktors.

ANO norādes datums: 3.3.2008.

40) *Mohammad Reza Zahedi*. Pakāpe: brigādes ģenerālis. Amats: IRGC Sauszemes spēku komandieris.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

41) Ģenerālis *Zolqadr*. Amats: Iekšlietu ministra vietnieks drošības jautājumos, IRGC virsnieks.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

Struktūras

1) *Abzar Boresh Kaveh Co. (alias BK Co.)*. Cita informācija: piedalās centrifūgu sastāvdaļu izgatavošanā.

ANO norādes datums: 3.3.2008.

2) *Amin Industrial Complex: Amin Industrial Complex* centās iegūt temperatūras kontroles ierīces, ko var izmantot kodolpētniecības un operatīvās/ražošanas iekārtās. *Amin Industrial Complex* ir Rezolūcijā 1737 (2006) norādītās Aizsardzības nozares uzņēmumu organizācijas (*Defense Industries Organization – DIO*) īpašumā vai kontrolē, vai arī darbojas tās vārdā.

Atrašanās vieta: P.O. Box 91735-549, Mashad, Irāna; *Amin Industrial Estate, Khalage Rd., Seyedi District, Mashad, Irāna; Kaveh Complex, Khalaj Rd., Seyedi St., Mashad, Irāna.*

Citi nosaukumi: *Amin Industrial Compound* un *Amin Industrial Company*.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

3) *Ammunition and Metallurgy Industries Group (alias a) AMIG, b) Ammunition Industries Group)*. Cita informācija: a) AMIG kontrolē ir 7th of Tir komplekss, b) AMIG ir Aizsardzības nozares uzņēmumu organizācijas (*DIO*) īpašumā un kontrolē.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

4) *Armament Industries Group: Armament Industries Group (AIG)* ražo un apkalpo dažādus kājnieku ieročus un vieglos ieročus, tostarp liela un vidēja kalibra šaujamo ieročus, un ar tiem saistītas tehnoloģijas. Lielāko daļu iepirkumu AIG veic ar *Hadid Industries Complex* starpniecību.

Atrašanās vieta: *Sepah Islam Road, Karaj Special Road Km 10, Irāna; Pasdaran Ave., P.O. Box 19585/777, Teherāna, Irāna.*

ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 9.6.2010.).

5) Irānas Atomenerģijas organizācija (*Atomic Energy Organisation of Iran – AEOI*). Cita informācija: iesaistīta Irānas kodolprogrammā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

6) *Bank Sepah* un *Bank Sepah International*. Cita informācija: *Bank Sepah* sniedz atbalstu Aviācijas nozares uzņēmumu organizācijai (*AIO*) un tai pakļautajām organizācijām, tostarp *Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG)* un *Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG)*.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

7) *Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal companies*. Cita informācija: a) *Saccal System companies* meitasuzņēmums, b) šis uzņēmums mēģināja iegādāties paaugstināta riska preces vienībai, kas minēta Rezolūcijā 1737 (2006).

ANO norādes datums: 3.3.2008.

8) *Cruise Missile Industry Group (alias – Naval Defence Missile Industry Group)*.

ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 9) Aizsardzības nozares uzņēmumu organizācija (*Defence Industries Organisation – DIO*). Cita informācija: a) vispārēja MODAFL kontrolēta vienība, dažas no tās padotajām struktūrām ir iesaistītas centrifūgu programmā, ražojot detaļas, un raķešu programmā, b) iesaistīta Irānas kodolprogrammā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 10) Aizsardzības tehnoloģiju un zinātnes pētniecības centrs (*Defense Technology and Science Research Center – DTSRC*): DTSRC ir Irānas Aizsardzības un bruņoto spēku loģistikas ministrijas (MODAFL) īpašumā vai kontrolē, vai arī tā darbojas ministrijas vārdā, kura savukārt pārrauga pētniecību un attīstību, ražošanu, apkopi, eksportu un iepirkumus Irānas aizsardzības nozarē.

Atrašanās vieta: *Pasdarān Ave, PO Box 19585/777, Teherāna, Irāna.*

ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 9.6.2010.).

- 11) *Doostan International Company: Doostan International Company (DICO)* piegādā elementus Irānas ballistisko raķešu programmai.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

- 12) *Electro Sanam Company (alias – a) E. S. Co., b) E. X. Co.)*. Cita informācija: Uzņēmums ir AIO "fasādes" uzņēmums un ir iesaistīts ballistisko raķešu programmā.

ANO norādes datums: 3.3.2008.

- 13) Isfahānas Kodoldegvielas pētījumu un ražošanas centrs (*Esfahan Nuclear Fuel Research and Production Centre – NFRPC*) un Isfahānas Kodoltehnoloģiju centrs (*Esfahan Nuclear Technology Centre – ENTC*). Cita informācija: tie ir iekļauti Irānas Atomenerģijas organizācijas (AEOI) Kodoldegvielas ražošanas un iepirkuma uzņēmumā (*Nuclear Fuel Production and Procurement Company*).

ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 14) *Ettehad Technical Group*. Cita informācija: AIO "fasādes" uzņēmums, kas ir iesaistīts ballistisko raķešu programmā.

ANO norādes datums: 3.3.2008.

- 15) *Fajr Industrial Group*. Cita informācija: a) agrākais nosaukums – *Instrumentation Factory Plant*, b) AIO pakļauta struktūrvienība, c) iesaistīta Irānas ballistisko raķešu programmā.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 16) *Farasakht Industries: Farasakht Industries* ir Irānas gaisa kuģu ražošanas uzņēmuma (*Iran Aircraft Manufacturing Company*) īpašumā vai kontrolē vai arī tas darbojas minētā uzņēmuma vārdā, kurš savukārt ir MODAFL īpašumā vai kontrolē.

Atrašanās vieta: *P.O. Box 83145-311, Kilometer 28, Esfahan-Tehran Freeway, Shahin Shahr, Isfahāna, Irāna.*

ANO norādes datums: 9.6.2010.

- 17) *Farayand Technique*. Cita informācija: a) uzņēmums iesaistīts Irānas kodolprogrammā (centrifūgu programma), b) ir minēts SAEA ziņojumos.

ANO norādes datums: 23.12.2006.

- 18) *First East Export Bank, P.L.C.: First East Export Bank, PLC* ir *Bank Mellat* īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tā vārdā. Pēdējo septiņu gadu laikā *Bank Mellat* ir palīdzējis Irānas kodolmateriālu, raķešu un aizsardzības nozares struktūrām veikt darījumus vairāku simtu miljonu dolāru vērtībā.

Atrašanās vieta: *Unit Level 10 (B1), Main Office Tower, Financial Park Labuan, Jalan Merdeka, 87000 WP Labuana, Malaizija; uzņēmuma reģistrācijas numurs LL06889 (Malaizija).*

ANO norādes datums: 9.6.2010.

- 19) *Industrial Factories of Precision (IFP) Machinery (alias –Instrumentation Factories Plant)*. Cita informācija: AIO ir to izmantojusi dažos ieguves mēģinājumos.

ANO norādes datums: 3.3.2008.

- 20) *Jabber Ibn Hayan*. Cita informācija: AEOI laboratorija, kas ir iesaistīta ar kodoldegvielas ciklu saistītās darbībās.
ANO norādes datums: 3.3.2008. (ES: 24.4.2007.).
- 21) *Joza Industrial Co*. Cita informācija: AIO "fasādes" uzņēmums, kas ir iesaistīts ballistisko raķešu programmā.
ANO norādes datums: 3.3.2008.
- 22) *Kala-Electric (alias – Kalaye Electric)*. Cita informācija: a) PFEP piegādātājs – Natanza, b) iesaistīts Irānas kodolprogrammā.
ANO norādes datums: 23.12.2006.
- 23) Karadžas Kodolpētījumu centrs (*Karaj Nuclear Research Centre*). Cita informācija: daļa no AEOI pētniecības nodaļas.
ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 24) *Kaveh Cutting Tools Company*: *Kaveh Cutting Tools Company* ir DIO īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tās vārdā.
Atrašanās vieta: 3rd Km of Khalaj Road, Seyyedi Street, Mashad 91638, Irāna; Km 4 of Khalaj Road, End of Seyyedi Street, Mashad, Irāna; P.O. Box 91735-549, Mashad, Irāna; Khalaj Rd., End of Seyyedi Alley, Mashad, Irāna; Moqan St., Pasdaran St., Pasdaran Cross Rd., Teherāna, Irāna.
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 25) *Kavoshyar Company*. Cita informācija: AEOI meitasuzņēmums.
ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 26) *Khorasan Metallurgy Industries*. Cita informācija: a) no DIO atkarīgās grupas *Ammunition Industries Group (AMIG)* meitasuzņēmums, b) iesaistīts centrifūgu sastāvdaļu izgatavošanā.
ANO norādes datums: 3.3.2008.
- 27) *M. Babaie Industries*: *M. Babaie Industries* ir Irānas Aviācijas nozares uzņēmumu organizācijas (AIO) grupas *Shahid Ahmad Kazemi Industries Group* (iepriekš *Air Defense Missile Industries Group*) meitasuzņēmums. AIO kontrolē raķešu organizācijas *Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG)* un *Shahid Bakeri Industrial Group (SBIG)*, tās abas bija norādītas Rezolūcijā 1737 (2006).
Atrašanās vieta: P.O. Box 16535-76, Teherāna, 16548, Irāna.
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 28) *Malek Ashtar* universitāte: MODAFL struktūrvienības DTRSC pakļautībā. Tajā ietvertas pētniecības grupas, kas iepriekš ietilpa Fizikas pētījumu centrā (PHRC). SAEA inspektoriem netika atļauts intervēt darbiniekus vai apskatīt dokumentus, kas ir šīs organizācijas kontrolē, nolūkā atrisināt joprojām neskaidro jautājumu par Irānas kodolprogrammas iespējamo militāro aspektu.
Atrašanās vieta: *Imam Ali Highway* un *Babaei Highway* krustojums, Teherāna, Irāna.
ES norādes datums: 24.6.2008. (ANO: 9.6.2010.).
- 29) *Mesbah Energy Company*. Cita informācija: a) A40 pētījumu reaktora Arākā piegādātājs, b) iesaistīts Irānas kodolprogrammā.
ANO norādes datums: 23.12.2006.
- 30) Aizsardzības ministrijas Loģistikas un eksporta nodaļa (*Ministry of Defense Logistics Export – MODLEX*): MODLEX pārdod Irānā ražotus ieročus klientiem visā pasaulē, kas ir pretrunā Rezolūcijai 1747 (2007), ar ko Irānai ir aizliegts pārdot ieročus vai ar tiem saistītus materiālus.
Atrašanās vieta: PO Box 16315-189, Teherāna, Irāna. atrodas *Dabestan Street* rietumu pusē, *Abbas Abad* rajonā Teherānā, Irānā.
ES norādes datums: 24.6.2008. (ANO: 9.6.2010.).

- 31) *Mizan Machinery Manufacturing: Mizan Machinery Manufacturing (3M)* ir SHIG īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tās vārdā.
- Atrašanās vieta: P.O. Box 16595-365, Teherāna, Irāna.
- Cits nosaukums: 3MG.
- ES norādes datums: 24.6.2008. (ANO: 9.6.2010.).
- 32) *Modern Industries Technique Company: Modern Industries Technique Company (MITEC)* ir atbildīga par IR-40 smagā ūdens reaktora izstrādi un būvniecību Arākā. MITEC ir vadījis iepirkumu procesu IR-40 smagā ūdens reaktora būvniecības vajadzībām.
- Atrašanās vieta: Arāka, Irāna.
- Citi nosaukumi: *Rahkar Company, Rahkar Industries, Rahkar Sanaye Company, Rahkar Sanaye Novin.*
- ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 33) *Kodolpētījumu centrs lauksaimniecības un medicīnas nozares vajadzībām (Nuclear Research Center for Agriculture and Medicine – NFRPC): NFRPC* ir liela pētniecības struktūrvienība Irānas Atomenerģijas organizācijā (AEOI), kura norādīta Rezolūcijā 1737 (2006). NFRPC ir AEOI kodoldegvielas izstrādes centrs, un tas ir iesaistīts ar bagātīnāšanu saistītās darbībās.
- Atrašanās vieta: P.O. Box 31585-4395, Karadža, Irāna.
- Citi nosaukumi: *Center for Agricultural Research and Nuclear Medicine; Karaji Agricultural and Medical Research Center.*
- ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 34) *Niru Battery Manufacturing Company.* Cita informācija: a) DIO meitasuzņēmums, b) nodarbojas ar energobloku ražošanu Irānas militāro spēku vajadzībām, tostarp arī raķešu sistēmām.
- ANO norādes datums: 3.3.2008.
- 35) *Novin Energy Company (alias Pars Novin).* Cita informācija: darbojas AEOI sastāvā.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 36) *Parchin Chemical Industries.* Cita informācija: DIO filiāle.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 37) *Pars Aviation Services Company.* Cita informācija: veic gaisa kuģu apkopi.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 38) *Pars Trash Company.* Cita informācija: a) uzņēmums iesaistīts Irānas kodolprogrammā (centrifūgu programma), b) minēts SAEA ziņojumos.
- ANO norādes datums: 23.12.2006.
- 39) *Pejman Industrial Services Corporation: Pejman Industrial Services Corporation* ir SBIG īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tās vārdā.
- Atrašanās vieta: P.O. Box 16785-195, Teherāna, Irāna.
- ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 40) *Pishgam (Pioneer) Energy Industries.* Cita informācija: piedalījās Urāna konversijas kompleksa (*Uranium Conversion Facility – UCF*) būvē Isfahānā.
- ANO norādes datums: 3.3.2008.
- 41) *Qods Aeronautics Industries.* Cita informācija: ražo bezpilota gaisa kuģus (UAV), izpletņus, paraplānus, motorizētus paraplānus u. tml.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 42) *Sabalan Company*: *Sabalan* ir *SHIG* segvārds.
- Atrašanās vieta: *Damavand Tehran Highway*, Teherāna, Irāna.
- ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 43) *Sanam Industrial Group*. Cita informācija: *AIO* pakļauts uzņēmums.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 44) *Safety Equipment Procurement (SEP)*. Cita informācija: *AIO* "fasādes" uzņēmums, kas ir iesaistīts ballistisko raķešu programmā.
- ANO norādes datums: 3.3.2008.
- 45) *7th of Tir*. Cita informācija: a) *DIO* pakļauts uzņēmums, par ko ir vispārtzīts, ka tas ir tieši iesaistīts Irānas kodolprogrammā, b) iesaistīts Irānas kodolprogrammā.
- ANO norādes datums: 23.12.2006.
- 46) *Sahand Aluminum Parts Industrial Company (SAPICO)*: *SAPICO* ir *SHIG* segvārds.
- Atrašanās vieta: *Damavand Tehran Highway*, Teherāna, Irāna.
- ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 47) *Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG)*. Cita informācija: a) *AIO* pakļauta vienība, b) iesaistīta Irānas ballistisko raķešu programmā.
- ANO norādes datums: 23.12.2006.
- 48) *Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG)*. Cita informācija: a) *AIO* pakļauta vienība, b) iesaistīta Irānas ballistisko raķešu programmā.
- ANO norādes datums: 23.12.2006.
- 49) *Shahid Karrazi Industries*: *Shahid Karrazi Industries* ir *SBIG* īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tās vārdā.
- Atrašanās vieta: Teherāna, Irāna.
- ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 50) *Shahid Sattari Industries*: *Shahid Sattari Industries* ir *SBIG* īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tās vārdā.
- Atrašanās vieta: Teherānas dienvidaustrumu daļa, Irāna.
- Cits nosaukums: *Shahid Sattari Group Equipment Industries*.
- ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 51) *Shahid Sayyade Shirazi Industries*: *Shahid Sayyade Shirazi Industries (SSSI)* ir *DIO* īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tās vārdā.
- Atrašanās vieta: blakus *Nirou Battery Mfg. Co*, *Shahid Babaei Expressway*, *Nobonyad Square*, Teherāna, Irāna; *Pasdaran St.*, P.O. Box 16765, Teherāna 1835, Irāna. *Babaei Highway* — blakus *Niru M.F.G.*, Teherāna, Irāna.
- ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 52) *Sho'a' Aviation*. Cita informācija: ražo vieglus motorizētus lidaparātus.
- ANO norādes datums: 24.3.2007.

- 53) *Special Industries Group: Special Industries Group (SIG)* ir pakļauts DIO.
Atrašanās vieta: *Pasdaran Avenue, PO Box 19585/777, Teherāna, Irāna.*
ES norādes datums: 24.7.2007. (ANO: 9.6.2010.).
- 54) *TAMAS Company*. Cita informācija: a) iesaistīta ar bagātināšanu saistītās darbībās, b) TAMAS ir virsorganizācija, kuras pakļautībā ir nodibināti četri meitasuzņēmumi, viens no tiem nodarbojas ar urāna iegūvi un koncentrāciju, un vēl viens vada urāna apstrādes procesu, bagātināšanu un atkritumu apsaimniekošanu.
ES norādes datums: 24.4.2007. (ANO: 3.3.2008.).
- 55) *Tiz Pars: Tiz Pars* ir SHIG segvārds. No 2007. gada aprīļa līdz jūlijam *Tiz Pars SHIG* vārdā mēģināja iegūt piecu asu lāzera metināšanas un griešanas iekārtu, kas varētu būt praktisks ieguldījums Irānas raķešu programmā.
Atrašanās vieta: *Damavand Tehran Highway, Teherāna, Irāna.*
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 56) *Ya Mahdi Industries Group*. Cita informācija: AIO pakļauts uzņēmums.
ANO norādes datums: 24.3.2007.
- 57) *Yazd Metallurgy Industries: Yazd Metallurgy Industries (YMI)* ir pakļauts DIO.
Atrašanās vieta: *Pasdaran Avenue, blakus Telecommunication Industry, Teherāna 16588, Irāna; Postal Box 89195/878, Jezda, Irāna; P.O. Box 89195-678, Jezda, Irāna; Taft Road 5. kilometrs, Jezda, Irāna.*
Citi nosaukumi: *Yazd Ammunition Manufacturing and Metallurgy Industries, Directorate of Yazd Ammunition and Metallurgy Industries.*
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- B. Islāma revolucionāro gvardu korpusa īpašumā vai kontrolē esošas struktūras, vai struktūras, kas darbojas tā vārdā**
- 1) *Fater (vai Faater) Institute: Khatam al-Anbiya (KAA)* meitasuzņēmums. *Fater* ir sadarbojies ar ārvalstu piegādātājiem, visticamāk citu KAA uzņēmumu vārdā, saistībā ar IRGC projektiem Irānā.
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 2) *Gharagahe Sazandegi Ghaem: Gharagahe Sazandegi Ghaem* pieder KAA vai to kontrolē KAA.
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 3) *Ghorb Karbala: Ghorb Karbala* pieder KAA vai to kontrolē KAA.
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 4) *Ghorb Nooh: Ghorb Nooh* pieder KAA vai to kontrolē KAA.
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 5) *Hara Company*: pieder *Ghorb Nooh* vai ir tā kontrolē.
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 6) *Imensazan Consultant Engineers Institute*: pieder KAA vai to kontrolē KAA, vai tas darbojas KAA vārdā.
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 7) *Khatam al-Anbiya (KAA) Construction Headquarters* (būvniecības galvenais uzņēmums). *Khatam al-Anbiya (KAA)* būvniecības galvenais uzņēmums ir IRGC piederošs uzņēmums, kas iesaistīts liela mēroga civilu un militāru būvju projektos un citās inženierijas darbībās. Tas veic ievērojamu daļu darba saistībā ar Pasīvās aizsardzības organizācijas (*Passive Defense Organization*) projektiem. Konkrēti, KAA meitasuzņēmumi bija cieši iesaistīti urāna bagātināšanas objekta būvniecībā *Qom/Fordow*.
ANO norādes datums: 9.6.2010.
- 8) *Makin: Makin* ir KAA īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tā vārdā, un ir KAA meitasuzņēmums.
ANO norādes datums: 9.6.2010.

9) *Omran Sahel*: pieder *Ghorb Nooh* vai ir tā kontrolē.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

10) *Oriental Oil Kish*: *Oriental Oil Kish* ir KAA īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tā vārdā.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

11) *Rah Sahel*: *Rah Sahel* ir KAA īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tā vārdā.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

12) *Rahab Engineering Institute* (inženierijas institūts): *Rahab* ir KAA īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tā vārdā, un ir KAA meitasuzņēmums.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

13) *Sahel Consultant Engineers*: pieder *Ghorb Nooh* vai ir tā kontrolē.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

14) *Sepanir*: *Sepanir* ir KAA īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tā vārdā.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

15) *Sepasad Engineering Company*: *Sepasad Engineering Company* ir KAA īpašumā vai kontrolē, vai darbojas tā vārdā.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

C. Irānas Islāma Republikas kuģniecības uzņēmuma (IRISL) īpašumā vai kontrolē esošas struktūras, vai struktūras, kas darbojas tā vārdā

1) *Irano Hind Shipping Company*:

Atrašanās vieta: 18 *Mehrshad Street*, *Sadaghat Street*, pretī *Park Mellat*, *Vali-e-Asr Ave.*, Teherāna, Irāna; 265, blakus *Mehrshad*, *Sedaghat St.*, pretī *Mellat Park*, *Vali Asr Ave.*, Teherāna 1A001, Irāna.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

2) *IRISL Benelux NV*:

Atrašanās vieta: *Noorderlaan 139*, B-2030, Antverpene, Beļģija; PVN reģistra numurs BE480224531 (Beļģija).

ANO norādes datums: 9.6.2010.

3) *South Shipping Line Iran (SSL)*:

Atrašanās vieta: *Apt. No. 7*, *3rd Floor*, *No. 2*, *4th Alley*, *Gandī Ave.*, Teherāna, Irāna; *Qaem Magham Farahani St.*, Teherāna, Irāna.

ANO norādes datums: 9.6.2010.

II PIELIKUMS

19. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto personu un 20. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto personu un vienību saraksts

I. Personas un vienības, kas iesaistītas ar kodolenerģiju vai ballistikajām raķetēm saistītās darbībās

A. Personas

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
1.	Reza AGHAZADEH	Dzimšanas datums: 15.03.1949., pases Nr.: S4409483, derīguma termiņš: 26.04.2000.–27.04.2010., izdota: Teherānā, diplomātiskās pases Nr.: D9001950, izdota 22.1.2008., derīga līdz 21.1.2013, dzimšanas vieta: <i>Khoy</i>	Irānas Atomenerģijas organizācijas (AEOI) bijušais vadītājs. AEOI pārrauga Irānas kodolprogrammu un ir minēta ANO DPR 1737 (2006).	23.4.2007.
2.	Ali DAVANDARI		<i>Bank Mellat</i> vadītājs (skatīt B daļu, Nr. 4).	26.7.2010.
3.	Dr Hoseyn (Hossein) FAQIHIAN	NFPC adrese: AEOI-NFPC, P.O.Box: 11365-8486, <i>Tehran / Iran</i>	Pārstāvis un ģenerāldirektors uzņēmumā <i>Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC)</i> (skatīt B daļu, Nr. 30), kas ir daļa no AEOI. AEOI pārrauga Irānas kodolprogrammu un ir minēta ANO DPR 1737 (2006). NFPC ir iesaistīts ar bagātināšanu saistītās darbības, kuras SAEA valde un Drošības padome ir pieprasījusi Irānai pārtraukt.	23.4.2007.
4.	Inženieris <i>Mojtaba HAERI</i>		MODAFL pārstāvis rūpniecības jomā. Pārrauga AIO un DIO.	23.6.2008.
5.	Mahmood JANNATIAN	Dzimšanas datums: 21.04.1946., pases Nr.: T12838903	Irānas Atomenerģijas organizācijas (AEOI) vadītāja vietnieks.	23.6.2008.
6.	<i>Said Esmail KHALILI-POUR</i> (pazīstams arī kā <i>LANGROUDI</i>)	Dzimšanas datums: 24.11.1945., dzimšanas vieta: <i>Langroud</i>	AEOI vadītāja vietnieks. AEOI pārrauga Irānas kodolprogrammu un ir minēta ANO DPR 1737 (2006).	23.4.2007.
7.	Ali Reza KHANCHI	NRC adrese: AEOI-NRC P.O.Box: 11365-8486 <i>Tehran/ Iran</i> ; fakss: (+9821) 8021412	AEOI Teherānas kodolpētniecības centra vadītājs. SAEA joprojām gaida Irānas paskaidrojumus par plutonija atdalīšanas eksperimentiem, kas veikti Teherānas kodolpētniecības centrā, tostarp par augsti bagātināta urāna daļiņu klātbūtni vides paraugos, kas iegūti Keredžes Atkritumu uzglabāšanas kompleksā, kur atrodas konteineri, kuros agrāk glabāts vājināts urāns, kas izmantots šajos eksperimentos. AEOI pārrauga Irānas kodolprogrammu un ir minēta ANO DPR 1737 (2006).	23.4.2007.
8.	Ebrahim MAHMUDZADEH		<i>Iran Electronic Industries</i> rīkotājdirektors (skatīt B daļu, Nr. 20).	23.6.2008.
9.	Fereydoun MAHMOUDI-AN	Dzimis 07.11.1943. Irānā. Pases Nr. 05HK31387, izsniegta 01.01.2002. Irānā, derīga līdz 07.08.2010. Ieguvis Francijas pilsonību 07.05.2008.	<i>Fulmen</i> direktors (skatīt B daļu, Nr. 13).	26.7.2010.
10.	Brigādes ģenerālis <i>Beik MOHAMMADLU</i>		MODAFL pārstāvis piegāžu un loģistikas jomā (skatīt B daļu, Nr. 29).	23.6.2008.

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
11.	Mohammad MOKHBER		<i>Setad Ejraie</i> fonda priekšsēdētājs. <i>Setad Ejraie</i> ir ieguldījumu fonds, kas saistīts ar augstāko vadītāju <i>Ali Khamenei</i> . <i>Sina</i> bankas valdes loceklis.	26.7.2010.
12.	Mohammad Reza MOVASAGHNI		<i>Samen Al A'Emmeh Industries Group</i> (SAIG) vadītājs; SAIG zināma arī kā <i>Cruise Missile Industry Group</i> . Šī organizācija ir minēta ANO DPR 1747 un Kopējās nostājas 2007/140/KĀDP I pielikumā.	26.7.2010.
13.	Anis NACCACHE		<i>Barzagini Tejarat Tavanmad Saccal companies</i> vadītājs; viņa uzņēmums ir mēģinājis iegādāties paaugstināta riska preces tādu organizāciju interesēs, kuras minētas ANO DPR 1737 (2006).	23.6.2008.
14.	Brigādes ģenerālis Mohammad NADERI		<i>Aerospace Industries Organisation</i> (AIO) vadītājs (skatīt B daļu, Nr. 1)..AIO ir piedalījies Irānas veiktās paaugstināta riska programmās	23.6.2008.
15.	Ali Akbar SALEHI		Irānas Atomenerģijas organizācijas (AEOI) vadītājs. AEOI pārrauga Irānas kodolprogrammu un ir minēta ANO DPR 1737 (2006).	17.11.2009.
16.	Kontradmirālis Mohammad SHAFI RUDSARI		MODAFL pārstāvis koordinācijas jomā (skatīt B daļu, Nr. 29).	23.6.2008.
17.	Abdollah SOLAT SANA		Isfahānas Urāna konversijas kompleksa (<i>Uranium Conversion Facility</i> (UCF)) rīkotājdirektors. Šis komplekss ražo izejmateriālu (UF6) Natanzas bagātināšanas iekārtām. <i>Solat Sana</i> 2006. gada 27. augustā no prezidenta <i>Ahmadinejad</i> saņēma īpašu apbalvojumu par darbību.	23.4.2007.

B. Vienības

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
1.	Aerospace Industries Organisation, AIO	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Tehran, Iran Langare Street; Nobonyad Square, Tehran, Iran	AIO pārrauga Irānas veikto raķešu ražošanu, tostarp <i>Shahid Hemmat Industrial Group</i> , <i>Shahid Bagheri Industrial Group</i> un <i>Fajr Industrial Group</i> , kuras visas ir minētas ANO DPR 1737 (2006). ANO DPR 1737 (2006) minēts arī AIO vadītājs un divas citas augsta ranga amatpersonas.	23.4.2007.
2.	Armed Forces Geographical Organisation		Uzskata, ka nodrošina ģeotelpisku informāciju ballistisko raķešu programmai.	23.6.2008.
3.	Azarab Industries	Ferdowsi Ave, PO Box 11365-171, Tehran, Iran	Enerģētikas nozares uzņēmums, kas sniedz ražošanas atbalstu kodolprogrammai, tostarp melnajos sarakstos iekļautas ar izplatīšanu saistītas paaugstināta riska darbības. Iesaistīts Arākas smagā ūdens reaktora būvniecībā.	26.7.2010.
4.	<i>Bank Mellat</i> (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi:	Head Office Building, 327 Takeghani (Taleghani) Avenue, Tehran 15817, Iran; P.O. Box 11365-5964, Tehran 15817, Iran;	<i>Bank Mellat</i> ir valstij piederoša Irānas banka. <i>Bank Mellat</i> iesaistās darbībās, kas atbalsta un veicina Irānas kodolprogrammu un ballistisko raķešu programmu. Tā ir sniegusi banku pakalpojumus ANO un ES melnajos sarakstos iekļautām vienībām, vienībām, kuras rīkojas to interesēs vai pēc to norādījumiem, vai vienībām, kuras tām pieder vai kuras	26.7.2010.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
	(a) Mellat Bank SB CJSC	P.O. Box 24, Yerevan 0010, Republic of Armenia	tās vada. Tas ir mātesuzņēmums <i>First East Export Bank</i> , kura ir minēta ANO DPR 1929. 100 % pieder <i>Bank Mellat</i> .	26.7.2010.
	(b) Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Post Code: EC2R 7HH, United Kingdom	60 % pieder <i>Bank Mellat</i> .	26.7.2010.
5.	Bank Melli, <i>Bank Melli Iran</i> (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi:	Ferdowsi Avenue, PO Box 11365-171, Tehran, Iran	Sniedz vai mēģina sniegt finansiālu atbalstu uzņēmumiem, kas iesaistīti Irānas kodolprogrammā un raķešu programmā vai iegādājas šīm programmām paredzētas preces (<i>AIO, SHIG, SBIG, AEOI, Novin Energy Company, Mesbah Energy Company, Kalaye Electric Company</i> un <i>DIO</i>). <i>Bank Melli</i> veicina Irānas paaugstināta riska darbības. Tā ir daudzkārt veicinājusi paaugstināta riska materiālu iegādi Irānas kodolprogrammā un raķešu programmai. Tā ir sniegusi dažādus finanšu pakalpojumus tādu organizāciju interesēs, kuras ir saistītas ar Irānas kodolnozari un raķešu nozari, tostarp atvērusi akreditīvus un uzturējusi kontus. Daudzi no iepriekšminētajiem uzņēmumiem ir minēti ANO DPR 1737 (2006) un 1747 (2007). <i>Bank Melli</i> turpina darboties šajā uzdevumā, iesaistoties darbībās, kas atbalsta un sekmē Irānas augsta riska darbības. Izmantojot savus sakarus bankās, tā turpina sniegt atbalstu un finansiālus pakalpojumus ANO un ES melnajos sarakstos iekļautām organizācijām saistībā ar minētajām darbībām. Tā arī rīkojas šādu organizāciju, tostarp arī <i>Bank Sepah</i> , interesēs un vadībā, bieži vien darbojoties ar to meitasuzņēmumu un saistītu organizāciju starpniecību.	23.6.2008.
	(a) <i>Arian Bank</i> (pazīstama arī kā <i>Aryan Bank</i>)	House 2, Street Number 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan	<i>Arian Bank</i> ir <i>Bank Melli</i> un <i>Bank Saderat</i> kopuzņēmums.	26.7.2010.
	(b) Assa Corporation	ASSA CORP, 650 (vai 500) Fifth Avenue, New York, USA; Nodokļu maksātāja Nr. 1368932 (ASV)	<i>Assa Corporation</i> ir fasādes uzņēmums, ko izveidojusi un vada <i>Bank Melli</i> . <i>Bank Melli</i> to nodibinājusi, lai nosūtītu naudu no ASV uz Irānu.	26.7.2010.
	(c) Assa Corporation Ltd	6 Britannia Place, Bath Street, St Helier JE2 4SU, Jersey Channel Islands	<i>Assa Corporation Ltd</i> ir <i>Assa Corporation</i> mātesuzņēmums. Tas pieder <i>Bank Melli</i> vai to vada <i>Bank Melli</i> .	26.7.2010.
	(d) <i>Bank Kargoshae</i> (pazīstama arī kā <i>Kargosai Bank</i> un <i>Kargosa'i Bank</i>)	587 Mohammadiye Square, Mowlavi St., Tehran 11986, Iran	<i>Bank Kargoshae</i> īpašnieks ir <i>Bank Melli</i> .	26.7.2010.
	(e) Bank Melli Iran Investment Company (BIIIC)	No.2, Nader Alley, Vali-Asr Str., Tehran, Iran, P.O. Box 3898-15875; cita iespējamā atrašanās vieta: <i>Bldg 2, Nader Alley after Beheshi Forked Road, P.O. Box 15875-3898, Tehran, Iran 15116</i> ; cita iespējamā atrašanās vieta: <i>Rafiee Alley, Nader Alley, 2 After Serahi Shahid Beheshti, Vali E Asr Avenue, Tehran, Iran</i> ; uzņēmuma reģistrācijas Nr.: 89584.	Saistīts ar vienībām, pret kurām ASV, Eiropas Savienība vai ANO noteikusi sankcijas kopš 2000. gada. ASV iekļāvusi melnajā sarakstā saistībā ar to, ka tas pieder <i>Bank Melli</i> vai to vada <i>Bank Melli</i> .	26.7.2010.
	(f) Bank Melli Iran Zao	Number 9/1, Ulitsa Mashkova, Moscow, 130064, Russia		23.6.2008.

Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
(g) Bank Melli Printing and Publishing Company (BMPPC)	18 th Km Karaj Special Road, Tehran, Iran, P.O. Box 37515-183; cita iespējamā atrašanās vieta: Km 16 Karaj Special Road, Tehran, Iran; uzņēmuma reģistrācijas Nr.: 382231	ASV iekļāvusi melnajā sarakstā saistībā ar to, ka tas pieder Bank Melli vai to vada Bank Melli.	26.7.2010.
(h) Cement Investment and Development Company (CIDCO) (pazīstams arī kā: Cement Industry Investment and Development Company, CIDCO, CIDCO Cement Holding)	No. 241, Mirdamad Street, Tehran, Iran	Pilnībā pieder Bank Melli Investment Co. Holding Company, pārvalda visus BMIIC piederošos cementa uzņēmumus	26.7.2010.
(i) First Persian Equity Fund	Walker House, 87 Mary Street, George Town, Grand Cayman, KY1-9002, Cayman Islands; cita iespējamā atrašanās vieta: Clifton House, 7z5 Fort Street, P.O. Box 190, Grand Cayman, KY1-1104; Cayman Islands; cita iespējamā atrašanās vieta: Rafi Alley, Vali Asr Avenue, Nader Alley, Tehran, 15116, Iran, P.O.Box 15875-3898	Fonds ar mītni Kaimanu salās, kam Irānas valdība piešķirusi atļauju veikt ārvalstu ieguldījumus Teherānas Biržā.	26.7.2010.
(j) Future Bank BSC	Block 304, City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain; P.O. Box 785, City Centre Building, Government Avenue, Manama, Bahrain, un visas filiāles visā pasaulē; uzņēmuma reģistrācijas dokuments: 54514-1 (Bahreina), derīgs līdz 2009. gada 9. jūnijam; tirdzniecības atļauja Nr.: 13388 (Bahreina)	Kopuzņēmums ar mītni Bahreinā, kura lielākā daļa pieder Bank Melli un Bank Saderat un ko tās vada. Bank Melli priekšsēdētājs bija arī Future Bank priekšsēdētājs.	26.7.2010.
(k) Mazandaran Cement Company	Africa Street, Sattari Street No. 40, P.O. Box 121, Tehran, Iran 19688; cita iespējamā atrašanās vieta: 40 Sattari Ave. Afrigha Highway, P.O. Box 19688, Tehran, Iran	Cementa uzņēmums ar mītni Teherānā, kura lielākā daļa pieder CIDCO. Iesaistīts liela apjoma būvniecības projektos.	26.7.2010.
(l) Mazandaran Textile Company	Kendovan Alley 5, Vila Street, Enghelab Ave, P.O. Box 11365-9513, Tehran, Iran 11318; cita iespējamā atrašanās vieta: 28 Candovan Cooy Enghelab Ave., P.O. Box 11318, Tehran, Iran; cita iespējamā atrašanās vieta: Sari Ave., Ghaemshahr, Iran	Tekstiluzņēmums ar mītni Teherānā, kura lielākā daļa pieder BMIIC un Bank Melli Investment Management Co.	26.7.2010.
(m) Mehr Cayman Ltd.	Kaimanu salas; komercrēģistra Nr. 188926 (Kaimanu salas)	Tas pieder Bank Melli vai to vada Bank Melli.	26.7.2010.
(n) Melli Agrochemical Company PJS (pazīstams arī kā: Melli Shimi Keshavarz)	Mola Sadra Street, 215 Khordad, Sadr Alley No. 13, Vanak Sq., P.O. Box 15875-1734, Tehran, Iran	Tas pieder Bank Melli vai to vada Bank Melli.	26.7.2010.
(o) Melli Bank plc	London Wall, 11th floor, London EC2Y 5EA, United Kingdom		23.6.2008.
(p) Melli Investment Holding International	514 Business Avenue Building, Deira, P.O. Box 181878, Dubai, United Arab Emirates; reģistrācijas apliecības Nr. (Dubaija) 0107, izsniegta 2005. gada 30. novembrī.	Tas pieder Bank Melli vai to vada Bank Melli.	26.7.2010.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
	(q) <i>Shomal Cement Company</i> (pazīstams arī kā: <i>Siman Shomal</i>)	Dr Beheshti Ave No. 289, Tehran, Iran 151446; cita iespējamā atrašanās vieta: 289 <i>Shahid Baheshti Ave., P.O. Box 15146, Tehran, Iran</i>	Tas pieder <i>DIO</i> vai to vada <i>DIO</i> , vai arī tas rīkojas <i>DIO</i> interesēs.	26.7.2010.
6.	Bank Refah	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Iran	<i>Bank Refah</i> ir pārņēmusi <i>Bank Melli</i> operācijas pēc tam, kad Eiropas Savienība noteica sankcijas pret <i>Bank Melli</i> .	26.7.2010.
7.	<i>Bank Saderat Iran</i> (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi	Bank Saderat Tower, 43 Somayeh Ave, Tehran, Iran.	<i>Bank Saderat</i> ir Irānas valdībai piederoša banka (94 % pieder Irānas valdībai). <i>Bank Saderat</i> ir sniegusi finanšu pakalpojumus vienībām, kas iegādājas preces Irānas kodolprogrammas un ballistisko raķešu programmas vajadzībām, tostarp vienībām, kas minētas ANO DPR 1737. <i>Bank Saderat</i> vēl 2009. gada martā apkalpoja <i>DIO</i> (kam noteiktas sankcijas ar ANO DPR 1737) un <i>Iran Electronics Industries</i> maksājumus un akreditīvus. <i>Bank Saderat</i> 2003. gadā apkalpoja akreditīvu ar kodolenerģiju saistītā Irānas uzņēmuma <i>Mesbah Energy Company</i> interesēs (vēlāk šim uzņēmumam noteica sankcijas ar ANO DPR 1737).	26.7.2010.
	(a) <i>Bank Saderat PLC</i> (London)	5 Lothbury, London, EC2R 7 HD, UK	<i>Bank Saderat</i> 100% piederošs meitasuzņēmums.	
8.	Banque Sina	187, Avenue Motahari, Teheran, Iran	Šī banka ir cieši saistīta ar <i>Daftar</i> interesēm (vadītāja birojs: pārvaldē ietilpst apmēram 500 darbinieku). Tā sniedz ieguldījumu arī valdības stratēģisko interešu finansēšanā.	26.7.2010.
9.	ESNICO (Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation)	No1, 37th Avenue, Asadabadi Street, Tehran, Iran	Iegādājas rūpniecības preces, īpaši kodolprogrammas darbībām, ko veic <i>AEOL</i> , <i>Novin Energy</i> un <i>Kalaye Electric Company</i> (visi minēti ANO DPR 1737). <i>ESNICO</i> direktors ir <i>Haleh Bakhtiar</i> (minēts ANO DPR 1803).	26.7.2010.
10.	Etemad Amin Invest Co Mobin	Pasadaran Av. Tehran, Iran	Saistīts ar <i>Naftar</i> un ar <i>Bonyad-e Mostazafan</i> ; <i>Etemad Amin Invest Co Mobin</i> sniedz ieguldījumu valdības un Irānas paralelās valsts pārvaldes stratēģisko interešu finansēšanā.	26.7.2010.
11.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi:	Export Development Building, Next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentina Square, Tehran, Iran; Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran; No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran; uzņēmuma reģistrācijas Nr. 86936 (Irāna)	<i>The Export Development Bank of Iran (EDBI)</i> ir bijusi iesaistīta finanšu pakalpojumu sniegšanā uzņēmumiem, kas saistīti ar Irānas programmām, kuras attiecas uz ieroču izplatīšanu, un ir palīdzējuši ANO melnajos sarakstos iekļautām organizācijām apiet un pārkāpt sankcijas. Tā sniedz finanšu pakalpojumus <i>MODAFL</i> pakļautām vienībām un to fasādes uzņēmumiem, kas atbalsta Irānas kodolprogrammu un ballistisko raķešu programmu. Tā ir turpinājusi apkalpot <i>Bank Sepah</i> maksājumus pēc tam, kad tā iekļauta ANO melnajā sarakstā, tostarp maksājumus, kas saistīti ar Irānas kodolprogrammu un ballistisko raķešu programmu. <i>EDBI</i> ir apkalpojusi darījumus, kas saistīti ar Irānas organizācijām, kuras saistītas ar aizsardzību un raķetēm un no kuru vidus daudzām noteiktas ANO DP sankcijas. <i>EDBI</i> darbojas kā galvenais vidutājs, apkalpojot <i>Bank Sepah</i> (kam ANO DP kopš 2007. gada noteikusi sankcijas) finanses, tostarp ar MII saistītus maksājumus. <i>EDBI</i> sniedz finanšu pakalpojumus	26.7.2010.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
	(a) EDBI Exchange Company	Tose'e Tower, Corner of 15 th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Tehran, Iran	dažādām MODAFL vienībām un ir sekmējusi joprojām notiekošas iepirkumu darbības, ko veic ar MODAFL vienībām saistīti fasādes uzņēmumi. <i>EDBI Exchange Company</i> ar mītni Teherānā 70 % apjomā pieder <i>Export Development Bank of Iran (EDBI)</i> . ASV 2008. gada oktobrī to iekļāva melnajā sarakstā tāpēc, ka tā pieder <i>EDBI</i> vai to vada <i>EDBI</i> .	26.7.2010.
	(b) EDBI Stock Brokerage Company	Tose'e Tower, Corner of 15 th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Tehran, Iran	<i>EDBI Stock Brokerage Company</i> ar mītni Teherānā pilnībā pieder mātesuzņēmumam <i>Export Development Bank of Iran (EDBI)</i> . ASV 2008. gada oktobrī to iekļāva melnajā sarakstā tāpēc, ka tā pieder <i>EDBI</i> vai to vada <i>EDBI</i> .	26.7.2010.
	(c) Banco Internacional De Desarrollo CA	Urb. El Rosal, Avenida Francesco de Miranda, Edificio Dozsa, Piso 8, Caracas C.P. 1060, Venezuela	<i>Banco Internacional De Desarrollo CA</i> īpašnieks ir <i>Export Development Bank of Iran</i> .	26.7.2010.
12.	Fajr Aviation Composite Industries	Mehrabad Airport, PO Box 13445-885, Tehran, Iran	<i>IAIO</i> meitasuzņēmums MODAFL ietvaros (skatīt Nr. 29), kas galvenokārt ražo kompozītmateriālus gaisa kuģu nozarei, bet ir arī saistīts ar oglekļa šķiedras iespēju attīstīšanu izmantošanai kodolenerģētikas un raķešu vajadzībām. Saistīts ar <i>Technology Cooperation Office</i> . Irāna nesēn ir paziņojusi par nodomu masveidā ražot jaunās paaudzes centrifūgas, kam būs vajadzīgas <i>FACI</i> oglekļa šķiedras ražošanas spējas.	26.7.2010.
13.	Fulmen	167 Darya boulevard - Shahrak Ghods, 14669 - 8356 Tehran.	<i>Fulmen</i> ir bijis iesaistīts elektroiekārtu montāžā <i>Qom/Fordoo</i> būvniecībā laikā, kad šā objekta pastāvēšana vēl nebija paziņota atklātībā.	26.7.2010.
	(a) Arya Niroo Nik	Suite 5 - 11th floor - Nahid Bldg, Shahnazari Street - Mohseni Square Tehran	<i>Arya Niroo Nik</i> ir fasādes uzņēmums, ko <i>Fulmen</i> izmanto atsevišķām darbībām.	26.7.2010.
14.	Future Bank BSC	Block 304. City Centre Building. Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain. PO Box 785; uzņēmuma reģistrācijas dokuments: 54514-1 (Bahreina), derīgs līdz 2009. gada 9. jūnijam; Tirdzniecības atļauja Nr. 13388 (Bahreina)	Divas trešdaļas <i>Future Bank</i> , kuras mītne ir Bahreinā, pieder Irānas valsts bankām. ES melnajos sarakstos iekļautajām <i>Bank Mellī</i> un <i>Bank Saderat</i> pieder katrai viena trešdaļa daļu, pārējā trešdaļa pieder Bahreinas <i>Ahli United Bank (AUB)</i> . Lai gan <i>AUB</i> joprojām pieder tās <i>Future Bank</i> daļas, saskaņā ar tās 2007. gada pārskatu <i>AUB</i> vairs nav vēra ņemamas ietekmes šajā bankā, ko faktiski vada tās Irānas mātesuzņēmumi, kuri abi ir minēti ANO DPR 1803 kā Irānas bankas, kurām jāpievērš īpaša "modrība". Par ciešajām saiknēm starp <i>Future Bank</i> un Irānu liecina arī tas, ka <i>Bank Mellī</i> priekšsēdētājs ir vienlaicīgi ieņēmis <i>Future Bank</i> priekšsēdētāja amatu.	26.7.2010.
15.	Industrial Development & Renovation Organization (IDRO)		Valdības struktūra, kas atbild par Irānas industrializācijas paātrināšanu. Vada vairākus uzņēmumus, kas iesaistīti darbā ar kodolprogrammu un raķešu programmu, un iesaistīta augsta līmeņa ražošanas tehnoloģiju iepirkšanā no ārzemēm šo programmu atbalstam.	26.7.2010.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
16.	Iran Aircraft Industries (IACI)		IAIO meitasuzņēmums MODAFL ietvaros (skatīt Nr. 29). Ražo un labo lidmašīnas un gaisa kuģu dzinējus un veic to kapitālo remontu, kā arī iegādājas ASV izcelsmes ar aviāciju saistītas rezerves daļas, parasti caur ārvalstu starpniekiem. Ir arī pamanīts, ka IACI un tā meitasuzņēmumi izmanto pasaules mēroga brokeru tīklu, cenšoties iegādāties ar aviāciju saistītas preces.	26.7.2010.
17.	Iran Aircraft Manufacturing Company (pazīstams arī kā: HESA, HESA Trade Center, HTC, IAMCO, IAMI, Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Manufacturing Industries, Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran, Hava Peyma Sazi-e Iran, Havapeyma Sazhran, Havapeyma Sazi Iran, Hevapeimasazi)	P.O. Box 83145-311, 28 km Esfahan – Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran; P.O. Box 14155-5568, No. 27 Ahahamat Ave., Vallie Asr Square, Tehran 15946, Iran; P.O. Box 81465-935, Esfahan, Iran; Shahih Shar Industrial Zone, Isfahan, Iran; P.O. Box 8140, No. 107 Sepahbod Gharany Ave., Tehran, Iran	Tas pieder MODAFL vai to vada MODAFL, vai arī tas rīkojas MODAFL interesēs (skatīt Nr. 29).	26.7.2010.
18.	Iran Centrifuge Technology Company (pazīstams arī kā TSA vai TESA)		TESA ir pārņēmusi Farayand Technique darbības (minēts ANO DPR 1737). Tas ražo urāna bagātināšanas centrifūgu daļas un tieši atbalsta ar ieroču izplatīšanu saistītu paaugstināta riska darbību, ko Irānai ir prasīts pārtraukt ar ANO DP rezolūcijām. Veic darbu Kalaye Electric Company uzdevumā (minēts ANO DPR 1737).	26.7.2010.
19.	Iran Communications Industries (ICI)	PO Box 19295-4731, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; cita iespējamā adrese: PO Box 19575-131, 34 Apadana Avenue, Tehran, Iran; cita iespējamā adrese: Shahid Langary Street, Nobonyad Square Ave, Pasdaran, Tehran	Iran Communications Industries ir Iran Electronics Industries (skatīt Nr. 20) meitasuzņēmums un ražo dažādus izstrādājumus, tostarp komunikāciju sistēmas, aviācijas elektroniku, optiskās un elektrooptiskās iekārtas, mikroelektroniku, informācijas tehnoloģijas, pārbaudes un mērījumu iekārtas, telekomunikāciju drošības iekārtas, elektroniskās kaujasdarbības iekārtas, ražo un atjauno radiolokācijas indikatorus (radar tubes), ražo raķešu palaišanas iekārtas. Šos izstrādājumus var izmantot programmās, pret ko ir noteiktas sankcijas ar ANO DPR 1737.	26.7.2010.
20.	Iran Electronics Industries (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi (a) Isfahan Optics	P. O. Box 18575-365, Tehran, Iran P.O. Box 81465-117, Isfahan, Iran	MODAFL filiāle, kas ir pilnīgā MODAFL īpašumā (tāpēc tā ir AIO, AvIO un DIO māsas organizācija). Tās uzdevums ir izgatavot elektroniskus komponentus Irānas ieroču sistēmām. Tas pieder Iran Electronics Industries vai to vada Iran Electronics Industries, vai arī tas rīkojas Iran Electronics Industries interesēs.	23.6.2008. 26.7.2010.
21.	Iran Insurance Company (pazīstama arī kā Bimeh Iran)	P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	Iran Insurance Company ir apdrošinājusi vairāku priekšmetu iegādi, kurus var izmantot programmās, kam noteiktas sankcijas ar ANO DPR 1737. Iegādāto apdrošināto priekšmetu starpā ir helikopteru rezerves daļas, elektronika un datori, ko var izmantot gaisa kuģu un raķešu navigācijā.	26.7.2010.
22.	Iranian Aviation Industries Organization (IAIO)	107 Sepahbod Gharani Avenue, Tehran, Iran	MODAFL (skatīt Nr. 29) organizācija, kas atbild par Irānas militārās aviācijas nozares plānošanu un pārvaldību.	26.7.2010.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
23.	Javedan Mehr Toos		Inženierpakalpojumu uzņēmums, kas veic iepirkumus Irānas Atomenerģijas organizācijai, kura minēta ANO DPR 1737.	26.7.2010.
24.	Kala Naft	Kala Naft Tehran Co, P.O. Box 15815/1775, Gharani Avenue, Tehran, Iran; N° 242 Shahid Kalantri Street - Near Karim Khan Bridge - Sepahbod Gharani Avenue, Teheran; Kish Free Zone, Trade Center, Kish Island, Iran; Kala Ltd., NIOC House, 4 Victoria Street, London Sw1H1	Tirgo naftas un gāzes nozares iekārtas, ko var izmantot Irānas kodolprogrammai. Mēģinājis iegādāties materiālus (loti izturīga sakausējuma vārsti), kam nav pielietojuma ārpus kodolenerģijas nozares. Ir saistīts ar uzņēmumiem, kas iesaistīti Irānas kodolprogrammā.	26.7.2010.
25.	Machine Sazi Arak	4th km Tehran Road, PO Box 148, Arak, Iran	Enerģētikas nozares uzņēmums, kas saistīts ar IDRO un sniedz ražošanas atbalstu kodolprogrammai, tostarp melnajos sarakstos iekļauts ar izplatīšanu saistītas paaugstināta riska darbības. Iesaistīts Arākas smagā ūdens reaktora būvniecībā. Apvienotā Karaliste 2009. gada jūlijā publicēja paziņojumu par "alumīnija oksīda grafitā sproststieņu" eksporta aizliegumu attiecībā uz <i>Machine Sazi Arak</i> . Zviedrija 2009. gada maijā aizliedza pārdot <i>Machine Sazi Arak</i> "augstspiediena tvertņu izliektu dibenu pārklājumu".	26.7.2010.
26.	Marine Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/ 777, Tehran	DIO meitasuzņēmums.	23.4.2007.
27.	MASNA (<i>Moierat Saakht Niroogahye Atomi Iran</i>) atomelektrostaciju būvniecības pārvaldības uzņēmums		Pakārtots AEOI un <i>Novin Energy</i> (abi minēti ANO DPR 1737). Iesaistīts kodolreaktoru būvniecībā.	26.7.2010.
28.	Mechanic Industries Group		Pedalijās komponentu ražošanā ballistisko raķešu programmai.	23.6.2008.
29.	Aizsardzības un bruņoto spēku loģistikas ministrija (MODAFL)	West side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Tehran	Atbildīga par Irānas aizsardzības pētniecības, attīstības un ražošanas programmām, tostarp atbalstu raķešu programmai un kodolprogrammai.	23.6.2008.
30.	Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC)	AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Tehran / Iran P.O. Box 14144-1339, Endof North Karegar Ave., Tehran, Iran	AEOI kodoldegvielas ražošanas nodaļa (NFPD) veic pētniecību un tehnoloģiju attīstību saistībā ar kodoldegvielas ciklu, tostarp urāna apzināšanu, iegūvi raktuvēs, mašīnu, konversiju un kodolatkritumu pārvaldību. NFPC ir NFPD pēctecis, AEOI meitasuzņēmums, kas veic pētniecību un tehnoloģiju attīstību saistībā ar kodoldegvielas ciklu, tostarp konversiju un bagātināšanu.	23.4.2007.
31.	Parchin Chemical Industries		Strādāja ar dzinēju tehnoloģijām Irānas ballistisko raķešu programmai.	23.6.2008.
32.	Parto Sanat Co	No. 1281 Valiasr Ave., Next to 14th St., Tehran, Iran.	Ražo frekvences pārveidotājus un spēj izstrādāt/modificēt importētus ārvalstu frekvences pārveidotājus tā, lai tie būtu izmantojami gāzes centrifūgas bagātināšanā. Tiek uzskatīts, ka ir iesaistīts kodolierocū izplatīšanas darbībās.	26.7.2010.
33.	Passive Defense Organization		Atbild par stratēģisku objektu izvēli un būvniecību, tostarp – saskaņā ar Irānas apgalvojumiem – par urāna bagātināšanas objektu <i>Fordow</i> (Kumā), ko uzbūvēja, neinformējot SAEA un tā neievērojot Irānas pienākumu (kas apstiprināts SAEA valdes rezolūcijā). PDO priekšsēdētājs ir agrākais IRGC brigādes ģenerālis <i>Gholam-Reza Jalali</i> .	26.7.2010.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
34.	Post Bank	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118	Post Bank no Irānas iekšzemes bankas ir kļuvusi par banku, kas sekmē Irānas starptautisko tirdzniecību. Darbojas Bank Sepah (minēta ANO DPR 1747) interesēs, veicot Bank Sepah darījumus un slēpjot Bank Sepah saistību ar darījumiem, lai apietu sankcijas. Post Bank 2009. gadā veicināja darījumus Bank Sepah interesēs starp Irānas aizsardzības nozares pārstāvjiem un aizjūras labuma guvējiem. Ir sekmējusi darījumus ar Ziemeļkorejas Tranchon Commercial Bank fasādes uzņēmumu, par kuru zināms, ka tas veicina ar ieroču izplatīšanu saistītus darījumus starp Irānu un Ziemeļkoreju.	26.7.2010.
35.	Raka		Kalaye Electric Company (minēts ANO DPR 1737) nodaļa. Izveidota 2006. gada beigās, bija atbildīga par urāna bagātināšanas rūpnīcas būvniecību Fordow (Kumā).	26.7.2010.
36.	Research Institute of Nuclear Science & Technology (pazīstams arī kā Nuclear Science & Technology Research Institute)		Pakārtots AEOI un turpina tā agrākās pētniecības nodaļas darbu. Tā rīkotājdirektors ir AEOI priekšsēdētāja vietnieks Mohammad Ghannadi (minēts ANO DPR 1737).	26.7.2010.
37.	Schiller Novin	Gheytariyeh Avenue - n°153 - 3rd Floor - PO BOX 17665/153 6 19389 Teheran	Rīkojas Aizsardzības nozaru organizācijas (Defense Industries Organisation (DIO)) interesēs.	26.7.2010.
38.	Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group		SAKIG izstrādā un ražo zeme-gaiss raķešu sistēmas Irānas militārajām vajadzībām. Strādā ar militāriem, raķešu un pretgaisa aizsardzības projektiem un iepērk preces no Krievijas, Baltkrievijas un Ziemeļkorejas.	26.7.2010.
39.	Shakhese Behbud Sanat		Iesaistīts iekārtu un rezerves daļu ražošanā kodoldegvielas ciklam.	26.7.2010.
40.	State Purchasing Organisation (SPO)		Iespējams, ka SPO veicina nokomplektētu ieroču importu. Iespējams, ka tas ir MODAFL meitasuzņēmums.	23.6.2008.
41.	Irānas prezidenta biroja Tehnoloģijas sadarbības birojs (TCO)	Teherāna, Irāna	Atbild par Irānas tehnoloģisko progresu, veicot attiecīgus iepirkumus ārzemēs un uzturot mācību sakarus. Atbalsta kodolprogrammu un raķešu programmu.	26.7.2010.
41.	Yasa Part (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi:		Uzņēmums, kas veic iegādes darbības saistībā ar tādu materiālu un tehnoloģiju pirkšanu, kas vajadzīgi kodolprogrammai un raķešu programmai.	26.7.2010.
	(a) Arfa Paint Company		Rīkojas Yasa Part interesēs.	26.7.2010.
	(b) Arfeh Company		Rīkojas Yasa Part interesēs.	26.7.2010.
	(c) Farasepehr Engineering Company		Rīkojas Yasa Part interesēs.	26.7.2010.
	(d) Hosseini Nejad Trading Co.		Rīkojas Yasa Part interesēs.	26.7.2010.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
	(e) <i>Iran Saffron Company</i> jeb <i>Iransaffron Co.</i>		Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs.	26.7.2010.
	(f) <i>Shetab G.</i>		Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs.	26.7.2010.
	(g) <i>Shetab Gaman</i>		Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs.	26.7.2010.
	(h) <i>Shetab Trading</i>		Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs.	26.7.2010.
	(i) <i>Y.A.S. Co. Ltd</i>		Rīkojas <i>Yasa Part</i> interesēs.	26.7.2010.

II. Islāma revolucionāro gvardu korpuss (IRGC)

A. Persons

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
1.	<i>IRGC</i> brigādes ģenerālis <i>Javad DARVISH-VAND</i>		<i>MODAFL</i> pārstāvis inspekciju jomā. Atbildīgs par visiem <i>MODAFL</i> objektiem un iekārtām.	23.6.2008.
2.	Kontradmirālis <i>Ali</i> <i>FADAVI</i>		<i>IRGC</i> Jūras spēku komandieris.	26.7.2010.
3.	<i>Parviz FATAH</i>	Dzimis 1961. gadā	<i>Khatam al Anbiya</i> otrais palīgs.	26.7.2010.
4.	<i>IRGC</i> brigādes ģenerālis <i>Seyyed Mahdi FARAH</i>		<i>ANO DPR 1737 (2006)</i> minētās Aizsardzības nozaru organizācijas (<i>Defence Industries Organisation (DIO)</i>) rīkotājdirektors	23.6.2008.
5.	<i>IRGC</i> brigādes ģenerālis <i>Ali HOSEYNITASH</i>		Valsts Augstākās drošības padomes Ģenerāldepartamenta vadītājs, iesaistīts kodoljautājumu politikas veidošanā.	23.6.2008.
6.	<i>Mohammad Ali JAFARI</i> , <i>IRGC</i>		Pilda komandiera pienākumus <i>IRGC</i>	23.6.2008.
7.	<i>IRGC</i> brigādes ģenerālis <i>Mostafa Mohammad</i> <i>NAJJAR</i>		Iekšlietu ministrs un bijušais <i>MODAFL</i> ministrs, atbildīgs par visām militārajām programmām, tostarp ballistisko raķešu programmām.	23.6.2008.
8.	Brigādes ģenerālis <i>Mohammad Reza NAQDI</i>	Dzimis 1953. gadā Nedžefā (Irākā)	<i>Basij</i> pretošanās spēku komandieris.	26.7.2010.
9.	Brigādes ģenerālis <i>Mohammad PAKPUR</i>		<i>IRGC</i> Sauszemes spēku komandieris.	26.7.2010.
10.	<i>Rostam QASEMI</i> (pazīstams arī kā <i>Rostam GHASEMI</i>)	Dzimis 1961. gadā	<i>Khatam al-Anbiya</i> komandieris.	26.7.2010.
11.	Brigādes ģenerālis <i>Hossein</i> <i>SALAMI</i>		<i>IRGC</i> komandiera vietnieks.	26.7.2010.
12.	<i>IRGC</i> brigādes ģenerālis <i>Ali SHAMSHIRI</i>		<i>MODAFL</i> pārstāvis pretizlūkošanas jomā, atbildīgs par <i>MODAFL</i> personāla un iekārtu drošību.	23.6.2008.
13.	<i>IRGC</i> brigādes ģenerālis <i>Ahmad VAHIDI</i>		<i>MODAFL</i> ministrs un bijušais <i>MODAFL</i> vadītāja vietnieks	23.6.2008.

B. Entities

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
1.	Islāma revolucionāro gvardu korpuss (IRGC)	Teherāna, Irāna	Atbild par Irānas kodolprogrammu. Tā rīcībā ir Irānas ballistisko raķešu programmas darbības kontrole. Ir mēģinājis veikt iepirkumus Irānas ballistisko raķešu programmas un kodolprogrammas atbalstam.	26.7.2010.
2.	IRGC Gaisa spēki		Pārvalda Irānas īsa un vidēja darbības rādiusa ballistisko raķešu krājumu. IRGC gaisa spēku vadītājs ir minēts ANO DPR 1737 (2006).	23.6.2008.
3.	IRGC Gaisa spēku Al-Ghadir raķešu komanda		IRGC Gaisa spēku Al-Ghadir raķešu komanda ir īpaša IRGC Gaisa spēku sastāvdaļa, kas ir sadarbojusies ar SBIG (kas minēts ANO DPR 1737) saistībā ar FATEH 110, īsa darbības rādiusa ballistiskajām raķetēm, kā arī ar Ashura vidēja darbības rādiusa ballistiskajām raķetēm. Iespējams, ka šīs komandas rīcībā faktiski ir raķešu darbības kontrole.	26.7.2010.
4.	Naserin Vahid		Naserin Vahid ražo ieroču rezerves daļas IRGC vajadzībām. IRGC fasādes uzņēmums.	26.7.2010.
5.	IRGC Qods spēki	Teherāna, Irāna	Irānas Islāma revolucionāro gvardu korpusa (IRGC) Qods spēki atbild par operācijām ārpus Irānas un tie ir Teherānas galvenais ārpolitikas instruments īpašām operācijām un teroristu un Islāma kaujinieku atbalstam ārzemēs. Saskaņā ar preses ziņām, Hizballah 2006. gada konfliktā ar Izraēlu izmantoja Qods spēku piegādātas raķetes, pretkuģu spārnotās raķetes (ASCM), pārnēsājamās pretgaisa aizsardzības sistēmas (MANPADS) un bezpilota lidaparātus (UAV) un izmantoja Qods spēku apmācību par šīm sistēmām. Saskaņā ar dažādām ziņām, Qods spēki turpina piegādāt Hizballah augsta līmeņa ieročus, pretgaisa raķetes un liela darbības rādiusa raķetes. Qods spēki turpina sniegt Taliban kaujiniekiem Afganistānas dienvidos un rietumos atbalstu kaujas darbībām, apmācību un finansējumu, tostarp kājnieku ieročus, munīciju, mīnmetējus un īsa darbības rādiusa kaujas raķetes. Komandierim ir noteiktas sankcijas ar ANO DPR.	26.7.2010.
6.	Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company (pazīstams arī kā Sepah Nir)		ANO DPR 1929 minētā Khatam al-Anbya Construction Headquarters meitasuzņēmums. Sepanir Oil and Gas Engineering Company piedalās Irānas South Pars atklātas jūras gāzes atradņu projekta 15. un 16. kārtā.	26.7.2010.

III. Irānas Islāma Republikas kuģniecības uzņēmums (Islamic Republic of Iran Shipping Lines – IRISL)

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
1)	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) (tostarp visas filiāles) un meitasuzņēmumi:	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Tehran. Iran; No. 37., Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Tehran, Iran	IRISL ir bijis iesaistīts ar militārām vajadzībām saistītu kravu pārvadāšanā, tostarp aizliegtu kravu pārvadāšanā no Irānas. Trīs šādi gadījumi ir saistīti ar nepārprotamiem pārkāpumiem, par ko tika ziņots ANO Drošības padomes Irānas sankciju komitejai. IRISL saistība ar ieroču izplatīšanu bija tik skaidra,	26.7.2010.

Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
a) <i>Bushehr Shipping Company Limited (Tehran)</i>	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Tehran, Iran	ANO DP ar ANO DPR 1803 un 1929 aicināja valstis pārbaudīt IRISL kuģus, ja pastāv pamatots iemesls uzskatīt, ka tie pārvadā aizliegtas preces. Tas pieder IRISL vai to vada IRISL.	26.7.2010.
b) <i>CISCO Shipping Company Ltd (pazīstams arī kā IRISL Korea Ltd)</i>	Ir biroji Seulā un Pusanā (Dienvidkorejā)	Rīkojas IRISL interesēs Dienvidkorejā.	26.7.2010.
c) <i>Hafize Darya Shipping Lines (HDSL) (pazīstams arī kā HDS Lines)</i>	No. 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; cita iespējamā adrese: <i>Third Floor of IRISL's Aseman Tower</i>	Rīkojas IRISL interesēs, veicot darbības ar konteineriem, izmantojot IRISL piederošus kuģus.	26.7.2010.
d) <i>Hanseatic Trade Trust & Shipping GmbH (HTTS)</i>	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany; Opp 7 th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH,	Rīkojas HDSL interesēs Eiropā.	26.7.2010.
e) <i>Irano Mirs Shipping Company</i>	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Tehran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran	Rīkojas IRISL interesēs pie Suecas kanāla, Aleksandrijā un Portsaidā. 51 % pieder IRISL.	26.7.2010.
f) <i>Irinvestship Ltd</i>	Global House, 61 Petty France, London SW1H 9EU, United Kingdom; Uzņēmuma reģistrācijas dokuments Nr. 4110179 (Apvienotā Karaliste)	Tas pieder IRISL. Sniedz finanšu, juridiskus un apdrošināšanas pakalpojumus IRISL, kā arī nodrošina mārketingu, fraktēšanu un apkalpes vadību.	26.7.2010.
g) <i>IRISL (Malta) Ltd</i>	Flat 1, 181 Tower Road, Sliema SLM 1605, Malta	Rīkojas IRISL interesēs Maltā. Kopuzņēmums un Vācijas un Maltas akciju daļu īpašniekiem. IRISL kopš 2004. gada izmanto ceļu caur Maltu un izmanto brīvostu kā tranzīta pārvadājumu mezglu starp Persijas līci un Eiropu.	26.7.2010.
h) <i>IRISL (UK) Ltd (Barking, Felixstowe)</i>	Uzņēmuma reģistrācijas dokumenta Nr. 4765305 2 Abbey Rd., Baring, Essex IG11 7 AX, United Kingdom; IRISL (UK) Ltd., Walton Ave., Felixstowe, Suffolk, IP11 3HG, United Kingdom	50 % pieder <i>Irinvestship Ltd</i> , 50 % – <i>British Company Johnson Stevens Agencies Ltd</i> . Nodrošina kravu un konteineru pakalpojumus starp Eiropu un Tuvajiem Austrumiem, kā arī divus atsevišķus pakalpojumus starp Tālajiem Austrumiem un Tuvajiem Austrumiem.	26.7.2010.
i) <i>IRISL Club</i>	No 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran	Tas pieder IRISL.	26.7.2010.
j) <i>IRISL Europe GmbH (Hamburg)</i>	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany PVN reģistrācijas Nr. DE217283818 (Vācija)	IRISL pārstāvis Vācijā.	26.7.2010.
k) <i>IRISL Marine Services and Engineering Company</i>	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Tehran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Tehran, Iran	Tas pieder IRISL. Nodrošina degvielu, tvertnes, ūdeni, krāsu, smērēļu un ķīmiskas vielas, kas vajadzīgas IRISL kuģiem. Uzņēmums arī nodrošina kuģu apkopes darbu uzraudzību, kā arī telpas un pakalpojumus apkalpes locekļiem. IRISL meitasuzņēmumi ir izmantojuši ar segvārdiem reģistrētus ASV dolāru	26.7.2010.

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
	l) <i>IRISL Multimodal Transport Company</i>	No 25, Shahid Arabi Line, Sanaei St, Karim Khan Zand Zand St Tehran. Iran	bankas kontus Eiropā un Tuvajos Austrumos, lai sekmētu līdzekļu ikdienas pārskaitījumus. IRISL Multimodal Transport Company IRISL ir veicinājis ANO DPR 1747 noteikumu atkārtotus pārkāpumus. Tas pieder IRISL. Atbild par kravu transportēšanu pa dzelzceļu. IRISL apakšuzņēmums, ko pilnībā vada IRISL.	26.7.2010.
	m) <i>IRITAL Shipping SRL</i>	Uzņēmējdarbības reģistra Nr.: GE 426505 (Itālija); Itālijas nodokļu maksātāja Nr.: 03329300101 (Itālija); PVN Nr.: 12869140157 (Itālija) Ponte Francesco Morosini 59, 16126 Genova (GE), Italy;	Kontaktpunkts ECL un PCL pakalpojumiem. To izmantojis DIO meitasuzņēmums <i>Marine Industries Group (MIG; tagad pazīstams kā Marine Industries Organization, MIO)</i> , kas ir atbildīgs par dažādu jūras konstrukciju, kā arī militāru un nemilitāru kuģu projektēšanu un būvniecību. DIO ir minēts ANO DPR 1737.	26.7.2010.
	n) <i>ISI Maritime Limited (Malta)</i>	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, PO Box 15875, Tehran, Iran	Tas pieder IRISL vai to vada IRISL.	26.7.2010.
	o) <i>Khazer Shipping Lines (Bandar Anzali)</i>	No. 1; End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, O.O. Box 43145, Bandar Anzali 1711-324, Iran; M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran	IRISL filiāle, kas ir 100 % IRISL īpašumā. Kopējā flote – seši kuģi. Darbojas Kaspijas jūrā. Ir veicinājis pārvadājumus, kas saistīti ar ANO un ASV melnajos sarakstos minētām organizācijām, piemēram, <i>Bank Melli</i> , pārvadājot no tādām valstīm kā Krievija un Kazahstāna uz Irānu kravas, kas izraisa bažas par ieroču izplatīšanu.	26.7.2010.
	p) <i>Leadmarine (pazīstams arī kā Asia Marine Network Pte Ltd aka IRISL Asia Pte Ltd)</i>	200 Middle Road #14-01 Prime Centre Singapore 188980 (alt. 199090)	<i>Leadmarine</i> rīkojas HDSL interesēs Singapūrā. Agrāk bija pazīstams kā <i>Asia Marine Network Pte Ltd</i> un <i>IRISL Asia Pte Ltd</i> un rīkojās IRISL interesēs Singapūrā.	26.7.2010.
	q) <i>Marble Shipping Limited (Malta)</i>	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta	Tas pieder IRISL vai to vada IRISL.	26.7.2010.
	r) <i>Oasis Freight Agencies (pazīstams arī kā Pacific Shipping Company)</i>	Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2 nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1 st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, United Arab Emirates; Sharaf Building, No. 4, 2 nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, United Arab Emirates, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, United Arab Emirates	IRISL un uzņēmuma <i>Sharif Shipping Company</i> , kam ir mītne AAE, kopuzņēmums. Rīkojas IRISL interesēs AAE, nodrošinot degvielu, noliktavas, iekārtas, rezerves daļas un kuģu remontdarbus. Tagad pazīstams kā <i>Pacific Shipping Company</i> , kas rīkojas HDSL interesēs.	26.7.2010.
	s) <i>Safirán Payam Darya Shipping Lines (SAPID)</i>	33 Eighth Narenjestan, Artesh Street, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran; cita iespējamā adrese: <i>Third Floor of IRISL's Aseman Tower</i>	Rīkojas IRISL interesēs, nodrošinot kravu pārvadājumu pakalpojumus.	26.7.2010.
	t) <i>Santexlines (pazīstams arī kā IRISL China Shipping Company Ltd un Yi Hang Shipping Company)</i>	Suite 1501, Shanghai Zhongrong Plaza, 1088, Pudong(S) road, Shanghai 200122, Shanghai, China cita iespējamā adrese: <i>F23A-D, Times Plaza No. 1, Taizi Road, Shekou, Shenzhen 518067, China</i>	<i>Santexlines</i> rīkojas HDSL interesēs. Agrāk bija pazīstams kā <i>IRISL China shipping Company</i> un rīkojās IRISL interesēs Ķīnā.	26.7.2010.
	u) <i>Shipping Computer Services Company (SCSCOL)</i>	Nº37 Asseman Shahid Sayyad Shirazee sq., Pasdaran ave., P.O. Box 1587553 1351, Tehran, Iran; Nº13, 1st Floor, Abgan Alley, Aban ave., Karimkhan Zand Blvd, Tehran 15976, Iran.	Tas pieder IRISL vai to vada IRISL, vai arī tas rīkojas IRISL interesēs.	26.7.2010.

Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
v) <i>Soroush Saramin Asatir (SSA)</i>	No 14 (alt. 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran	Rīkojas IRISL interesēs. Kuģu pārvaldības kompānija ar mītni Teherānā, darbojas kā daudzu SAPID kuģu tehniskais pārvaldnieks.	26.7.2010.
w) <i>South Way Shipping Agency Co Ltd</i>	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran	To vada IRISL un tas darbojas IRISL vārdā Irānas ostās, uzraugot tādos darbus kā iekraušana un izkraušana.	26.7.2010.
x) <i>Valfajr 8th Shipping Line Co.</i> (pazīstams arī kā <i>Valfajr</i>)	Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave. Tehran, Iran; Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Tehran, Iran Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Tehran, Iran	IRISL filiāle, kas ir 100 % IRISL īpašumā. Tas veic pārvadājumus starp Irānu un tādām Persijas līča valstīm kā Kuveita, Katara, Bahreina, AAE un Saūda Arābija. <i>Valfajr</i> ir <i>Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)</i> meitasuzņēmums ar mītni Dubaijā, kas nodrošina prāmju un palīgdienestu pakalpojumus, kā arī dažkārt pārvadā kravas un pasažierus pāri Persijas līcim. <i>Valfajr</i> Dubaijā pasūtīja kuģu apkalpes un kuģu apgādes pakalpojumus, sagatavoja kuģus pirms ierašanās un došanās ceļā, kā arī sagatavoja tos kravu iekraušanai un izkraušanai ostā. <i>Valfajr</i> piestāj ostās Persijas līcī un Indijā. Kopš 2009. gada jūnija vidus <i>Valfajr</i> un <i>IRISL</i> izmantoja vienu un to pašu ēku <i>Port Rashid</i> Dubaijā (Apvienotie Arābu Emirāti – AAE), kā arī vienu un to pašu ēku Teherānā (Irāna).	26.7.2010.

PADOMES LĒMUMS 2010/414/KĀDP

(2010. gada 26. jūlijs),

ar ko groza Lēmumu 2010/127/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Eritreju

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

1. pants

Ar šo Lēmumu 2010/127/KĀDP groza šādi.

tā kā:

1) Lēmuma 7. pantu aizstāj ar šādu pantu:

(1) Padome 2010. gada 1. martā pieņēma Lēmumu 2010/127/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Eritreju ⁽¹⁾, ar ko īsteno ANO Drošības padomes Rezolūciju (ANO DPR) 1907 (2009).

"7. pants

Padome izveido pielikumā sniegto sarakstu un groza to saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes vai Sankcijas komitejas veiktajiem konstatējumiem."

(2) Lēmums 2010/127/KĀDP paredz iecelšanas un finanšu ierobežojumus Apvienoto Nāciju Drošības padomes vai kompetentās Apvienoto Nāciju Organizācijas Sankciju komitejas noteiktām fiziskām un juridiskām personām, kā arī ievieš ieroču un militārās tehnikas piegādes, pārdošanas vai pārvešanas aizliegumu un aizliegumu sniegt ar to saistītu palīdzību vai pakalpojumus noteiktām personām un vienībām.

2) Iekļauj šādus pantus:

"7.a pants

1. Ja Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome vai Sankciju komiteja sarakstā iekļauj personu vai vienību, Padome šādu personu vai vienību iekļauj pielikumā. Padome savu lēmumu, tostarp pamatojumu iekļaušanai sarakstā, paziņo attiecīgajai personai vai vienībai tieši, ja adrese ir zināma, vai publicējot paziņojumu, dodot šādi personai vai vienībai iespēju paust savus apsvērumus.

(3) Procedūrā, ar ko groza Lēmuma 2010/127/KĀDP pielikumu, būtu jāparedz prasība, ka sarakstā iekļautajām personām un vienībām norāda iemeslus iekļaušanai Sankciju komitejas nosūtītajā sarakstā, lai dotu tām iespēju iesniegt apsvērumus. Ja tiek iesniegti apsvērumi vai ja tiek iesniegti jauni būtiski pierādījumi, Padomei, ņemot vērā šos apsvērumus, būtu jāpārskata lēmums un attiecīgi jāinformē par to attiecīgā persona vai vienība.

2. Ja ir iesniegti apsvērumi vai ja ir iesniegti jauni, būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un attiecīgi informē attiecīgo personu vai vienību.

(4) Šajā lēmumā ir ievērotas pamattiesības un pamatprincipi, kas atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, un īpaši tiesības uz efektīvu aizsardzību un taisnīgu tiesu, īpašuma tiesībām un tiesībām uz personas datu aizsardzību. Šis lēmums būtu jāpiemēro saskaņā ar šīm tiesībām un principiem.

7.b pants

1. Pielikumā ir ietverts Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes vai Sankciju komitejas sniegtais pamatojums personu un vienību iekļaušanai sarakstā.

(5) Šajā lēmumā arī pilnībā ievēroti dalībvalstu pienākumi saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtiem un Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes rezolūciju juridiski saistošā būtība.

2. Pielikumā arī iekļauj, ja iespējams, Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes vai Sankciju komitejas sniegto informāciju, kas nepieciešama, lai identificētu attiecīgās personas vai vienības. Attiecībā uz personām šāda informācija var ietvert vārdus, tostarp pieņemtos vārdus, dzimšanas datumu un vietu, tautību, pases un personas apliecības numuru, dzimumu, adresi, ja tā zināma, kā arī darbības jomu vai profesiju. Attiecībā uz vienībām šāda informācija var ietvert reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un uzņēmējdarbības vietu. Pielikumā ietver arī datumu, kad Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome vai Sankciju komiteja veikusi iekļaušanu."

(6) Ir vajadzīga turpmāka Eiropas Savienības rīcība, lai īstenoju konkrētus pasākumus,

(¹) OV L 51, 2.3.2010., 19. lpp.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2010. gada 26. jūlijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētāja*
C. ASHTON

KOMISIJAS LĒMUMS**(2010. gada 26. jūlijs),****ar ko Portugālei iedala papildu dienas jūrā ICES VIIIc un IXa rajonā, izņemot Kadisas jūras līci***(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 5011)***(Autentisks ir tikai teksts portugāļu valodā)****(2010/415/ES)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2010. gada 14. janvāra Regulu (ES) Nr. 53/2010, ar ko 2010. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas, kuras piemērojamas ES ūdeņos un – attiecībā uz ES kuģiem – ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas limiti ⁽¹⁾, un jo īpaši tās IIB pielikuma 7. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (ES) Nr. 53/2010 IIB pielikuma 5.1. punktā noteikts maksimālais jūrā pavadāmu dienu skaits laikposmā no 2010. gada 1. februāra līdz 2011. gada 31. janvārim, kad ICES VIIIc un IXa rajonā, izņemot Kadisas jūras līci, var atrasties Savienības kuģi, kuru lielākais garums ir 10 metri vai lielāks, uz kuriem ir traļi, dāņu vadi vai tiem līdzīgi zvejas rīki, kuru linuma acs izmērs ir 32 mm vai lielāks, un žaunu tīkli, kuru linuma acs izmērs ir 60 mm vai lielāks, vai grunts āķu jedas.
- (2) Minētā IIB pielikuma 7. punktā paredzēts, ka Komisija, pamatojoties uz zvejas darbību izbeigšanu, kas notikusi pēc 2004. gada 1. janvāra, var iedalīt papildu dienas jūrā, kad attiecīgajā ģeogrāfiskajā apgabalā var atrasties kuģis, uz kura ir minētie zvejas rīki.
- (3) Portugāle 2010. gada 8. un 23. februārī, 25. martā un 22. aprīlī iesniedza datus, kas pierāda, ka pēc 2004. gada 1. janvāra divdesmit astoņi zvejas kuģi ir izbeiguši zvejas darbības. Ņemot vērā iesniegtos datus un IIB pielikuma 7.1. punktā noteikto aprēķina metodi, Portugālei par laikposmu no 2010. gada 1. februāra līdz 2011. gada 31. janvārim jāiedala deviņpadsmit papildu dienas jūrā

attiecībā uz kuģiem, uz kuriem ir minētā pielikuma 2. punkta a) apakšpunktā norādītie zvejas rīki.

- (4) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Zvejniecības un akvakultūras komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Maksimālais dienu skaits, ko zvejas kuģis, kurš peld ar Portugāles karogu un uz kura atrodas zvejas rīki, kas minēti Regulas (ES) Nr. 53/2010 IIB pielikuma 2. punkta a) apakšpunktā, un uz kuru neattiecas nekādi īpaši nosacījumi, kas uzskaitīti minētā pielikuma 5.2. punktā, drīkst pavadīt ICES VIIIc un IXa rajonā, izņemot Kadisas jūras līci, pēc grozījumu izdarīšanas minētā pielikuma I tabulā ir 177 dienas gadā.

2. Maksimālais dienu skaits, kas minēts 1. punktā, neskar nevienu turpmāku lēmumu, kuru Komisija pieņem, pamatojoties uz Regulas (ES) Nr. 53/2010 IIB pielikuma 7.5. punktu un kurā pārvērtēts papildu dienu skaits, ko Komisijas iepriekš iedalījusi saistībā ar zvejas darbību izbeigšanu.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Portugāles Republikai.

Briselē, 2010. gada 26. jūlijā

*Komisijas vārdā –
Komisijas locekle
Maria DAMANAKI*

⁽¹⁾ OV L 21, 26.1.2010., 1. lpp.

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV